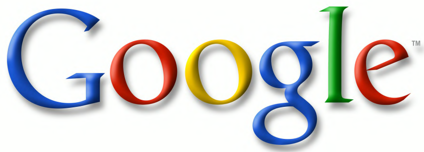
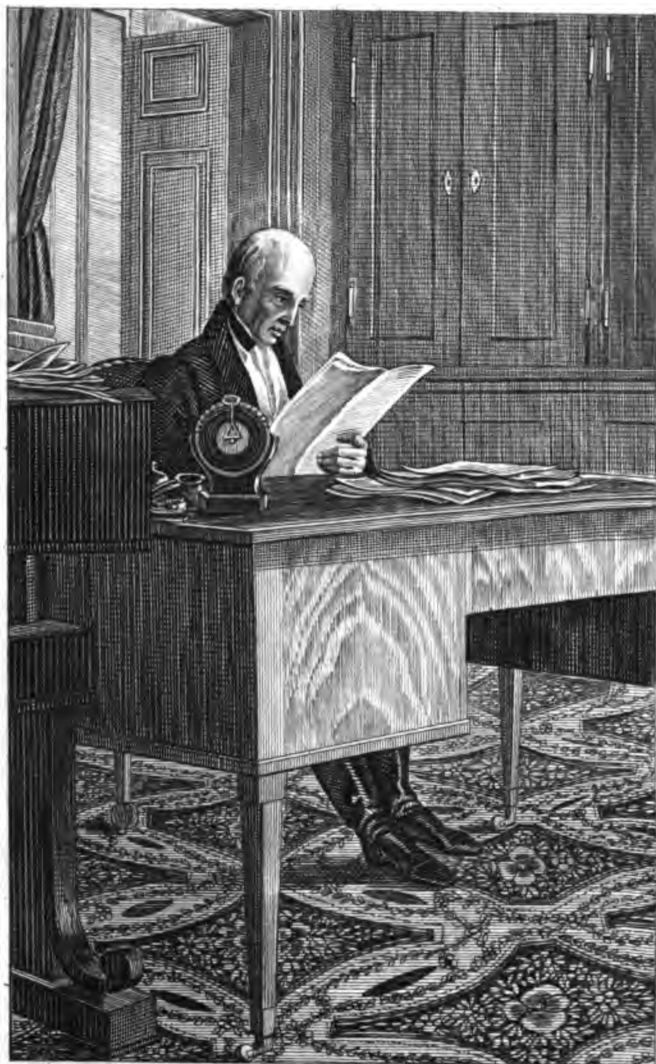




ФРАНЦЪ I.

Імператоръ Аустріе Краль Унгаріе и пр. и пр.

Отацъ Отечества. Милостивѣйшій Покровитель Народа Сербскогъ.

СЕРБСКІЙ ЛѢТОПИСЪ

наставлѣнъ

ѲЕОДОРОМЪ ПАВЛОВИЧЕМЪ,

ЗАКЛ. АДВ. И СЛ. КРАШОВАЧ. ВАРМ. АССЕС.

За Годину

1834.

ЧАСТИЦА ПЕРВА.

Отъ Пеште дажʼ до Черне Горе
Дѣлатель прилѣжанъ свʼмʼ да спѣши.

Мушицкій.



Трошкомъ
МАТИЦЕ СЕРБСКЕ.
Serbische Zeitschrift.

ГОДИНА X. частица 36.

У БУДИМУ
Писмены Крал. Всеучилища Пештанскогъ.

1834.

НОВИ ПРИЛОЖНИЦЫ МАТИЦЕ СЕРБСКЕ.

Благопочт. Г. Гавриль Адамовичь, Трговацъ Вел. Бечкеречкій.

Благород. Г. Стефанъ Дамаскинъ отъ Ниметъ, Ценз. Адвокатъ, слав: Торонталске Варм. Виц. Нотар. выше Вармеђа Ассессоръ.

Благород. Г. Стефанъ Зако отъ Байша слав: Бачке Вармеђе Солгабировъ, выше Вармеђа Ассессоръ.

Благопочт. Г. Аврáамъ Пенчь, Трговацъ Вел: Бечкеречкій.

Благород. Г. Іоаннъ Трифунацъ отъ Батве слав. Торонталске Вармеђе вел: Фишкалъ, выше Вармеђа Ассессоръ.

СОДЕРЖАНІЄ.

I. ИЗВОДИ.

О Славенскомъ и Сербскомъ Народу и Єзыку.

Прегледъ найновіегъ кньижества Илліриски Славяна (одъ П. I. Шаффаріка.)

(Продолженіє).

III. Кньижество хорватско одъ године 1820.

Обще є познато, да данашньи Народъ хорватскіи сматраюћи на Число ніє великій, али што се качества тиче честанъ, прилѣжанъ и любезанъ Народъ, онъ има своє собственно, одъ сосѣдно сербскогъ или илліріскогъ као и одъ Виндискогъ различито нарѣчіє, и изъ тогъ узрока и собственно своє одъ они различито кньижество (Литературу) обдѣлава. Коє место стари Хорвати, славни они Цара Константина Порфірогенита современецы и коэ садашньи Хорвати у составу имена славенскогъ управо занимаю, о томъ є распра меѣу ученима, и іоште и данасъ ни є опредѣлено. Мы се овде у то далеко упуштати неможемо и

обраћамо наше вниманіе само на найновіе про изводе духа данашньи Хорвата, т. е. они іллириски Славяна, кои садъ у тако названомъ хорватскомъ Кралѣвству обитаваю. Сами Хорвати почетакъ свога кньижества узимаю одъ времена Краля Коломанна (1095 — 1114). Одъ Краля овогъ, као што Хорвати потверждаваю, налазесе неке хорватскимъ нарѣчіемъ а латински писмени писане Дипломе, кое се у различитымъ спахінскимъ Архивама чуваю. Я самъ досадъ само едну такову видіо одъ год. 1105 (еръ се у многе Архиве приступъ недозволява), кою е и кралѣвскій судъ за праву и иститниту потврдіо. По распространенію печатаня кньига, издавали су Хорвати на свомъ езыку различите кньиге, и печатали ій у Неделишту, Любляни, Немачкомъ Градцу, Млѣткама, Линцу, Бечу, Трнавы, и по други мести, а текъ одъ год. 1696 у Загребу: Decretum, kotoro ga je Verberci Istvan popisal, a potverdil ga je Laslov Kralj. od Ivanusa Pergosiča na slovenski jezik obernjen, 1574 Fol. стр. 93. У истомъ месту, за време владѣнія Цара и Краля Максіміліяна (1564 — 1576) изишле су на светъ различите побожне, одъ Еванђелика издане кньиге, найвыше Катихизиси, и као што неки мысле, и Новыи Завѣтъ; но одъ овогъ се ни еданъ Екземпларъ до данасъ у читавой хорватской наћи ни е могао. Да се такови гди гди налазило консісторіална акта одъ тіи година сведоче. У Любляни изишла е на светъ:

Kronika slovenskim jezikom po Antolu Vrance Kanoniku 1548. 4. 69. лист. У Млѣткама печатало се изрядно оно хероическо стихотвореніе: Adrianskoga mora Syrena 1660. Fol. 166 лист. Ово найпре сочиніо на мађарскомъ езыку (1651) праунукъ Николая Зриньи, безсмертногъ оногъ Юнака, и бранителя града Сигета, по имену такођеръ Николай, Банъ Хорватскій, рођенъ 1616. а 1664 одъ дивіегъ вепра у лову разтргнутъ; доцніе ово стихотвореніе на матерньи езыкъ превео Петаръ Зриньи, братъ горепоменутогъ, онай несрећный Банъ, кои е 1771 збогъ неверства у Винернайштату мачемъ погублѣнъ. Стихотвореніе ово содржава у себи 2 предпѣва, 15 епічески спѣва, (сасвимъ 1706 четыриврстны Строфа, или 6826 у среди и на краеви сличнии стихова,) и у додатку 12 маньи стихотворенія. Перва хорватска кньига, коя се у Загребу печатала ова е была: Pavla Vitezoviča kronika aliti spomen vsega svieta vikov 1696. 4. 222 стр., доцніе често препечатавана. У осамнайстомъ веку найвыше е хорватски кньига на светъ излазило. Садъ се понайвыше печатаю у Загребу, Варашдину (одъ год. 1774) у Рѣки (одъ год. 1790) у Горньи Карловцы (одъ год. 1809) у Будиму и у Бечу.

Новіи мени познати хорватски Списательи ово су:

1. *Максиміліанъ Верховецъ* одъ Ракитовецъ, безсмертны заслуга, и безсмертногъ

 спо-

спомена Загребачкій Епіскопъ (роћ. у Горньи Карловцы 1752, умр. 1828) Любитель народа и єзыка, како хорватскогъ, тако и вообще славенскогъ, обогатіо є онъ академическу као и епіскопску Бібліоѳеку съ изряднимъ списаніяма различитогъ рода, свое є богатство онъ на добро и ползу обще Цркве, и народа свога іоштъ за живота употребіо, и натога и упоследнѣмъ Завѣту (Тестаменту) своме опредѣліо; као ревностный подпомощникъ народнѣгъ кньижества и самъ є гдикое стихове сочиніо, и многе молитвене, побожне кньиге, као и единствене проповѣди написао, одъ кои су гдикое и печатане, као: Kerščanski navuk s molitwami и т. д. гдикое пакъ у рукопису остале су. (сравни на краю овогъ извѣстія ставлѣный прилогъ.)

2. *Томасъ Миклушићъ*, роћ. у Ястребарской иначе Яски (1767) садъ Парохъ и Архидеканъ у истомъ свога рождения месту. Пре тога пакъ Парохъ у Штеневцы близу Загреба, а іоштъ раніе Професоръ Хуманитета у Архигімназиуму Загребачкомъ, ученъ, дѣятеланъ Мужъ и ревностанъ народолюбацъ. Одъ год. 1796 издао є четырдесетъ различиты списанія, и други маньи сочиненія, кое на латинскомъ єзыку, одъ кои ћемо само гдикоя и то найновія опоменути: Čtéjenja i evangeliumi na vse nedelje i svétke, vu Beču 1821. 8. 417 стр.: Izbor dugovánj vsakoverstnéh, vu Zagrebu 1821. 8. 186 стр.: Ово состои се изъ 3 Части: a) о подреклу славенскогъ народа

и

и нѣгови юнака, управо прегледъ славны дѣла Хорвата; б) О хорватскимъ кньигопечатнияма, списательима и хорватскимъ кньигама. в) О домоводству и домашньимъ потребама: Podvučanja vu najpoglavitešéh vére istinah, vu Zag. 1822. 8. 694 стр.; Huta pri Savi, igrokaz, vu Z. 1822. 8. 39 стр.; Navuk od prostčenja vu občinskom i od prostč. obileumskoga, vu Z. 1826. 8. 192 стр.; Pobožnost k božanskomu Serdcu Jesuša, vu Z. 1827. 12. 93 стр.; Molitvena knižica, vu Z. 1828. 12. 221 стр.; Zveršovanja pobožnosti, vu Z. 1830. 8. 193 стр. и т. д. пре тога издао е: Stoletni Kalendar, vu Z. 1819. 8. 247 стр. осимъ тога издае и данасъ различите хорватске и латинске стихове, и прилаже у повремено немачко изданіе Луна, и у Загребачкій Календаръ.

3. *Тітусъ Брезовачкій* изъ Загреба, Священикъ реда св. Павла Пустиника (роћ. 1754 умр. 1805), ватреный и смѣлый бранитель свога націоналитета; издао є у хорватски Календари различите сатирическе стихове, обнародіо є чрезъ печатню неколико Романа и Драматически дѣла іоште за живота, друга є пакъ после себе у рукопису оставіо, одъ кои є неколико Г. Миклушичь издао: Matiaš garabanciaš diak i Ljubomirovič, igrokazi, vu Z. 1821. 8. 190 стр.; Diogeneš ili sluga dvéh bratov, vu Z. 1823. 8. 102 стр. и друга веселе Игре.

4. *Бенвенути Орличь*, изъ Костаинице, Священикъ реда Францишканскогъ у Загребу,

бу, (роћ. 1759. умр. 1829), сочиніо е выше проповѣди, кое су у рукопису заостале.

5. *Іозефъ Ђурковечкій*, родомъ изъ св. Івана у Зелени, Парохъ у Самарицы (роћ. около 1764 умр. 1832), издао е кромѣ други старіи списанія, Грамматіку: Jezičnica horvatsko-slavinska, vu Pesti 1826. 8. XLV. и 167 стр: дѣло, кое народньи духъ списателя, прилѣжаніе и готовость своимъ сорадникомъ учемъ годъ служити очевидно показуе, въ прочемъ пакъ што се саме ствари тиче и сочиненія отужно и погрешака пуно дѣло, кое, съ едномъ речію, ништа не вреди.

6. *Франтишегъ Ксаверъ Коритићъ отъ Мразовецъ*, родомъ изъ Поповаца, столице крижевачке (роћ. 1771) Загребачкіи Каноникъ, Архидеканъ Врбоцкіи и т. д. почео у стихови преводити Віргиліа, но іоштъ га досадъ совршіо ніе; издао е и друга мала стихотворна сочиненія: Domorodsko raduvanje G. Imbrihu Ožegoviču, vu Z. 1826. 4. и друга.

7. *Іоаннъ Бирлингъ*, изъ Загреба (роћенъ 1775) Загребачкій Каноникъ, синодалный Екзаминаторъ, при епіскопскомъ Консісторіуму Референтъ и т. д. мужъ, кои е лепимъ своимъ добродѣтелима уваженіе и любовъ како кодъ высочайше землѣ власти, тако и кодъ свои земляка задобіо. Онъ е преправіо неколико годишньи изрядны проповѣди, еданъ молитвеникъ и друга списанія за печатню; превео е неколико посланія св. Павла Апостола, кое е све іоште у рукопису, чрезъ

пе-

печатню издао е неколико молитвени побожни песама.

8. *Іоаннъ Кризманичъ*, родомъ изъ Малогъ Табора (роћ. 1766.) Архимандритъ при св: тройству у Варадину, Вице-Архидеканъ у предѣлу Стубичкомъ, Парохъ у Бистрицы, превео: Изгублѣный Раи Милтоновъ у прози, али вѣрно и едро; Osmanstici, позорищна игра съ Илліриског отъ Марнавича; S. V. Kosalii ž ka nižlite, и друга, но чрезъ печатню ніе досадъ іоште ништа сообщіо.

9. *Жигмундъ Карнеръ*, Парохъ Везенскіи у діецези Ђурской у Унгаріи, превео около 1812. Томе Кемписъ: О послѣдованю Христа 4 кньигу, кои се рукописъ у Епіскопской Бібліоѳеки у загребу храни.

10. *Матіасъ Яндричъ*, бывшій Парохъ у Цирквени, Милитарской Границы (умр.1828). ревностный списатель оставіо после себе у рукопису выше проповѣди и едно Економическо дѣло; нѣгово драматическо дѣло: Ljumomirovič ili pravi priatelj: издаое Г. Миклушичь заедно съ другимъ дѣломъ Брезовачкогъ, у Загребу 1821. 8. 190. стр.

11. *Емерикъ Ожеговичъ* одъ *Барлабашевацъ*, Загребачкій каноникъ, избраный Епіскопъ Дльменскіи, Архимандритъ св. Елене у Под-Бори, сосудія Септемвиралне Табуле, роћ: 1775, издао проповѣди при Юбилеуму Епіскопа Верховца говорене: Na Čast Max. Verhovcu и т. д: vu Z. 1826. 4. 23. стр. томъ приликомъ издао е и

12.

12. *Іозефъ Верховецъ* изъ Старе Градишке (роћ. 1767), Загребачкій Каноникъ и Бе-зинскій Архидеканъ свое: Govorenje, duševno, vu Z. 1826. 4. 17. стр.

13. *Томазъ Костякъ*, докторъ Философіе, Директоръ Хорватски народньи Школа (умр: 1831) поправіо є школске кньиге, но с' нѣговимъ новостима ни су сви задовольни.

14. *Емерикъ Доминъ*, изъ Загреба, Докторъ права, Адвокатъ и профессоръ, такођеръ и Сеніоръ Юридическогъ Факултета у тамошньой Академіи (роћ: 1776) основао и издао за свое земляке готово цео составъ Наука Правдословія: Predznanja Pravic vu Z. 1818. 8. 142. стр. Dogodopis Praxis vu Z. 1819. 8. 190. стр.; Navučanje wu pravicah, vu Z. 1821. — 1830. 8. 4. Части, сасвимъ 758. стр. Хорвати се туже на многе, съ духомъ славенскогъ єзыка неслагаюћесе начине говора, овога, иначе многозаслуженогъ и ученогъ списателя.

15. *Лудовикъ Бедековичъ* одъ *Коморъ*, Ц. К. Коморникъ (Kämmerer) верховный Ішпанъ (Fö Ispan) крижевачке Столице (Вармеђе) издао є чрезъ печатню неколико явно говорены слова: Govorenje vu velikom zbravištju, vu Varaždinu 1828. 4. 7. стр.: Govorenje 1832. 4. и друга.

16. *Франтишекъ Ксавер Луцичъ*, Каноникъ Загребачкій и Архидеканъ кемлецкіи, Архимандритъ св. Георгія у Лисцы; протонотаръ Апостолическіи, и т. д. Издао на светъ

на-

надгробно слово: Mertvečko prodičtvo G. Max. Verhovcu Bisc. Zagr. vu Zagrabu 1828. 4. 11. стр.

17. *Емерикъ Лопашигъ*, мѣстный Капетанъ у Горньи Карловцы (роѣ. около 1780.) сочиніо є неколико песама, измеѣу кои новіе ове су: Pozdrav Horvatov G. Max. Verhovcu Bisc. vu Karlov. 1823. Fol. 4. листа; G. Alex. Alagoviču Bisc. vu Karlov. 1830 4 4 стр. и друге:

18. *Петаръ Занигъ* Вице - Архидеканъ, Парохъ у Марошевцу, издао неколико надгробны слова.

19. *Іаковъ Ловренгигъ изъ Загреба* (роѣ. около 1780) пре тога у служби кодъ Графа Дражковича, садъ у премиреніе поставлѣнъ у Вараждину, написао є и издао различите кньиге: Rodbinstvo, igrogaz veseli, vu Varaždinu. 1823. 8. 116. стр: Kratka dobréh deržani pripovedanja, Varažd: 1824. 8. 105. стр: Deset Zapovedi božijéh pripovedanja, Varazdi: 1825. 8. 111. стр; Predsud sverchu stališa i roda, igrokaz, vu Varažd. 1830, 8. 88. стр: осимъ тога има различите приповедке, стихове и драматическе игре у рукопису.

20. *Георгъ Павлиновигъ*, изслуженый господскій Званичникъ (Beamter), превео съ Маѣарскогъ 1823 — 1830 много Романа, драматически дѣла и т. д. све за печатню препpавлѣно, но іоштъ неиздано.

21. *Іо-*

21. *Іозефъ Враганъ*, изъ Загреба (роħ. 1786) Парохъ у Лудбрегу одъ год. 1815, и бывши Вице-Архидеканъ у предѣлу копривничкомъ, прилѣжанъ списатель, кромѣ други списанія издао є: Razlaganje sv. Evangelimov, vu Var. 1823. 8. 4 Части, сасвимъ 779 стр.; Pesma G. Alex. Alagoviču, vu Zag. 1830. 4. и друга.

22. *Антонъ Рожичъ*, Профессоръ Хуманитета у Вараждину (роħ. около 1787) кромѣ други старіи кньига издао є руководство латинскомъ єзыку и повѣстницы землѣописанія: Vputčenje vu Diačkoga jezika temeljih, vu Bud. 1821. 8. 28. стр.; Temelji diačkog jezika, vu Varažd. 1821.; Zavjetek zemeljskoga spisavanja horvatske i vugerske zemlje, vu Var. 1823. 8. 64 стр.; Pripovest naroda horvatskoga, рук. 1825; Belizar i Gelimer kralj vandaljski, рукоп. 1826.

23. *Ігнацъ* (*Хинекъ*) *Христіяновичъ*, или Христіанъ изъ Загреба (роħ. 1796), пре тога Коoператоръ у Храму св. Марка у свомъ отечеству, садъ Свещеникъ у епіскопскомъ Семинаріуму, ревностный Патріотъ, и неутрудимый радинъ у полю народнѣгъ кньижества, написао є и издао: Način vsigdar zadovoljnomu biti, vu Var. 1826. 8. 254 стр.; Blagorečja za vse céloga léta nedelje, vu Zag. 1830. 8. 2 Части, сасвимъ 600 стр.; Kerščanski navuk, vu Zag. 1831. 8. Pomočnik betegujučéh i vumirajučéh. vu Zag. 1832. 12. 251 стр. у ру-

рукопису има Телемаха, и преправля преводъ целе Библіэ, и друга.

24. *Антонь Михановичь*, пре тогъ ц. к. губерніалный Таемникъ (Секретаръ) у Рѣцы, садъ у премиренію, онъ е издао кромѣ сочиненія, о сродству славенскогъ езыка са Санкритскимъ: Reč domovini od hasnovitosti pisanja vu domorodnem jeziku, vu Beču 1825. 8.

25. *Іозефъ Ризманъ* изъ Вараздина (роѣ. 1797) Парохъ у Обрежу, сочиніо е неколико стихотвореніи: Ispis svetkuvanja polostoletja G. Jos. Dominiča, vu Vár. 1826. 4. 12 стр.; Pesma G. Grofu i Banu J. Gyulay, vu Var. 1827. 4. 8 стр. и друга.

26. *Іозефъ Северъ* Парохъ, Професоръ у крал. Гімназіуму Вараждинскомъ (роѣ. около 1795) издао е: Zavjetek godenjspisov Kraljestva Madjarskog, vu Var. 1824. 8. 49 стр.

27. *Іозефъ Ромуалдъ Кватерникъ* изъ Равне Горе (роѣ. 1799) Професоръ у главной местной школи у Загребу, издао е неколико мали стихотворны сочиненія, каб: Plesopesem Juraju bratu svojemu, vu Z. 1826. 8. 5 стр.; Imenoslavnik G. Grofu Jos. Sermage, vu Zag. 1828. 4. 6 стр.; у рукопису има Аритметику и Географію.

28. *Лудвикъ Гаи* изъ Крупинѣ (роѣ. 1810) Адвокатъ, кромѣ неколико изрядно сочинѣны стихотворенія дао е печатати: Osnova horvatsko-slovenskoga pravopisánja, vu Bud. 1830. 8. 27 стр. у коіои онъ своимъ землякомъ, по начину ческіи, означенѣна писмена пре-

по-

поручуе, одъ овогъ знаменитогъ списателя очекуемо у свое време, по начину Добровскога сочинѣну Грамматику хорватску *).

29. *Франтишекъ Милашиновић* изъ Бедне Свещеникъ, Префектъ Епіскопскогъ Семинаріума у Загребу (рођ. 1808) ревностанъ, ученый Патріотъ, сочиніо е многа стихотворенія и печатао іи е у различитимъ повременимъ изданіяма, као: Tom. Miklonšiču, w Lunê 1831. Nro. 44; Nad smertjum Ignaca Gyulai и друга.

30. *Іанъ Непомукъ Лабашъ*, бывшій Судацъ Вараждинске Столице, превео кньигу Іобъ, у рукопису.

31. *Симонъ Палатинъ*, Парохъ у Штинецу у Желѣзной Столицы у Хунгаріи, сочиніо е одъ 1829 хорватску Грамматіку по нарѣчію горнѣ хорватске, превео Виргиліеве Еклоге у времемѣрнимъ стиховима, сочиніо е и собраніе неколико проповѣди, и друга, но іоште досадъ печатати ништа ніе дао.

32. *Матія Лабъ*, Парохъ у Нов. Селу, Шопронске Столице у Хунгаріи, издао нарѣчі-

*) Неможе се довольно и доста достойно ревность и попеченіе Г. Гаи хвалити, коимъ се онъ всевысочайше дозволенѣ, да на матернѣмъ езыку новине хорватске издавати може, добыти трудіо! мы се обвезани осећамо, истино высокопочитаніе и топлу благодарность спрама Г. Гаи овде явно изразити. Онъ е иrте хорватске новине съ почеткомъ ове године, на ползу рода и отечества свога, на радость нашу издавати почео!

Учред.

рѣчіемъ горно-хорватскимъ (кое е кодъ Хорвата у Унгаріи обично): Kratka šuma velikoga občinskoga katekišmuša za gornje ugrske Horvate, v Bud. b. o. r. (предъ год. 1830) 8. 159 стр.

33. *Георъ Дуликравићъ*, Монахъ и бывши войничкіи Свещеникъ, Іозефъ Харамузтекъ, Кооператоръ у Кашини, Павелъ Штосъ, Клирикъ у Загребу, Іозефъ Херовичь, Учитель у Самобору, Микулашъ Мараковичь и Карль Раковецъ, Адвокати, Іоаннъ Хаџићъ, Кооператоръ у Маломъ Табору, Іозефъ Маричь, Андрея Стипичь, Іозефъ Кундекъ, Слушательи Богословіе у Загребу, и други, издавали су различита мала стихотворна сочиненія; Марковичь пакъ кажесе, да има и народньи Песама сабраны.

*)

Велико Число Драматически Игри налази се у Заграбу у рукописи, кодъ различити лица и у тамошньимъ Бібліоөекама, кое ће кадкадъ на приватнимъ Театрима одъ Ділетанта представляю; еръ у явномъ Театру царствуе само Немачкій езыкъ. Различите школске кньижице, у Будиму, Загребу, и

по

*) 34. *Людевитъ Фаркашъ*, Пламене Любови къ отечеству и роду своме пуньй Хорватъ. Издао е: Golub, Igrokaz v. 4. Zpelajih vu Z.; Pervi i zadrji kip. Turobna Igra v' jednom Z'pelaju, Poleg Nemshke Ballade od G. Seidla. Vu Pozunu 1833. 12. 30. стр.

Учред.

по други мести печатане ћутанѣмъ прелазимо. Одъ старіи кньига и списанія, на ново су препечатане: Павла Витезовича (умр. 1713): Lado Horvatski ili Sibilla, vu Karlovcu 1828. 4. 40 стр. забавна у стихови сочинѣна, предсказиванѣ учеће списаніэ: Čtéjenja i evangeliumi na vse nedelje i svétke, po zapovedi preizv. bišk. G. Alex. Alagoviča, vu Z. 1831. 8. 307 стр. чисто и украшено изданіє. Найстаріє є изданіє Евангелія и посланія на хорватскомъ єзыку одъ Петра Петретичь, Епископа Загребачкогъ, издано у Немскомъ Граддy 1651. 8. 39 стр. Одъ тогъ времена пречистила се, и што се правописанія тиче поправила; и на ново издана у Трнави, Бечу, и Загребу. Цела Библія на хорватскомъ єзыку досадъ іоште на светъ изишла ніэ: Дай Боже! да ревностныи родолюбацъ Г. Кристіяновичь срећанъ буде, и таковомъ земляке своє обдари. Неке Части Бібліє побужденіємъ Епіскопа Верховца іоште пре преведене су, као: Sveto pismo Novoga zakona, preneššeno po Ivanu Gusiču biškupie Zagrebačke mešniku, рукоп. 4. у епіскопской Бібліоѳеки у Загребу, 1. Часть Евангелія 226 стр.; 2 Часть позланія 289 стр.; некогъ безъ имена: Sveto pismo, evangelium i čini apoštolski у истои Бібліоѳеки у рукоп. 4. 607 стр.; найпосле: Arfa Davidova, to jest Žoltari svetoga pisma poleg vulgate preneseni po Antunu Vraniču plebanušu na Šipku 1816. такођеръ у тои Бібліоѳеки у рукоп. 4. 336 стр.

„ Маль

„Малъ заисто Хорватовъ брой"! повикуе оегди еданъ почитанія достойный хорватскій списатель, Г. Миклушичь; и благонаклонный читатель лако ће изъ овогъ езгреногъ прегледа увидити, како е мало число сада живећи и радећи хорватски Списателя. Хорватско кньижество у ускомъ и тесномъ само окружію движесе. Хорвати найпаче певаца немаю, кои бы ако не по примеру нашегъ Коллара, а оно поне по начину іллірискогъ Качића одъ сердца сердцу певао, и угашену народность (націоналитетъ) побудіо! Недостаю имъ и прозаически списательи, кои бы невино и весело забавляли, и тако пріятно и полагано склоность простогъ Народа кньижеству побудили. Недостаю имъ и критически езыкоиспитательи; еръ Грамматицы хорватски као остарили, далеко иза просвѣщенія садашнѣгъ столѣтія остали су, и они досадъ совршеный хорватско-латински, или Хорватски (по ономъ добромъ латинско-хорватскомъ Ямбрешича и Белостенца) Рѣчника немаю. Но све ово небудъ на умаленіе и хулу кньижевногъ овогъ сада и нѣгови обработателя речено. Слава ньіовимъ заслугама и благодарность буди имъ и на овимъ поклонима. Я заиста незнамъ, да ли е величина необходимо нуждно условіе задовольства, и блаженства Народа. Мени се чини, да идилическа проста срећа, коя се на миру —— оснива, не маню дражесть у себи има, нежели слава величине и блескъ богатства. Нека дакле Хорвати малый

Садъ

Садъ матернѣгъ свога езыка, не толико многимъ, колико благороднимъ воћкама засаде и напуне, кое ће како пріятномирисный Цветъ, тако и здраве и зреле плоде, ньима самимъ на ползу, и поносъ, другимъ пакъ на радость, садъ и у будуще приносити моћи! Тако ће се она хорватска пословица: болѣ е мало пакъ добро, какъ зло пакъ вного (много) испунити. — У найновіємъ времену многа, скоро неочекивана появленія на полю народности, лепу надежду у оштромъ позорствователю, али само надежду далѣгъ напредка и развіенія хорватскогъ езыка и кньижества, буде. Овамо принадлеже, явно читанѣ о хорватско-славенскомъ езыку и Литератури, кое е Матей Смотка (Смодек) Докторъ Философіе и права прошасте године (1832) у Загребу предъ слушательи различитогъ станя и чина на обще задовольство држао; далѣ она кодъ благородства растећа любовь къ матернѣмъ езыку; овамо принадлежи званични дѣла на матернѣмъ езыку оправлянѣ као што у собраніяма столичнимъ (Вармећскимъ) по имено у столицы крижевачкой, и свободномъ Граду Туроподѣ и другимъ бывa; овамо напоследку све выше разпространяваюћа се желя и воля славенске кньиге читати, принадлежи. Но о напредку и слѣдствама похвалне ове ревности извѣстіе, и мнѣніе дати да оставимо за будуще време.

За примѣръ хорватскогъ езыка и правописанія, придодаемо овомъ езгреномъ извѣ-

стію

стію ону, чрезъ блаженопочившегъ Епіскопа Максима Верховецъ, по духу народньи Песама сочинѣну Песму, кою су у присутствію Ньіова Величества Цара и Краля Франца и Царице Кароляне, приликомъ чрезъ истогъ Епіскопа у Загребу држаногъ Балла 27. Юлія 1818 хорватски у народню ношню обучени Момцы и Девойке, народню игру, коло играюћи певали.

Плесопесенъ

Хорватскій.	Србскій.
Kolo, kolo, naokolo,	Коло, коло, наоколо,
Hitro; lyubno y veszelo!	Хитро, любно и весело!
Divojchicze prizkochite,	Девойчице прискочите,
Veszelo nam poigrajte,	Весело намъ поиграйте;
Horvaticze, Dalmatinke,	Хорватк..ћ, Далматинке
Kchere lepe, y Szlavonke,	Кћери лепе, и Славонке,
Od krepozti glaszovite,*)	Одъ крепости разглашене,
Kolo z-nami zastavite!	Коло съ нама саставите!
Dan veszelya nam je danasz;	Данъ веселя намъ е данасъ:
Oko Bosje gleda na nasz.	Око Бож'е гледа на насъ.
Dva szu gozti mili doshli	Два су Госта мила дошла
Od bogatog grada Becha:	Одъ богатогъ Града Беча:
Bog nye shalye knam y szrecha.	Богъ нъи шилѣ къ намъ и срећа.
Oko, lieze nyim szvedochi,	Око, лице іимъ сведочи,
Da szu doshli nam pomochi.	Да су дошли намъ помоћи.
Bose, sivi takve gozti!	Боже живи таке Госте!
Nam na diku szechno doshli!	Намъ на дику срећно дошли
Kud sze vrate, szrechno proshli	Кудъ се врате срећно прошли.

*) t. rozhlášené, powěstné.

Kroz planine y kroz morja:
Vodila ih jaszna zorja,
Szuncze szvetlo vedrog dana
Daruvalo nyim do ztana:
Ili gorum ishli puztum,
Ili shunum ishli guztum;
Gore lahko premahnuli,
Shume rano premaknuli,
Zefir mili, szuhi, tihi,
Kudgod pojdu, putuj z-nyimi
Kisha nagla, szever lyuti
Goztom selnem pui nezmuti.
Kroz planine, loze, vode
Neka mirmo idu, brode:
Da Szlavoncye y Horvate
Pervo vide, neg sze vrate,
Y vu szercza nyim glediju,
Da nyim dobro vszi seliju,
Dugo szrechno kralyuvati,
Y veszelo nasz ravnati.*)
Chuj nasz, czeszar y kraly zmosni,
Da szmo vsigdar verni, szlosni,
Vu nevolyi y vu szili,
Austrianzkoj hisi bili.
Budi anda Ti nam Titus,
Karolina pak Gisela,
Iz Bavarzkep kralyev kervi

Ku

Крозъ Планине и крозъ Мора:
Водила ій ясна зора,
Сунце светло ведрогъ дана
Даровало ньимъ до стана:
Или горомъ ишли пустомъ,
Или шумомъ ишли густомъ;
Горе лако премануди,
Шуме рано премакнули.
Зефиръ милый, сувый, тихый,
Кудъ годь пођу путуи с' ньима,
Киша нагла, сѣверъ лютый
Гостомъ милимъ путъ несмути.
Крозь планине, лозе, воде
Нека мирно иду, броде:
Да Славонце и Хорвате
Пређе виде, некъ се врате,
И у сердца имь гледаю,
Да имъ добро свии желаю.
Дуго срећно краљовати
И весело насъ владати
Чуй насъ Царъ и Кралю можный,
Да смо свагда верни сложни
У невольи и у сили
Аустрискомъ дому были.
Буди дакле ТЫ намъ Тітусъ,
Каролина пакъ Гизела,
Изъ Баварски кралѣвъ крви

Што

*) t. zprawowati, sauditi.

Ku je imal Stefan pervi.	Што е Стефанъ имао први.
Bose, chuvaj oxe gozti,	Боже, чувай ове Госте
Ki szu nashe zrok radosti!	Узрокъ наше садъ радости.

Прев. Павловичь.

(Продолженіе слѣдує.)

---

*) Sw. Štěpán, prwnj král uherský.

II. ПРО-

II. ПРОИЗВОДИ КРАСНОСЛОВНИ.

А. Стихотворни.

1. ОДА

Честнѣйшему Господину

ІОАННУ КОЛЛАРУ,

Еуангелическомъ Пештанскомъ Проповѣднику, Высокопочитаемому Пріятелю, пѣвана нѣговымъ пріятелѣмъ и почитателѣмъ Іоанномъ Пачичемъ Ц. К. Ї. Капетан. Кон.

1.

За Славянскогъ рода дику, славу
    Внутренѣйшу т' явивъ чувства жаръ
Бѣле душе т' открывъ ревность праву
    Неизчерпнит' и вѣжества даръ
Благородніимъ гласкамъ[1]) ты повѣри
Твоіой Славе умилнѣйшой кћери[2]).

2.

Природи но женской она бесѣдльива
    Наймѣрніегъ она т' отца кћерь

От-

Примѣчанія. 1.) гласъ, гласакъ, sonosonetto.
2.) Славе Кћери, Slawi Cera.

Откри Славомъ то свимъ любезльива;
    Разсла и на востокъ, югъ, сѣверъ:
Да высокость ума т' истолкуе,
Сокровище сердца т' очитуе.

3.

Тай по тисуѣ-пута отзывателне
    Слуху милый кѣери Славе гласъ.
Дивно створи тихо-вниматеяне
    Поколен'я Славенскогъ све насъ;
Восхищеніи вѣстіе слушамо:
Предковъ славу, честь еръ опщущамо.

4.

Као на Тевру, Паду, Арну бистру [3])
    Ведрост'ю подъ вѣчномъ Новъ-Латинъ [4])
Пѣт' умѣше икадъ; такъ на Істру
    Ты Славенскій нѣжно пѣва сынъ:
Латія ѣе гласкамъ дивити се
Мы поносит' тобомъ, славити се.

5.

Зала, съ ньоме Лаба, Дунавъ съ ньима [5])
    Кѣерь т', и Славу носи браѣомъ свимъ
А Славенски чада гдигодъ има,
    Кѣери т' отпѣвъ добродошао іимъ:

Изъ

3.) Tewere, Tiberis, Po, Padus, Arno, Arnus.
4.) Новъ-Латинъ, Таліянъ; овай е первый сонете писао.
5.) Рѣке у Слави Цери.

Изъ свегъ сердца свакъ ю люби милу
Єръ безсилна любве стере силлу.

6.

Гдигодь ступи єдвадочекана,
Милый Славномъ бяше роду гость;
Благовѣстит' посвудъ, изабрана
Прими благо-воленія дость:
Измеждь прочегъ отмѣнѣйше бяше,
Да Поляцы членомъ те избраше.*)

7.

Кћери т' отцу рода просвѣщенѣ
Напредућу найлѣпшій даръ
Єсте т', имат' явно предвареніє,
Заслуге ти благъ, да призна Царь;
Совѣстіє чисто т' ал' у себи
Рай отвара ублаженія теби.

8.

Племениковъ чувства признателна
Неразрушимъ сную т' памятникъ,
Єръ за родъ ты ревность дивителна
Народный веће краси жертвеникъ:
Нетревенымъ путемъ спѣшно тецы [6]),
„*Блага хотѣхъ*" самъ утѣшенъ рецы.

Самъ

---

*) Ово дознахъ изъ Новина.

6) Осимъ Сонета наши, и мои іоштъ нисамь други читао досадъ у Слав. наречіямъ.

9.

Самъ утѣшенъ, и доволянъ зѣло
Трудовъ успѣхъ видя можешъ быт',
Славовъ племе воспренуло цѣло;
Напредку, и просвѣщен'ю жит',
Совѣтствоват' божіой тако вольи
С' изгладѣніимъ нравамъ іоште больи.

10.

Представляй си тихой у радости,
(Велкъ у теби, ал' и тихъ е духъ);
Кѣи ти райной како въ угодности
Любкимъ гласомъ нашъ уплѣни слухъ,
Та небесна отъ нѣ намъ весел'я
Сила крешу благодарны желя.

11.

Благо твоѥ некъ на предпріятѣ
Богъ изліе щедрый благословъ,
Нека добры ободри обятѣ
Къ окончен'ю полезны пословъ;
А Славянске благодатне виле
Пѣвцу т' увѣкъ помоіщнице быле.

---

2. ВЫСОКОБЛАГОРОДНОЙ
ГОСПОДИЧНОЙ
АНГЕЛИНИ отъ СТРАТИМИРОВИЧЬ
усерднѣйшой своіой Сербкиньи

ДАРЪ

на ново лѣто 1834

одъ

Ісидора Николичь.

Песма.

Видишъ како пролази,
Света овогъ слава!
Како зиму пролеће,
Лѣто есенъ стиже!

* *
*

Што е данасъ блистало,
И мило намъ было,
То сутра већъ у мрачной
Изгубисе тами. —

* *
*

Прекрасный онай цветакъ,
Кои ты негуешъ,

Где!

Гле! невинна е жертва
Студенногъ вечера. —

* *
*

С' временомъ нѣжна любовь,
С' временомъ и радость,
С' временомъ све пролази;
Ал' дебра дѣла не. —

* *
*

Ты твой родъ Сербски любишъ,
И с' ньиме се дичишъ,
Пакъ то баишъ Ангелчица!
Лепоту ти краси. —

* *
*

Срећно дакле ступила
У редъ дѣва наши,
О светлый Метеору
Небеса Сербскова! —

* *
*

А Теби радость цвета,
И надежда наша,
Ты лепый цвете! малогъ
Вертограда нашегъ. —

* *
*

Задержи дуге любовь
К' сиротомъ роду твомъ,
Нит'

Нит'се стиди назвати
    Ты правомъ Сербкиньомъ. —

* *
*

Сердце ми мое вели
    По правомъ искуству:
Кои родъ свой милує
    Одъ нѣга є люблѣнъ. —

* *
*

Мы ћемо зато тебе
    Као ружу неговат'
Коя прекрасно кити
    Любителя перси. —

* *
*

Безсмертногъ си Стефана
    Ты мила унука,
Ахъ! и твой сладкій отацъ
    Любіо є родъ свой. —

---

3. ПРОЛЕЋЕ.

Зефіръ дуну, бѣже облачине,
Изчезоше влажне маглуштине,
        И тиха погода
        Изъ подъ плавог' свода
    Небеснога царствує.

Сѣде

* *
*

Сѣде зиме посве стужа пройе
И данъ майске пріятности дойе,
Сухотруль по полю
Спретас' и милію,
Садъ зелень видимо.

* *
*

Шумъ потока крозъ гудуре с' ори,
По долинамъ жуборе извори,
Водопадны рѣка
Разлеже се ука;
Скорепъ югомъ пролисе.

* *
*

Цвѣтомъ дренка, высибабомъ, сасомъ,
Кукурекомъ и ягачевиномъ *)
Веѣъ се младежь кити,
По гори и густи
Лѣси, коя проходи.

* *
*

Тамъ надъ равнымъ полѣмъ у воздуху
Трептеѣъ шева, ласта на дымняку,
Грла сладкогласна
Отвораю ясна,
Отзывъ поюѣъ славую.

Сви-

*) Изобилуюѣи по подлужкимъ шумама у бокорицу расте, има жутъ цвѣтъ, стабльике као любичица, и листь подобанъ цвѣту изъ цвѣта.

* * *

Свирајући у фруле пастыри,
Пасомъ стада крећу садъ по гори,
Беззлобне пастырке
Кодъ оваца свирке,
Пѣвајући слушају.

* * *

Вертови су, ньиве, и планине
Виноносне, цвѣтомъ начичкане,
Ливаде, долине
Злачне паше пуне,
Шуме се огрончале.

* * *

Ратари се диве и веселе
У радости и Церер̆у хвале,
Што горке за труде
Представля награде
Съ плод' обылнымъ понесомъ.

* * *

Чарнооке, плаве смеђокосе
Сербске дѣве у крылу за росе,
Веру разна цвѣћа
Съ царицомъ пролѣћа,
Нѣжне персы да красе.

Люб.

* *
*

Любкохладно Лахора веянѣ
Узрокуе умилно шушканѣ
Съ младымъ лишѣемъ Цера,
Путникъ отъ умора,
Подъ кога сѣнъ спушта се.

* *
*

У восторгу сва умно сматраюѣъ, —
Виче Мудрацъ, творца величаюѣъ:
„Узрокуе време
Свашто свое бреме
Єстественно да сними."

* *
*

Младомъ свирка, — игра, — старомъ вінце
Ускиплява и весели сердце,
Сва радость чувствую
Скупа весно твою!
Славеѣи іой источникъ.

Ц. П. Ср. Подлужанинъ.

---

4. ТЕРЛАИЧЪ МУШИЦКОМУ.

Зарь ты незнашъ нита є свѣта дружба,
Што є другу нѣжногъ сердца тужба;
Сердца Сербскогъ горка люта боля,
Коя колѣ као люта золя,

Коя

Коя мое тужно сердце грызе! —
Сердце лети алъ ноге не клызе!

Ой све се небо и сва земля рони,
Страшный немиръ сву Европу гони,
Отечеству гибелію прети
Тражи міру немиръ да посвѣти,
Слѣпу храбрость у ярамъ упреже
Да курящы на лавове реже!

Ой что ми дремашъ юначкій приль Лука
Зачто слушашъ неситога вука?
Заръ Вукъ чува многородне овце
Заръ онъ пуни сиромашке лонце
Заръ є, кадгодь то на свету было
Да є чедо туђой майки мило?

Ой! заръ є лѣпше туђина ранити
Туђу ньиву и кућу бранити,
Него съ браћомъ у обищини быти,
Общомъ сыломъ вукодлака быти,
Быти своимъ, илъ за се умрети,
Да не може до насъ зло допрети?

Ой! садъ сви знамо, да чудеса ни є,
Да єдинство свудъ злотвора біє;
Да є слабымъ свудъ у кући бѣда,
У юнаковъ сила и побѣда,

Кадъ

Кадъ се браћа у любови слажу,
Єданъ другомъ сви сложно помажу!

Ой любовь, храбрость, презреніе смерти,
Никадъ ни су іошть дали умрети
Такомъ Роду кои себе знаде,
Кои храбрость у сердцу имаде!
Свудъ су люди, нема чудотворца,
Свакъ се бои глоговога коца! —

Ой дакле, браћо, да сложимо руке,
Да изъ землѣ протерамо Турке;
Да грунемо своіомъ Сербскомъ снагомъ,
Ѳвладамо первымъ жизни благомъ,
Благомъ храбрыхъ, драгомъ всѣхъ свободомъ
И щастіємъ, сладкимъ нѣнимъ плодомъ.

Ой освѣтлимо свое Сербско лице,
Истребимо све наше убійце,
Ускипимо сви юначкимъ гнѣвомъ,
Ударимо и десномъ и лѣвомъ,
Да скочимо на саблѣ и шайке,
Да смо свои, радостне намъ шайке.

Ой! пѣвай брате, и често попѣвай,
Перянице юнакомъ задѣвай,

Пѣ-

Пѣвай Роде, и амо отпиши,
Сербску сыну Вачванину Глиши;
Теби ништа у томе не смѣта,
Ой побѣди, Сербска руко свѣта!

---

5. *Поетическа Сочиненія Павла Соларича.*

Читаћете, кадъ ме одъ Васъ дол' и гора дѣле,
Овай Павла, мили Драго! листакъ книге бѣле;
Читаћете, нека знаду рода Вашегъ уди,
Да за њима и у дали мое горе груди:
Да се сердце све споминѣ, како му е было,
Прикривену подъ голубнѣ дома Вашегъ крило.
Сладки споменъ! садъ найпаче двоумію моме:
Кокова е судба опеть ниспосланна по ме?
Идемъ, што ћу? (совѣсть терпи), и выше самъ пута
Изгнанъ мор'о прахъ отрести с' моие опута:
Ићи, куда нова Срећа перстомъ слѣпо каже,
Оставити, што м'е тада стало да помаже.
Нису могли пристанище удобно да наћу,
Гди да спасу безопасно дома нашегъ лаћу.
Гребенска м'е отчуждила, ради овое суше,
Бистра Сава распалила жећу мое душе;
Перво мѣсто странствованя, блажили Крижовци,
Язвили ме петь година, треће, су Карловци.

Дунавъ ніе напою, ніе Фрушка смела,
Ни за Загребъ паки Срећа ніе ме припела;
Нису могли удержати двоеструки вѣнци,
Писаничке и Венетске любве ми первенци.
Приморіе, сладка желіо одъ мои дней юни,
И изъ тебе мора нешто да мене узбуни!
Да вкусити духу даде момъ твое прелести,
Пакъ за кратку сладость да се садъ люће отмести!
У Тріесту вѣковати, што бы драже было?
Развѣ Драго, ког' се име дикомъ преузвило.
Вѣруйте ми (я знамъ, да су Вами гнусне лажи)
Верстника Вамъ међу Сербльи, дангуби, ко тражи.
За обкладу! ни у свѣтло Сербски Цара време,
Гди се страсти благородне ревеніемъ стреме,
Одъ Вашега веледушнѣ ніе сердце тукло,
Ни за Общу веһма Ползу герло ћ'е промукло.
Небо Вамъ е всеподобну (явный даръ промысла)
Придружило и супругу, и добротомъ безъ числа;
Удалос'е и то іоште, на издишакъ блага,
Да е у нѣ сва имена, кое носи, снага:
Софія е Ваша Мудрость, шта Вамъ домомъ влада.
О достойномъ воспитанію рачи Ваши чада.

И тасть, и свасть, и пуница и свакъ су те вреже,
И колко Васъ родъ са четомъ Славу є ъомъ спреже;
Браћа Ваша к'о и Снахе, южики остали,
Сви су мени на вовѣки памтити се дали.
Некъ Адрія већь не види, заборави Река,
Нит' ме чуе већь Істрія, Либурніе сека;
Крайнску валя оставити, крайнѣ Сербске неве,
Водре пѣсномъ исподъ Істра заснубити дѣве:
Некъ се чуемъ одъ Булгара докле тече Дрина,
Одъ Бѣлграда до богати Родопе висина.
Знаће Восна и велебитъ, и об-он-пол скупа.
Панонія, кою Сербинъ изъ нужде уступа,
Знаће, гди е моя найпре пропѣвала Муза,
И ньиой близо убѣжище желити безъ труса:
Имену ће пѣсан' мои разићи се гласи,
Читаћусе одъ множаихъ нег' на глави власи.
Овако се небогъ тѣшимъ, кадъ се Срећа мѣня,
К'о кадъ зима на ны ступи, безлистна кореня:
Кадъ одлазимъ с' мѣста кога, и страхъ ми се єжи,
Єда-л' болѣ другди наћи, камо нога тежи;
Што премда ми сердце терза, немиръ дае люти,
Ведріе ми небо быва, него облакъ слути.
У отчизну! може ли што выше быти благо?
Я полазимъ у отчизну, не већь име наго.
Синови смо, Мати зове, любке су нѣ речи,
Придигла се да домъ строи, ког' боли да лѣчи.

Сва-

Сваки отчићъ то є дужанъ, ко се на ню нада,
Прочно жели да се спасе и већь не пострада.

Овако се негда брађ'о, пусть изъ Вавνлона,
У прадѣдня позди' Існаилъ Хананска лона;

Радов'осе Спасителю, но своймъ прашто труду,
И све чек'о с' неба само, пакъ му све залуду.

Но у насъ є друго знаме, новый міра завѣтъ,
На враждебнотъ керволока христіански навѣтъ;

Гди отчизну, чимъ ко може, процвѣтати тражи,
Што є подло ил' свирѣпо, гони ка' и лажи.

Слабъ є занатъ но весео, плетенье пѣсана,
Славанъ Богу, славанъ Царомъ, а безъ жуля длана;

Любакъ свакомъ, а найпаче младомъ и юнакомъ.
Мени сказанъ самоуке Мусе перста знакомъ;

С' овомъ ћу я, єръ іой жетве у Сербіи зѣло,
Тисящу кратъ обновити свакояко пѣло;

Любовь пѣти, ка' и досадъ невинность царстыра,
Сеоскога славословит' задовольство пира;

Воспарити, да велича заслуге Мужева,
Чананіе мое васпаръ, да витезомъ сѣва.

Но свегда ће (вѣру даємъ), кадъ ме ћюдъ нагне,
Мой помысаль у те Ваше долетати стране:

Васъ герийти невидимо, и чету осталу,
Сущу любкость стіха мога, пѣсанъ мои хвалу;
Да, дожъи буде намети Ваша у Роду Сербскоме,
Конца ніе ню пратећемъ ни пѣнію моме.
Идемъ далѣ; овлико садъ с' пута мога чуйте,
И гди самъ годъ, возлюбленни! Вы ми ту здуавствуйте.

---

6. ЕПІГРАМЪ

Сербскоме Лексікографу.

Яви се већь порожденіе твое Лексікографе
Сербскій! Убаво да, наликъ на Серблъина есть,
Али зашт' посла у светъ ты голо наго?
Зашто га научи ты, свуд'да простире срамъ?
Тебе отца похвалюю многи улюдна, вкусна,
Ал' се чеда твог', вѣруй, гнушаю сви.
Ніе ти Аморъ, знашъ, да га милую дѣве;
Стидљиво ніе ти, да га приме у домъ.
Мргодесе на нѣга и отцеви, матере люто;
Дѣцы у дружство га чуй, непущаю отнюдъ.
Кудъ ты е пристало садъ? Та зашт' не послуша мене?
Грађанскій царуе свѣтъ! Бѣжи у природный съ нимъ!

Ил'

Ил' га епикурейскоме дружству поставимомъ, или
Єдынымъ Филологомъ дай! Дѣцы обучевю шальи!

28. Януарія 1819.

Лукіанъ Шушицкій.

---

7. Умуклимъ Сербскимъ Певцемъ

као

Одговоръ на писмо Г. Симе Милутиновича.

Тако ли се Светог' завѣтъ*) найсветієг' —
Свештениче Посестрима држи?
Претрпит' и уздржат' се скупо стає,
Ал' тако се тек' долази къ цѣли.
Зашт' *Регула* у повѣсти име сяє?
Єръ кодъ *Пуна* Римляниномъ . . . оста.
Отровъ піє Темистоклесъ кодъ Пріяна. . .
Да рођену неуцвели майку.
Кліи само веранъ *Раићъ* да остане
Обилази духовенства жезалъ. —
А тко Тебе Срб-Омире да успава?
Каква є то млогомоћна сила?!
И у срећи и несрећи Певацъ живи —
Ніє л' Назонъ заточенѣмъ славанъ?

Ан-

---

*) Види Срб. Лѣтопись Ч. 1. 1833. Ода Сим. Милутиновићу.

Антоніа кадби срећный *Октавіанъ*,
Ал' духъ Певца. . . непобђди нигда.
Богодано . . . нит' Римъ може увеличат',
Нити Томи *) поработит' худый.
Пева л' Ты се? опомени с' тужній дана;
А плаче ли? являй тугу Твою:
На земльи текъ пђваннія може быти,
К'о у плача и ядения дольи. . .
Нейма *тамо* гди Фатима **) анђелише
У вђчноме безстрастія стану. —
Судба Трое произведе Іліаду,
Страсть Давида богославне Псалме.
За слободу *Сербъ* да крвцу лит' штедіо,
Живила бы л' *Сербіанка****) Твоя?
А да писмомъ . . . неранни ме мечтателнымъ,
Заръ бы чит'о Елегію мою? —
О пробуди с', неумук'о нигда выше,
Већь деліо *богоданость* срећно!

Ісідоръ Стояновичь.

Пи-

---

*) Место заточенія Овидіа Назона у старой Сармаціи.

**) Види Сербіанку Часть 3. стр. 126.

***) Знаменито ово, не само по Сербскомъ читајућемъ свету, већь готово по целой просвећеной Европи познато и уважено дђло тако е распродано, да се ни у едной кньигопродавньи у Австр. Државама добыти неможе. У Лайпцигу пакъ кодъ *Брайткопфа и Хертела* има іошть 100 Екземплара. Кои бы се родо — и просветолюбивый Сербинъ нашао, да забвенный *остатакъ* овай себи на користь, а Браћи на ползу купи, и нами га приближи, велику бы признателность когъ Рода своиъ заслужіо.

8. *Пцсмо едномъ ученомъ Сербльину.*

Высокоученый Господине!

Вукъ — — — — и нѣму подобни,
Што куде небеса, — — — — —
— — — — — — —
Ядно да покрию свое незнанѣ,
Ние ми чудо, но ученыи нашъ Сербльинъ
Славный, што нѣму слѣдуе дивисе
О свѣту!

— — — — —
— — — — —
— — — — —
— — — — —

Видите, да самъ и я лако бакинъ
Поета, будъ како хартію мрляо,
Глупъ Србльину буди, говедарскіи
Говори, онда си ты Вуковъ Србльинъ.

Ако ли лѣпше што перомъ написа
Негъ што е бака изрѣкла крезуба,
Сербски то ни е. Пусто езыка
Пише правило, бака гди суди;

Отъ кадъ она вашъ постаде профессоръ?
Зато ли младость провесте у школа?
Дьякъ бакинъ Вы! подъ старость даст е!
Нетреба ту пера, батинае

До-

Доста овчарева. — — — —
— — — — — —?
— — — — — —
— — — — Учень правило

Люби. Слѣпачке гусле Орфею зарь
Лvра да буду? дронбуля Хайдена
Созданѣ непоправи, нитби
Моцардъ мило у кукуту свирао.

— — — — — —
— — — — — —
— — — — — —
— — — — — —

— Любовь заръ ни е Сербскіи? бака
Рѣче любавь, то ѐ дакле Србскіи право?
Алъ учила ни е то бака
Како с' любовь пише; како зна, рѣче.

Алъ Вы колико проведосте лѣта
Отъ баке болѣ да знате? — —
— — — — — —
— — — — — —

— — — — — —
— — — — — —

По-

Помислити, да не знате како є
Пише сладость? єданпуть ах' горко!

Сладосћю а други путь наислаће
Написасте. Умно Ваше перо О!
Защъ онда не кану? ту соблазнъ
Да залие отучены ока.

Оставите Вы то — — — Вуку
По Српскимъ мрачнимъ шумама дивиє некъ
Учи курячитье, вы младимъ
Србльима пишите сладостьу, и сладье,

Да уче коренъ тому, дає сладость
Отъ Васъ, као Сасси, Швабе, Аустрияцы
Вестфалци ипрочи отъ Гете
Аделунга, Виланда Нѣмци.

Научишесе правилно писати.
Тако, да Србльинъ, Србиянъ Хорват. Бошнякъ
Краинацъ пише свакъ право, некъ
У колиби говори превратно.

Зато тому свагдаръ хвалу, да дамо
Быо Кvрілъ, быо то Москаль

Кои

Кои нашъ єзыкъ у правила
Пре, нéгъ Аделунгъ нѣмцовъ доведе.

Пишете свудъ ѣ, за изображенѣ
Не написасте. Изображенье, и
Согласье прави гласъ. Струня врпцомъ
Повезасте слѣпачкіи Гусала.

Іощъ болѣбъ было изображеніе
Правилно писать. Некъ-изриче свакій
Како є кому драго, Лепо,
Липо, лиепъ, праву лѣпо.

Арфа Ортографіи пишете
По каквой? Вукъ и бака рѣкли бы
Арва, а искусному е Харфа.
Нечувень сметежъ! — — —

— — — — — —
— — — — — —

Правило умномъ нерушимо твердо:
Безъ основа стѣну вѣтаръ скруши.

— — — — — —
— — — — — —
— — — — — —
— — — — — —

Ро-

Роду, прости! отъ рѣштес' смертоносны
Искушенія; ако Васъ обниме
Таква тма, рѣцте; избави насъ
Отъ Лукаваго, Младежъ в' цѣлости

Да заостане Србска. То моли Васъ Србско
Срдце. Младежъ се отрова Србска, отъ Ву-
кова
Єзыка', то свѣдочи
Ево прилогъ ядно слѣдствіе!

— — — — — —
— — — — — —
— — — — — —
— — — — — —

У Араду

С. Добролюбъ.

---

9. РАСТАНАКЪ

Олге одъ Владислава.

Гди си сада Олга?
Гди си душо моя!
На коіой си страни
Великога Света.

То-

* * *

Топле сузе прате
Отшествіе твое,
Нитъ сенъ виткогъ стаса,
Стиже желя моя.

* * *

Зарь е тако кратко
Ахъ! судбина горка
Сердцу задовольство
Моме одредила? —

* * *

С' Богомъ дакле путуй
Дивна Любо моя,
Путуй сердца сладкій
Геніусу мога! —

* * *

На твое судбине
Путу нека тебе
Прати и слѣдуе
Любве наше ангелъ. —

* * *

Иди преко грозны
Апенина душо!
Алъ и тамо немой
Мене заборавит' —

Ахъ!

*
* *

Ахъ! и тамо мое
Сердце есте твое,
Кое с' тобомъ живи,
И с' тобомъ умире. —

Одговоръ Олге.

О! нетужи ранче
Не проливай суза,
Доће опетъ време
Милогъ састанка. —

*
* *

Помрачено наше,
Изъ дубльина сунце,
Любке свое опетъ
На насъ пустиђ' зраке.

*
* *

Сужно око мое
Угледаће предъ мъ
У коемъ ми сладка,
Радость моя тужи. —

*
* *

Тамо перви сердцу
Отворисе моме,
Елизіумъ; там' самъ
Угледала рай мой. —

Та-

* * *

Тамо теку дани
Непрестано майски,
Лепо там' цветаю
Све надежде мое. —

Састанакъ радостный.

Опетъ дакле сяйна
Светлишъ нама звездо;
Светлишъ нашегъ лепый
Феномену Неба. —

* * *

Ахъ! любко пролеће
Отворисе опетъ
С' пришествіемъ твоимъ
Моме Хоризону. —

* * *

Подъ лагкимъ стопама
Веће не шумита выше,
Вледе оне травке,
Кое сенъ суши.

* * *

Него обновленомъ
На ново Естеству
Избіяю младе
Мирисъ любичице.

До-

*
* *

Добро дошла дакле
Мила ми радости!
Добро дошла скорбногъ
Ты утѣхо! сердца.

*
* *

Воспоминаніе
Доброгъ сердца твога
Знаће сходно моя
Нѣжность наградити.—

Ісидоръ Николичь.

---

10. *Пѣсма Терлаичева посвећена премиломъ своемъ Отечеству.*

Преписана изъ едногъ правогъ оригінала, налазећегъ се у Бібліоѳеки Господина Епіскопа Мушицкогъ у Карлштадту.

Вы велите да е умрео Пеца, славный свирацъ,
И већь отсадъ отъ Свирила рекао браћи: чистацъ!
Дакле штаће саде рећи моя лепа снаша,
Или нѣжна Милица, ил' румена Неша?
Нећел' рећи Младоженьи къ себи руке Девере,
Ты брадатый иньемъ, русскій хладный сѣвере.
Не-

Неђелъ ређи, валла момче, неђешъ ми се
ожеђи,
Неђешъ никадъ ты постелѣ, ни снашице сте-
ђи.
Ты за Снашу немилице, сасма често пыташъ,
А самъ ми се по бѣломуј вѣчно свѣту скиташъ,
И къ твоему нещастію садъ ни Свирца ни є,
А безъ Свирца тралявосе вѣнацъ любви віє.

На ово я отговарамъ лепотици дѣви,
Моей лепой несуђеной и неверной Неви:
Истину ми говоришъ, да се много скитамъ,
Да я ядань забадава за Снашицу пытамъ.
На што ми є Снаша, кадъ я веће сѣдимъ,
За што тако тужимъ, и отъ туге бледимъ?
И ово є истина лепото Девойко;
Но кадъ бы ты знала какавъ ты є Гойко;
Како ты є младостанъ младоженя старый,
Како любовь кипи, и сердашце жари;
Валла бы ми рекла, опрости ми старче!
Оди да те загрлимъ вукодлакій Ярче!
Само ми се добро држи за поясомъ снаши,
Намигни приль Мати, или брату Яши,
Или Свирцу Паи, сыну Павла Лири,
Кои на насъ иза плота видишъ како вири.
Само нека засвираю Молчани юнацы,
Накъ ће намъ се напуните сви Молски Со-
кацы,
Девойчица, и снашица, киђены момака,
Посрнуће у коло на ерке и бака;
Вацьће и Попа читульицу артію,
Высокоће за поясъ онъ задѣти мантію,

И

И колоће на авліи завести широко,
Сватови ће повикати сви у гласъ высоко:
Држ' се саде снашо, нешеврдай Нево,
Помичи се на десно, потресай на лево;
Свирай Яшо ватрено поноситый Свирче,
Држдеръ и ты амо, приль Романе, Стриче!
Живо браћо, живо подвикуйте хаха хуй;
Михаль Бачи хегедушъ, сербска кола хегедуй!
Милошъ често замиче своимъ црнымъ бркомъ,
А ножица за ногомъ поскакуе тркомъ,
Перянице све лете момкомъ око главе,
Момке окомъ стреляю лепотице плаве,
Гледай како Свирацъ дуваюћи црвени,
У лепота цвеће на грудисе зелени;
Гледъ съ играча зной рѣкама тече,
У момака отъ любови сердца громко вче!
У попесе замрсила сва отъ зноя брада,
Како неће, до нѣга е попадія млада,
У момака изъ очію свѣтла муня сѣва,
Громомъ грме свириле, а Нева подпева.
Погледай ми, Любо, садъ на старогъ Момка,
Како жустро подиграва, и несташно хопка,
Пакъ ми саде кажи, оћешъ за ме поћи,
Отћешъ ли моіой туги любовію помоћи.
Амо саде твое очи ты на ме окрени,
И на любве загонетку окомъ отгонени.

О! любови сладка! О кћери небесна!
Ты си наше среће Богиня чудесна!
Ты мене позывашъ къ мое жизни другу,
Незнаюћи еще сву могъ сердца тугу.
Дакле ми покажи высочайше благо,

Кротко, нѣжно сердце, сердце сердцу драго,
Да ты кажемъ како любе нѣжно любе люди.
Свою вѣрну любу, како нѣне груди,
Єсу олтарь любови нѣжному юнаку,
Кои уме живити срећно у буджаку,
У буджаку сиромашства, и бѣломе свѣту,
У любови и дружества маломе совѣту.

Ма кадъ ми іоште невѣсте назначила ни си,
И ако ми животъ мой на кончићу виси,
То ми дай послѣднее въ жизни благоденство,
Найвеће на свету, первое блаженство,
Да я скоро кући доћемъ, у мою отчизну.
(Ахъ! овде ми мое сердце отъ жалости бризну)
Да я вмѣсто невѣсте отечество любимъ,
Дасе сладко о кућици своей срећанъ трудимъ,
Да я родъ свой любезный страстно обожавамъ,
И Маџаромъ, нашей браћи, Сербски да Маџарамъ.

---

11. *Продолженіе єдногъ Писма.*

Но шта чуемъ мой милый Сербине!
Какве за насъ радостне новине!
Глупа мерзость већь намъ изчезава,
Обща любовь сердца оживлява:
На пространномъ Мунервиномъ полю.
Теже браћа соєдинит' волю.

Духъ

Духъ насъ овог' столѣтствія буди
Да будемо поне отъ садь люди;
И познамо на ползу велику
Да смо управ' браћа по езыку:
По езыку, коимъ говоримо,
У овомъ се убо с' единимо,
И согласно сви о томъ настоймо
Сербскій езыкъ да изобразимо! —
Да е сербскій езыкъ отъ старина
Общій быо, познато е свима;
Нѣга убо да се сви держимо,
И на нѣму да кньиге пишемо,
Кои има и своя писмена,
Као што треба за нѣга скроена,
Свакій свою рѣчцу да напише
Дъ съ писмены туђи не натеже.
Щитъ рѣчь пише Сербинъ са три слова,
А съ колико латінски такова!
Нит' се може написати людски,
Да се чисто изговори Сербски.
Шипакъ Немацъ *Ечепече* каже,
А погледай како намъ га пише!
Etschepetsche съ 13 писмены
Кою рѣчцу са 7 славени.
Славенска су убо намъ писмена
За све рѣчи лѣпо удешена,
Нико ово отрећи неможе;
Ибо свакомъ' и само се каже.
Зато Сербльи, Римокатоліцы,
Наша браћа, да не рекнемъ шокцы,
И Ервати наша половина
Као брата взирају Сербина

 Съ

Съ коимъ еднымъ языкомъ говоре
Хоће съ нами да се соедине:
У языку и нашемъ книжеству,
У наукамъ и умномъ вѣжеству.
Време нато све насъ сада буди,
Да судимо као паметни люди.
Зашт' се не бы мы браћа пазили
Зашто л' бы се збогъ церкве мерзили
Свакъ при своіой церкви некъ остае,
Света церковъ на путь намъ нестае,
Да се сложно мы у просвѣщенію,
И языка изображенію
Потрудимо и кньиге пишемо,
У томъ еднымъ духомъ да дышемо.
И Немцы се на двѣ церкве дѣле:
Каѳоліке и на Лутеране
Но съ едны се сви служе писмены,
Зашто не бы и наши Славени?
Законъ у томъ нейма втеченія
То су една худа понятія,
Коя треба народу открити,
И очи му у томъ отворити,
Да познаду на ползу велику
Да смо права браћа по языку.
Заш' да рекнемъ: Онъ пише Шокачки,
Ил' говоре међу собомъ нашки
Шта е нашки, шта ли е Шокачки,
Та ніе ли еданъ языкъ Сербскій?
Кажел' когодь: Пише Лутерански,
Ил' за другогъ пише каѳолічки?
Но немецки пишу и говоре,
Буди кога закона и вѣре.

За-

Зашто не бы и мы то чинили,
    На мудре се Немце угледали?
Зато настой мой милый Сербине
    Да се браћа наша соедине
На пространномъ ученія полю,
    Да покажу свою добру волю
Да по мало сви къ себи долазе,
    И осѣте какове є ползе.
Каква слава и дыка велика,
    Єднога се држати єзыка!
Любимо се као браћа рођена
    Слога наша да буде виђена
И чувено да буде по свѣту
    У каквомъ се налазимо цвѣту, —
Прими ово колико Ти даемъ
    Кому даемъ доброга познаемъ
Сердце мое изъ мене говори
    Ал' ме ево папіръ изневѣри
Но и коньи већь ме упрегнути
    У віноградъ чекаю на врати.

М. В.

---

12. БАСНЕ.

1.

Езопъ и Магарацъ.

Већь кадъ нећешъ на толику
Мою молбу да се склонишъ

На-

Написати; да самь и я
Што паметно кадгодь казо:
А ты баремъ зарецы се,
Да ме нећешъ выше на смей
Прочимъ тварма представляти:
С' овакомъ е глупый осль —
Негда — молбомъ предусрео
Великога Баснословца! —
То бы онда текъ могао
Учинити; кадъ бы и ты
Штогодь мудро прословіо:
Єръ иначе я бы оно,
Што си ты садъ; одма посто!
Отговори на то Езопъ.

2.

Овца и Пастырь.

О! колику корысть носимъ
У животу моме теби
Наймилій мой Пастыру!
Млеко, скорупъ, сиръ и масло
Тебе, жену, съ децомъ ране;
А одъ вуне ты одело,
И остали трошакъ имашъ;
Пакъ ме опетъ садъ немило
Колѣшъ — зашто? — — питала є
Овца свога губителя. —
Єръ и самомъ твоіомъ смртћу
Притяжатель ползуєсе! —
Рече пастырь, пакъ ю закла. —

Г. К. Потисчанинъ.

13. НАД-

13. НАДПИСИ,

(по Міхаилу Витков:)

1.

На Адвоката.

Што самъ пишешъ неверуешъ;
А што другій — то отбияшъ:
Тако бывашъ „Ѳома, Петаръ;
Но опетъ не Искаріотъ.“ —

2.

На некога мужа.

Зашто? — питашъ — мударъ човекъ
Злу супругу добыт' мора? —
Ватра злато; а зла жена
Наймудріегъ проба мужа!

3.

На леньогъ Читателя.

Моляцъ ты е Кньижарницу
Поодіо — милый брате!
И листове важны кньига
Измольчіо; — ал' се небой
Остаю ты іошть Корыце!

4.

На Крітікуса.

Право велишъ, да я млоге
Међ' стихов'ма имамъ гадне,

Кое валя дат' сбрысати:
Као туђинъ я то могу;
Ал' ко отацъ? — я немогу! — —

14. ПРОСТА ПРАВИЛА

за оногъ, кои жели доживит' сто година.

Некъ с' у послу онъ умори
И нигди се нелюти,
Некъ непсуе и некара
Ни зачто се и несмути.
Кадъ смеркне се некъ похити
Леђи, ма невечерао,
Руменъ зора кадъ засвити
Да на ноге веђъ е стао,
Съ добрымъ да се людма слаже,
Свою дужность исполнява,
Потребніемъ да помаже,
А на Бога да упова.
Никомъ да не повѣруе
Любу, новце, тайну свою,
Нит' у заямъ изискуе,
Ни да какву тражи кою
Да се непре кое скиме,
Ни да кога тиши мири,
Почне ли пакъ кто штогодь съ ньиме
А онъ одма некъ одпири.

По-

*) Ово парче у старомъ рукопису случайно самъ нашао, зато сваґда по совѣту пріятеля, у Лѣтописъ сербскіи послао.

Політіке некъ се мане,
Законъ некъ не решета,
Гди га ести пити кане
Лудо некъ с' не надевета,
Нека люби что е зато,
Помало и піє віна,
Некъ обдержи законъ сзято
Мож' доживит' сто година.

Србъ Србичь.

---

15. ЗАГОНЕТКЕ.

а.)

Силна кадъ е све десница
До тварій мезимца,
За шесть дана сотворила
И я самь постала.
Изъ два слога петъ писмена
Речь е мог' имена
Оцѣплююћ' ерь дебело
Даб' гдиког' . . . несмело.
Тѣломъ моимъ гладног' питамъ,
Именемъ — одѣвамъ,
И простиремъ кабаницу
Мою, у ложницу,
Санакъ слађе да борави
Болестникъ и здравый.
Име крестно, свадбу, части
Када се непости,

Пай-

Найрадіє са мномъ люди
Отбављаю свагди:
Нарочито кадъ е зима
Свак' ме радо пріима;
Пакъ опеть се са мномъ служе
Люди кадъ ког' руже,
Непазећи на премноге
Мое имъ услуге!
Садъ ми перва два писмена
С' бриши изъ имена,
Остала три чини ће ти
Животно познати,
Са коима се онай части
Кой чисто пости.
Вратишъ ли се опеть моме
Имену первоме,
И другій слогъ изоставишъ
А у первый — ставишъ,
Писмо званя — са начала?
Быћу речца мала,
Кою — мома произноси
Кадъ ю драгій проси.

П. П. Ср. Подлужанинъ.

6.)

Безъ мене е свѣтъ постао,
Ал' цишт' не бы онъ значіо
Нит' бы ткогодь знати мог'о,
Тко е нѣга сотворіо;
Колико ли лѣта има
Како родъ намъ с' ниме влада;

Вла-

Владаюћи томъ управля,
И све с' самномъ то свудъ явля,
Што по нѣму свагда быва,
И што ће годь кадъ случава.
Я не едемъ нити піемъ,
Душе немамъ, нит' се сеемъ;
Браће имамъ я и выше,
Ал' сви име мое носе.
Облаче ме свакояко,
У одѣло башъ пояко;
Тко цервено, тко у бѣло,
И у жуто и у церно.
Кои мене позн'о ніе,
Тай знат' неmож' Муза шта е.
Речь самь отъ веће и премала,
Состоимъ се изъ петь слова;
Велика е моя хвала,
Ак' и есамь отъ два слога.
Дед' садъ братацъ погоди ме,
Тко самь што самь покажи ме;
Но дат' лакше стати може
Ево теби што помаже. —
Промени ми слово крайнѣ,
Ма с' онь писма знат' ћешъ болѣ
Да постаемъ опеть оно,
Кое носи свако дѣло,
Што се мора совершити,
Ил' морало с' учинити.
Кадкадъ некомъ радость носи,
А гдикоме скорбъ приноси;
Едномъ кои заслужуе,
Већимъ носи да постае —

Дру-

Другомъ вели главу сећи
И нема му тадъ помоћи,
Али кривъ му нитко ніе,
Нит' тко мари што тугуе. —
Іоштъ и друго значит' може
Ово исто тѣло мое —
Кад' се добро ты наеђешъ,
И у дружство какво дођешъ;
Отъ тудъ пођеш' с' растаяти,
Обычай е говорити.
Гди бы опетъ тай радъ быти.
Кои може добро пити.
Трое значимъ добро види
Пакъ ми на све отговори.

У Осѣку.

I. I.

---

16. *Изъ Споменика* (Stammbuch) *Г. Майснера,*

превео Г. Пачичь ц. к. Капетанъ.

1.

На путови живота мами насъ
Радость, како насъ опази,
На разкршћу станемо л' сами
На сусретъ съ вѣнцемъ долази.

Серд-

2.

Сердце кротко, благородно,
Кое у союзу стои
Съ другимъ што є нѣму сходно;
Несреће се не бои:
Злу то судбу зна поднети,
Тѣшити се нѣжностію,
Зна тамъ любве цвѣтъ узети:
Гди с' у парлогъ поля крію.

3.

Любичице у Мирису
Плови любовь свако вече,
Любвомъ хладни ветрови су,
Каде Сунце жарко пече.

4.

Види много	—	диви с' мало!
Слушай много	—	вѣруй мало!
Люби много	—	кажи мало!
Воздржъ с' много	—	бой се мало!
Подай много	—	узми мало!
Послуй много	—	Ишти мало!

5.

Живи докъ си млађи и милія
Докъ у твоіой младость плива жили,
Удоболя докъ те не угуши,
Грозницати кости не осуши.

Удо-

Кодъ будимскогъ віна пуне тройке
Кодъ прекрасне сербкинѣ девойке
Ты безбрижно, срећно, и немарно
Твой уживай животъ благодарно!

6.

Познати се може управъ саде
Вѣкъ да златный теђи већь настаде,
Злато будъ садъ честь приумножава,
Заслуге и службе награждава:
Златомъ садъ се любовъ, правда кулу
Божи мирски закони преступу,
Злато има много бѣснила,
Стыдъ, и срамъ се, съ златомъ с' тѣснила.

7.

Пріятельство междъ чашама
Єсте Богме шала! сама;
Будъ га правећъ, стакломъ пію,
Као стакло га и разбію.

8.

Пріятельство сяе намъ у тами
Као звѣзда, путуємо кадъ сами;
Надежда ньой стой понайближе:
Насъ у бури коя горе диже.
Цвећемъ оно стазу нашу кити
Насъ у рай ће ово допратити.

Пли-

9.

Пливай у радости
Далѣ одъ жалости.

10.

Пріятельство найвеће є благо
На живота тежкомъ путешеству
Ко не храни то премило драго,
Всує живи тай у содружеству.

11.

Любовь свудъ се блудећь скита
Пріятельство преноћива,
Сама за насъ она пита:
За ово се запиткива.

12.

Или Сунце кадъ западу тече,
Илъ надъ нами жестоко насъ пече;
Согласніи да мы будемо!

13.

Цвѣтатъ, раститъ, пакъ истлѣти
Силный законъ есть нарави;
Руже, Дѣво, младости
Шта су? него пепео правыи!

14.

Воздухъ коме вѣє, земля зелѣ плоди,
Коме рѣке теку, свако древо роди,
Радъ

Радъ когъ се множу звѣрь, говеда, живина,
Комъ є плодна киша, роса, и мокрота?
Кога Сунце даню крѣпко мило грее?
Ноћъ на кога сна крѣпкога благость лiє?
Теби смертныи человѣче!
Све одъ Бога то истече.

15.

Отмѣнога да до гроба
Мужа гони завистъ, злоба,
То искуства нами кажу;
Алъ отмѣнiи све и важу.

16.

Трудъ се плаћа златнымъ жетве родомъ,
Благо дѣло задовольства плодомъ.

Б. ПРО-

Б. Прости.

1. СЛОВО*)
о Пріятельству.

Тексть: *На всякое время другъ да будетъ тебѣ.* Прит. 17. 17.

Пречудный естества уставъ Благочестиви Слушатели као и друга побужденія и желанія, тако е исто у сердце человеческо и побужденіе и желаніе вложіо, ко дружебномъ животу тежити, себи вѣрна друга и пріятеля искати, съ нимъ радость и жалость съ нимъ тугу и печаль взаимно дѣлити. И за истину, сердце человеческо радо се прилѣплюе къ сердцама други душа се нѣгова радо души своіъ себи подобногъ сочовека сообщава. — И ова побужденіе

*) Ово е школско упражненіе Г. Стефана Губаревацъ бывшегъ 1832 год., треће годинѣ клиріка у Вршцу. Истина да бы у Лѣтопись изрядне примѣре црквеногъ и ванцрквеногъ сербскогъ ніититства; слова одъ првы сербски ніитіа по правилама красноречія точно сочинѣна, да бы се по овыма млади Сербльи упражнявати могли, а не ученика упражненія ставляти, да учительи читати и крітізирати могу. Но кадъ намъ, на што се явно и горко тужити морамо, таковы прилога нико не шилѣ, нека буду благонаклони читательи наши и съ овымъ упражненіемъ задовольни, кое коа упраже-

ніє ово желаніє Вл. Сл. есть едно одъ найвећи добара, кое люди на овомъ свету имаю єдно найблагороднiє свойство сердца нашегъ. Пріятельство и любовь, коя є родъ човеческій изъ дивіегъ станя, у кругъ братства довела, пріятельство, кое є люде изъ дивіє пустынѣ принудило содружественный животъ водити, градове и државе основати, и взаимно се тако скопчати, да еданъ безъ другогъ човекъ живити неможе. Мужъ и жена, отацъ и синъ, братъ и сестра единоплемени и единовѣрни, сви милымъ пріятельствомъ союжени есу. Пріятельство є источникъ велики блага, оно неописана добра, на родъ човеческій излива.

По-

женіє и предпоменутомъ ученику и учителю нѣговомъ Пречестнѣйшемъ Г. Пахомію Іоанновичу А. Е. Митрополитскоме Протосінгелу и Е. Вршачкогъ Богословіє Профессору на честь служи. Истога Г. Протосінгела као одъ 16 година Богословіє Профессора заслуге, мы достойно цѣнити и фалити неможемо; ове цео родъ благодарно и вѣчито увеличавати мора, награду пакъ за толике труде наћиће предфалѣный Господинъ у тихомъ задовольству свагда, колико годъ пути помысли да є толико число млады Сербаля за народне учителѣ приуготовіо. Но пропустити неможемо овде одъ свега сердца истоме Господину Протосінгелу на оной ревности благодарити, коіомъ се онъ труди народнѣмъ кньижеству у помоћи быти; ерь ни едне честитіє сербске кньиге нема, кою онъ цеби и своимъ ученикомъ и другима усердно препоручіо, и свуда свакога на пренумерацію позывао. Хвала му! и опеть хвала!

Учредникъ.

Подобно росы, коя преко ноћ на траву пада ню пита, и укрѣплява, тако су и услажденія, коя мило Пріятельство и любовь човеку приноси. У каково восхищеніе недолази сердце наше, кадъ помысли: я друга имамъ — друга пріятеля и существо, когъ се душа моей сприобщила, коя мысли, чувствуе, весели се, и заедно самномъ, тугу и скорбь дѣли, заедно самномъ плаче. И кто бы описати могао велико ово добро рода човеческогъ? Речи нису у состоянію небесный овай даръ изразити, у свакомъ човеческомъ израженію губи ону цѣну, губи божественность естества свогъ. Онда само кадъ мы у обятіяма милогъ брата у пріятеля наслаждавающи се живимо, онда силу нѣну ощущавамо, онда само видимо мы ову небесну кћерь у свой сяйности и своемъ великолѣпію.

Но о да велике несреће наше, небесна ова кћи, мило пріятельство, заръ се и оно у окружію нашемъ, заръ се и оно на суетномъ овомъ свету слабо налази, и овай, и тако кратакъ и бѣданъ животъ не услаждава намъ? кудъ се годь окренемо, и послушамо, чуемо гласъ: немамъ друга, немамъ пріятеля. — А зашто? отговоръ чуемо: светъ е лицемѣранъ, свакій за себе живи, и на ближнѣгъ свогъ ни еданъ милый, ни еданъ любкій погледь не баца. — Но о Вы суетни, легкомыслени, и свакогъ пріятельства недостоини Люди? кои ни едну душицу на пространномъ овомъ свѣту своіомъ назвати не можете, задер-

держите се мало, и разсудите, да ли нисте како Вы сами узрокъ собственногъ зла, разсудите, да ли нисте како 1.) *корыстолюбія вашегъ; 2.) упорства и неправедливости; 3.) гордости и высокоумія* ради одъ свію одбачени, презрѣни, и свакогъ пріятельства исключени. Да бы ово доказао трудићусе я данасъ съ благочестіямъ вашимъ за темель полагаюћи словеса Приточника: *Ни всякое время другъ да будетъ тебѣ,* по могућству сила мои разсуждавати, васъ молећи за прилѣжно и охотно послушаніе.

Пређе свега пакъ обраћамъ се теби премудрости наставниче, мысли подателю, немудры наказателю, и нищи защитителю и изъ глубине сердца молимъ се: „Дай ми слово свето, дай ми немоћноме силу, дай ми съ благословеніемъ твоимъ, во славу твою изговорити слово ово! — — —

Починяюћи данасъ свами Вл. Сл. о овомъ предмету разсуждавати, за нуждно быти видимо се пређе свега Вамъ понятіе, и неко описаніе желаемогъ и любимогъ Пріятельства дати. Ако добро разсудимо, видићемо, да Пріятельство ништа друго ніе, развѣ међу два лица мило нѣко, и на самой добродѣтели основанно благоволеніе, и едно къ другому крайнѣе желаніе. Оно е неусыпно подвызаніе своегъ содруга срећу и благополучіе, као собстенну сматрати, и са свимъ силама старати се гди можно добро пріятелю проузроковати, оно е човеческогъ временногъ живота

вота и благоденствія основаніе, и словомъ нарећи се може Ангеломъ хранителемъ свію добродѣтелій. Истино и право пріятельство онде быти неможе, гди нейма любови соотвѣствуюће, и возвратне. Истино Пріятельство есть отъ самога Хріста Спасителя установлѣно, кое не каква користь, или приумноженіе домаћегъ добра, не присутствіе лично не лажне послуге и лестно ласкателство, но стра Божіи, и любовь взаймна соединява. — Но да не бы се отъ нашегъ предмета удалили, дозволите болѣ познати погрѣшке сказане, кое Пріятельство међу людма нарушавају, дозволите да іи познамо, да бы познавше съ мудростію одъ ньи удальивати се могли, и зато:

I. Жалишъ се и тужишъ се о Хрістіанине! да мало пріятеля имашъ, да мало любови и наклоности у свѣту притяжавашъ: Но молимъ те буди безпристрастанъ и кажи ми: како те могу Сограждани твои любити, кадъ си тако мало любве достоянъ, како те могу они своіъ пріятельскогъ повѣренія удостоити, кадъ си ты подло твое корыстолюбіе, при свакомъ твомъ дѣйствію показао? Или валъда мыслишъ, да су сви твои соґраждани слѣпи. А такови бы заиста и морали быти, кадъ не бы хотели примѣтити, да се ты нимало не старашъ ньима полезанъ быти, но само о корысти и срећи, о величеству и увеселенію твоемъ радишъ, а о брата и ближнѣгъ твога

ко-

користи, срећи, величеству и увеселенію никадъ и немыслишъ, или вал'да мыслишъ, да они невиду, како ты никомъ, развѣ ономъ, кои те обслужуе помажешъ? како ты моленя оны, кой те безъ надежде прибитка каковогъ просе презырешъ, и отъ тебе печално одходити дозволявашъ? Све ово представи себи истино и ясно, пакъ разсуди: Могуль те твои сограждани любити, видећи те, да си тако самолюбивъ, да си тако корыстолюбивъ, да бы готовъ быо, и святѣйше дужности човечества и справедливости, честности и вѣрности ногама твоима погазити. Єдали не бы они безумни были, кадъ бы се надали, да іи ты искрено любишъ, и да ћешъ ій и онда любити, кадъ іи несрећа какова постигне, и кадъ небуду у станю честолюбію, и корысти твой служити? Єдали не мораю они по карактеру твоемъ судити, даћешъ се пріятельства ньиногъ одрећи, како примѣтишъ, да є праздна постала она трапеза, коя є тебе ради многократно богато поставлѣна была? Могули ослонити се они на тебе у нужди, нисили заръ ты подобанъ Сенки, коя насъ дотле прати докъ є сунце, заиђели ово и нѣ нестане. Єдали нећею право имати, кадъ се бою, даћешъ и ты изъ собственногъ твогъ корыстолюбія, као Іуда Учителя издати и продати? — Зато немойтесе чудити о Вы корыстолюбиви Саможивцы! да искренне пріятелѣ ненаходите — Вы іи заиста и незаслужуете; — Искорените найпре изъ Васъ безчестне и

по-

порочне страсти, пакъ постарайтесе чисту и беззазорну любовь уселити у сердца Ваша, будите човеколюбцы, научите се право мыслити, и добро творити, докажите, да Вы збогъ собственногъ Вашегъ прибытка никогa нећете преварити, никогa нећете оставити, или подло издати. Покажите, да Вы не само Васъ, но и све люде као браћу Вашу любите, да Вы сваку ньину срећу и несрећу осећате и съ ньима делите, да сте свагда готови безъ еваке Ваше корысти ньима помоћи, и сузе ньине кое проливаю осушити. — Тако, тако покажите се свѣту, покажите се велики као люди, кои не само разсуждавати, и корысть свою искати, но и чувствовати и любити могу, и тада ћеду на Васъ сви люди съ радостію као на пріятелѣ взырати, и Вы ћете доволно пріятеля наћи, кои ће Васъ искрено и безпрестрастно любити.

II. Жалишъ се, и тужишъ се о Хрістіанине! да мало пріятеля, мало любови и наклоности у свѣту налазишъ? Но молимъ те буди безпристрастанъ, и кажи ми, како те могу ближни твои любити, кадъ си ты тврдоглавъ и упорства пунъ? Ты обычествуешъ оно, што други доказую презырати, да и сама найпаметнія представленія, коя се ко общей, а и твой ползы клоне, опровергавашъ. — Ово пакъ нису свойства, коя те достойнымъ пріятелства учинити могу. Кто се сме усудити свободно свое мысли теби открыти, теби кои све, што се съ твоимъ мышленя начиномъ не-

несогласуе изомѣдавашъ, кой често оно до неба подижешъ, што други порычу, и то не изъ другогъ узрока, но само да што особыто рекнешъ. Съ целымъ светомъ ратъ водишъ, а гди се ови шалу, ту ты чело твое намргодишъ. — О неразсудногъ расположенія, каковый може быти тай человѣкъ, кои е оваковымъ чувствомъ напунѣнъ? Едали ни е онъ правый нарушитель мира, убійца свію дружебны радостій, и мучитель оны, кои нужду имаю съ ньимъ обходити се? Нужду велимъ имаю, ербо се ни едамъ съ нимъ радо не дружи. Зато се дакле недуди о кавгаџіо! што си одъ свію оставлѣнъ, и у средъ людій самъ као курякъ стоишъ. — Ты си туранъ, а што выше найгоре тіранство надъ свободнымъ човечества духомъ извершити намѣравашъ. Што ты за лепо и добро огласишъ, хоћешъ, да и други тако држу, нити дашъ право, да они сами сверху оногъ суде, што су видили, и што су чули. Отворишъ ли уста, подигнешъ ли руку, или друго каково движеніе учинишъ, то ты хоћешъ да и други сви то раде и то башъ тако као што ты и нипошто другачіе. Садъ кажи ми, молимъ те, не были сограждани твои безумни были, кадъ бы при оваковомъ твоемъ поступку мыслити могли, да ћешъ и ты у едикоемъ случаю поштедити, да имъ се благимъ намѣреніяма ньиовымъ противити нећешъ, и да се нећешъ као нарушитель обще радости показати. Не, не, люб. Пріят. ніе ово начинъ, коимъ се пріятельи у

све-

овету добіяю. Желишъ ли обаче пріятелѣ задобити, а ты искорени твердоглавіе, и упорство твое и не ишти, да свудъ само ты, а другій нико право има. У обхожденію съ ближны твои, буди дружелюбанъ и учтивъ, и остави се оногъ разговора, кой е неповолянъ дружству, у коемъ се находишъ. — Кадъ се други шале, немой се намргодити, нити кога пакъ уврећуй съ шаломъ твоіомъ. Знаи, ктому да се у церкви гроблю и дружству на господство и званіе негледи, пожелишъ ли пакъ у дружству отличанъ быти, и паче прочи важанъ, то предварително увѣренъ буди, да ћешъ свима тяготанъ быти, и едваћею чекати часъ, да те се отресу. Покажешъ ли се обаче дружелюбанъ и учтивъ то увѣренъ буди, да ћею те сви люди, као добра човека взырати; и ты ћешъ доволно пріятеля наћи, кои ће те искрено, а не пристрастно любити.

III. Жалишъ се, и тужишъ се о Христіанине! да мало пріятеля, мало любови и наклоности у свѣту налазишъ; но молимъ те, буди безпристрастанъ, и кажи ми, како те могу ближніи твои любити, кадъ ни мало за любовь скроманъ писи, или мыслишъ да е гордость и высокоуміе твое любве достойно, и да съ нима сердца ближній твои плѣнити можешъ? Еда ли невидишъ, да се свакій паметанъ тебе клони, еръ види, како лудо поступашъ и мыслишъ ты? Или вальда мыслишъ, да ты непристойно и безчеловечно непоступашъ, кадъ управо противъ смиренія и благо-

горазумія, противъ праведе и истине дѣйствуешъ, кадъ себи она преимущества и права, оне добродѣтельи и заслуге оне похвале и почести приписуешъ и изискуешъ, кое ти заиста непристое, нити іи заслужуешъ. Кадъ ты добра она, коя у свѣту притяжавашъ, не братской люди помоћи но самомъ себи приписуешъ, говорећи, да си такова твоіомъ памећю и твоимъ трудомъ прискорбіо; кадъ ты твою завысимость отъ Бога заборавишъ, и суетомъ надуванъ мыслишъ, да ты равна себи човека на свѣту неимашъ; кадъ се ты одъ други поносишъ себе надъ другима высишъ и иштешъ, да те твои као особито нѣко существо, почитую и обожаваю? Кажи ми садъ молимъ те, можешъ ли се чудити, да ты на овомъ свету мало привερженности, мало любови и искрености налазишъ. Пріятельи кадъ кога предусретаю надаю се, а и ишту съ правдомъ, да и сами, пріятельски предусретани буду. Могу ли се обаче овомъ и отъ тебе надати? Ты, кои си са свимъ высокоумію преданъ, можешъ ли ты, зрело судећи, любовь отъ оній искати, кое подлымъ подножіемъ твоимъ учинити намѣравашъ, и на кое ты као на црвиће, кои по праху пузе, презрително съ воображене твое высине гледашъ — или вал'да мыслишъ, да прочіи люди цѣну свою и твою нечувствую? Ты іи презирешъ — алъ и они тебе презыру — пакъ ако ти се и мораю по внѣшнему кланяти, ничимъ манѣ знай да ти се у сердцу подсмѣваю. И заиста Любезна браћо одъ гордости

нема безумніе страсти на свѣту, ербо свака друга страсть намѣренѣ свое на нѣкій начинъ досягава, а ова никада. И колико се выще надима и выси, толико выше смѣшнія, и съ толико све выше и выше пада. Позната е истина, да ни е човекъ за гордость створенъ, ербо све штогодъ има, свыше получава, и за то хотя бы се горделивацъ на гордость свою или на благородство и богатство свое, или на званіе и ученность осланяо, ничимъ манѣ праве приверженности, и искренне любови кодъ ближни добити неможе. Зато слушайте ме, Любезна Браћо! и чуйте совѣтъ, кога Вамъ разумъ благочестіемъ руководимъ подае говорећи: *Сотворите себѣ други* (Лук. 16. 19.). Желите ли пакъ заиста пріятелѣ имати, то се потрудите найпре и найпре смирени быти, потрудите се быти учтиви, пріятни, и дружелюбни спрама свакога. Научите се праведно свако оглаголаніе, не само сносити, но и свою на ползу обратити, ктому, угнѣтайте сваку гадну страсть, коя бы Васъ Высокоуміемъ надымала, и коя бы Васъ едовитомъ гордостію отровати могла: *Всякъ бо возносяйся смирится смыряяйже себе вознесется* (Лук. 18. 14.) говори преблагіи Спаситель.

Ово е, што самъ Вамъ данасъ Любезни Слушательи казати намѣравао, да бы Вамъ показати могао, како пріятелѣ себи присвоити, како любовь и повѣреніе у кругу людій заслужити, и тымъ истино пріятельство себи присвоити можемо, приводећи Вамъ и паки

на

на память премудрога Приточника речи у данашнемъ Тексту реченне: *На всякое время другъ да будетъ тебѣ*

Чините дакле о чините тако Любезни Слушательи увѣрени да ћете на свакомъ месту таковій людій наћи, кои ће васъ ценити, и уважавати знати, кои ћею, познавше черте добродѣтелногъ Характера вашегъ къ вамъ ближе приступити, пружити десницу свою и повѣрително загрливше, то Вамъ казати: „Ходи, благородна душе буди ми пріятель и услади ми дне, краткогъ овогъ живота. — Старайтесе само, любве достоини быти, и увѣрени будите, да вамъ любовь оскудѣвати неће. Сердце пріятелства, кое е достойно, свагда ће доволно Пріятеля наћи.

2. *Өеорія лепы Художества* (der Künste) *).

Первый Законъ лепы художества есть есѳитическо Подражаніе естества. Аколи пакъ Тупъ или Калупъ (?) естества не у свачему держи-

*) Прилогъ е овай узетъ изъ едногъ у рукопису іоштъ лежећегъ дѣла кое е Бл. Г. Н е ш и ч ъ садъ к. Аудиторъ у Варадину, негда за руководство своме некомъ ученику подъ именемъ Е с ѳ и т і к а сочиніо, и кое кадъ бы предпоменутый Господинъ по начину мышленя новіи Есѳитікера обдѣлао и печатати дао, даръ бы заиста неоцѣнимый роду своме учиніо, и себи славе венацъ заслужіо онай кои нигда увенуо небы.

Учредникъ.

држисе, но Художественникъ чрезъ разне Игре свога Мечтанія (Фантазіе) свое дѣло по разнымъ Типомъ изкити, таковый предмѣтъ називасе *Арабескъ* Arabeff. Овамо принадлежу центаури, Гиганти, Киклопи; такоѣеръ такови Арабески, гди ликъ зверова, у ликъ каквогъ билія слиесе. Находусе такоѣеръ и Ідеали Арабески, као: Рафаила украшенія Ложа Ватикански.

Есѳтическо Подражаніе естества изискуе *Истинностъ* die Wahrheit, и *Лакостъ* Leichtigkeit; да се не види аки бы силомъ и тешко урађено было. Такођеръ *Неисчерпаемостъ новога* Unerschöpflichkeit der Neuheit, кое и *одушевленіе* Begeisterung производи. Височайши степень есѳйтическаго просвещенія есть знакъ *Классическога* des Classischen у художеству. Хомеръ, Пиндаръ, Софоклесъ, Петрарха, Ариость, Тассо, Серванть, Клопщокь, Гете, Шиллеръ. есу классически Стихотворцы.

Штілъ Художника der Styl, есть начинъ раденя или башъ само у радіено художественно дѣло. Штиль може быти и националный, зато изъ Штила или по Штилу можесе познати, *предмѣтъ сочинѣный* Individualität, *Школа*, *време Художественника* das Zeitalter, и *Народъ* die Nation.

Штиль дакле есть човекъ самь. Како сваки народъ себе у єзыку своемъ показуе и изобразыва (мала) тако изобразыва, (мала) свакій Ауторъ себе у своме Штилу. Штиль не-

нетреба разумети да є само орудіе изговорення, но и представленія, и ово мора да чини, средствіемъ нѣкоегъ *чувства Штила* Sinnlichkeit des Stiels. Будући пакъ да ми само петъ чувства познаемо, не више, то мора дакле чувствителность Штила представитисе пластически т: е: Изображеніяма и движеніемъ, и ово се назива *животъ Штила* н: пр; као што *Тиммелъ* Thummel на кратко описуе животь човека отъ Детинства до старости „Bald fuhr des Amors Kopf, eines rothwangigen Jungen zu seinem kleinen Fenster heraus, bald begleiteten uns die Rabenaugen eines blühenden Mädchens über die Gasse. Hier kam uns der Reif entgegen gerollt, hinter dem ein Dutzend spielende Kinder hersprangen. Dort entblößte ein freundlicher Alter sein graues Haupt, um uns seinen patriarchalischen Seegen zu geben.“ Такођеръ говорећи о чувстованю онога, кои се съ пута своей кући врати: „Wenn die Deichsel des Reisewagens wieder gegen das Vaterland gekehrt ist. и пр: и пр:

Штилъ у смотренію народа єсть. *Штилъ Народный* National Styl, овакови є *Греческій* старый и *восточный* das orientalische, коегъ греци *барбарскимъ* називаше, єрбо никада онога вкуса ние быо коегъ Греческій у новія времена такођеръ Штиль двогубо, раздѣлѣнь быва у *Старый или гречески* Antiken oder griechischen, и *Садашни* или Modernen oder romantischen Styl. У садашня времена сваки просвеще-

свещеный народъ има свой особити собствены Штиль.

Великій источникъ грческогъ художества была є *Миѳологія*, коя предмѣте неизчерпаеме художественнику и нѣговомъ мечтанію даваше, Божество невидимы Существа, и овы свойства коя у Самима Ідеами живити могоше, све то у найвеһемъ єсѳитическомъ совершенству тѣлесно Грецы ставляше н. пр. Юпитеръ представляше славу Царствуюһегъ и величество, са свима прочима һудма и слабостию; Іюно чувство честности, съ чувствителностію кавгађіе. Минерва велику политику съ ладномъ строгостію. Аполло найлепшій младиһь, съ поетическымъ одушевленіемъ и нѣкима лудостима. Марсъ Храбрость, али риче као воль уплашенъ. Меркуръ вештъ у хитрини, али краде изъ очію и кудгодсе макне. и т. д.

Миѳологія занима *Алегорію* Allegorie; коя єсть изтолкованіе каквогъ сочиненія, састава, Концепта, каквы мысли и твари чрезъ Сѵмволе, Набацанѣмъ равнозиаменуюһи, коекакви мысли тако дѣло знаменуюһій, и Персонифициранѣмъ. Єсть дакле назначеніе, израженіе какве ствари, чрезь Историческе, или моралне или Сѵмволическе знаке.

Кромѣ Аллегоріе, принадлежи овамо *Игра съ Речма* das Wortspiel, т: єсть: єдну речь за другу узети н: пр: Leere und Lehre Lügen und liegen, изъ овога постае *Игра са Слогови* Sylbenspiel, гди слогъ само први или по-

последни еднако гласи Charade, затимъ Anagramma гди само писменна еднако излазу Buchstabelspiel, гора е Logogryph гди Anagramma и Charade едно съ другимъ измѣнична бываю, найгоре е пакъ Chronogramma.

Характеръ Свакогъ лепогъ Художества мора не само по естеству предмѣта но и по духу художника у смотренію свога предмѣта и отношенія къ другимъ представити се, и тако може сочинѣни предмѣтъ свое назначеніе свою силу, предъ свакимъ сматраюћимъ на нѣга дѣйствително показати.

Штилъ гречески разделява се на четыри Епохе; или времена свога подизаня и спаданя.

Перва Епоха неможе имати опредѣлена часа свога почетка; почела е съ Народомъ, и была е у свакому художеству отвећъ убога; докле *Дедалусъ*, Аѳинацъ, художествомъ Iконорѣзацъ пређе Хріста на 1240 година, художеству већу силу, Вкусъ и эстество, присвой, отъ кога Епоха перва и зачинѣ се и зове се: *Епоха старога штила*, des ältern Styls; и трае до 450 или 480-те године пре Хріста, т. е. до рата греческогъ съ Ксерксемъ Персомъ, све у своме детинству. Но затимъ поче растити, као и дете, коегъ способности и Таланти лагацко растећи развияю се. У ове Періоде падаю Установленія гречески художественны школа.

Друга Епоха великаго или высокаго штила, des großen und hohen Styls, была е срећнія и богатія у добри художницы и художествен-

ственнимъ производима, но іоште часвимъ тврдость первогъ штила не збацише. Ова Епоха траяше 50 година одъ лета пре Хріста 480 до 87-е Олvмпіаде или рата Пелопонезскогъ. У овоме времену догодише се она славна сраженія међу Грекомъ и Персомъ при *Саламису* и *Платее*, чрезъ коя Грецы тако ужасно силно благо одъ разбіенны Перса задобише, да сила, слобода и благодать међу ньима цветати заче; овака силна средства подигла су духъ націоналный, оживише га, и у скоро таленти и женій затворени развише се, и свету се показаше. Изображаваюћа художества bildende Künste (скупа и съ наукама Wissenschaften) добише лепоту, али іошть не красоту. Назива се иначе ова Епоха одъ *Фидіа* Іконорѣзца Аөинскогъ, зачиняюћа лета пре Хріста 450 или 442 и траюћа, до Перикла или Пракситела, съ коимъ почине

Трећа Епоха лепогъ штила, des schönen Styls. Периклесъ узрокъ бьо є возвышенія и просвѣщенія художества; чрезъ млога великолѣпна зданія, штатуе, и пр. коя є онъ за украшеніе Аөине зидати и сочинити дао. Ово є Епоха *высокогъ Вкуса* des hohen Geschmaks. У ова времена такођерь живише *Фидіасъ*, *Праксітелесъ*, *Лисипусъ* и други славни су были, найпаче ови последни.

Четверта Епоха красногъ штила. Des prächtigen, graziösen Styls; одъ времена безсмертнаго *Фидіе*, т. є. 84 Олvмпіаде или Л. пр. Х. 444. до после смерти Александра В.

114-е Олимп. или л. пр. Хр. 324 узима се. Ове Епохе доспеше художества до высочайшегъ и совершеннѣйщегъ степена. Овде су славни *Пархасиусъ*, *Зевксисъ*, *Праксителесъ*, и *Лисиппусъ*.

ПОЧЕТАКЪ

и далша повѣсть художества.

У художествама перво свуда є было *Ікорѣзаніє* Bildhauerey; ербо є ово найвыше было нуждно службы божественной ідолопоклонской. Но велики живописцы были су свагда такођеръ и искусни Іконорѣзательи. — Перво почеше фігуре човеческе правити; но по различію Климе быле су такове човеческе фігуре лепше или ружніе, духа пуніе или праздніе: ербо и сами художницы дѣйствіемъ Климе єсу болѣгъ или горега вкуса; ктоме употребляваше такођеръ политическе обичае, и обичае народнѣ. — Найстарія художества єсу егvпетска, али егvпетски художницы силомъ ньиове Климе меланхолицы, плодни, пресилни, и політіческимъ старимъ обичайма еднако вѣрни, никада штогодь лепо непроизведоше. Сва ньиова художества єсу утрбана, у правимъ чертама безъ дѣйствія и виткости, безъ красоте. Старій ньиови Богови зверске главе имаю, доцніе топрвъ друге добише; исперва фігуре быле су пралѣне голе затимъ у платно увиєне, мужеске фігуре имаше само

мо єдну обвиту халину, женске єдну танку халиницу. Исперва неимаше никакове, после добише повоє около човеческе и зверске главе. Само єдна до наши времена остала фігура има Минђуше у ушима; кромѣ тога быле су съ голимъ или босимъ ногама, и съ рукави на халини. Облеченіє среднѣгъ египетскогъ штила состой се при женскимъ лицама у єдной долной халини, єдной съ рукави и япунџету. Нови египетски штиль єсть смеша египетскогъ и греческогъ штила. Одѣло єсть онога первогъ штила равно. Художницы радише исперва у печеной белой земли, затимъ у древету, у Граниткамену беломъ, црномъ и црвеномъ; затимъ у црномъ и седомъ Базалту, напоследакъ у Порфири.

После египетскогъ художества подигло се по свои прилицы *Художество етрурско* у Италій. Две греческе Колоціє, перва подъ именемъ Пеласга или Тирлена изъ Аркадіє и Аѳине, preсели се 600 година пре̂е одъ вторе у Етрурію и принесе греческе богове собомъ, и отудъ овде художества почеше. У ньиовима дѣлама лежи меланхолическій Темпераментъ. Они имаше битке при погребу мертвы, зато битке на ньіовымъ урнама представляю се. Но ничимъ манѣ художества ньіова немогоше къ совершенству доспети, ербо ій Римляни, после неколико кровопролитны ратова подъ ярамъ свои бацише. Само изъ Вароши Волсиніумъ, кою Маркусъ Флавіусъ Флаккусъ завоює, 2000 штатуа у Римъ

 од-

однешене су были. Посао ньновъ быо е у Мермеру и Рудама, и у драгомъ камену.

Такођеръ Самнити, Волски, и Кампаній имаше своя художества, коимъ Римляни конацъ учинише.

Найвећи степень изображенія у художествамъ постигли су Греци у оно време, кадъ су у мали и независими Республика живили; ньиовъ штиль раздели смо на четыри Степена просвѣщенія, или тако зовомѐ Епохе. И кодъ овы перво художество почело се дизати у *Іконорѣзанію* будући са божественномъ службомъ выше союжено, и постало е славніе нежели художество *Живописанія*. Ништа манѣ по времену ова два художества, тако посташе взаймно союжена, да сваки велики живописацъ быо е такођеръ и Іконорѣзацъ; као *Мико* аѳинскій, *Евфаноръ*, *Зевксисъ*, *Апеллесъ*, *Поликтетусъ*, и пр. Греци су облачили своя створеня човеческа у Платно, Памукъ, чоую. Свилу нису носили никада, но художественницы употреблявали су ову за свой художественна дѣла. Халине состояле се у долнои халини, горной халини и Гапунцету. Долна халина была е безъ рукава но у Фригій имаю рукаве, а римска польрукаве. Халине женски лица быле су само две поле безъ форме и кроя, кое само уздужъ ушивене, о рамени средствомъ едногa или выше дугмета союжене, висиле су. Друге халине быле су съ ускимъ рукавма до чланака, овакова халина была е исподъ сиса стегнута. Безъ поя-

са исподъ сиса, но слободно висеће халине имале су Бахантине и Іграчице. — Бою халинама по различію достоинства, храбрости, темперамента и прочи свойства художественнога парчета, разну давали су худежественницы своима дѣлама. *Юпитеръ* добиваше црвене халине; *Нептунъ* као и прочи сви морски богови и богинѣ плаветноугасите; *Аполло* плаветне и шебоибойне (віолетъ); *Бахусъ* беле; *Юно* небесно-плаветне; *Цересъ* жуте; *Венусъ* златне бое; *Палласъ* ватрене. У жалости носище црне, но римске госпође у време Императора жалостне хальине носише беле; главомъ быше откривене, но кадкадъ япунџетомъ покриваше главу, или покриваломъ (Schleyer); на ногу имале су Ципеле ременяма увезане; и на два места везане на руку пантлике, при запонцыма, и выше лакта. Халине мужски состояле се изъ два парчета чое, кое едну халину тако зовому долну сочиняваше, и преко главе бацаше се. Чакшире, япунџе грека Тога (Toga) римляна; краћа халина или япунџе грега Хламісъ (Χλαμυς), Римляномъ Paludamentum зовомо, обешена о десно раме у ратно време при войни было є. Дуже япунџе Грекомъ было є двогубо, кое су Киники носили, ербо долнѣ халине ови немаше. Тога Римляновъ была є бела; Ципеле найвыше црне; и црвене до поль цеви. Школе перве гречески художества быле су іоштъ у време первога штила у Сиціонъ, Коринтъ и острову Егина, затымъ у Аѳини, и д.

Не

Не дуго после смерти Александра В. започеше художества спадати, не само зато, что Грецы велику часть свое прећашне слободе изгубише, но и чрезъ разне рате млога славна художественна парчета пропадоше, народъ осиромаши, а найвыше зато, что приспевши већь до височайшегъ степена, неимаше куда далѣ ићи, дакле мораше принуждена стати или натрагъ повратити се. Такођеръ и у Сицилiй подъ Кралѣмъ Агаѳоклемъ и Iеромъ II. а исто тако и у Асiй подъ Селеуцидомъ, и у Египту подъ Птоломеомъ. Али римскiй мачь поруши свуда цвѣтаюћу музу. Већь то е велика несрећа была, што Римляни греческе и асiатическе вароши опустошише, и скупоцена дѣла художества у Римъ однесоше. Само изъ вароши *Амбрацiя* Резиденцiе Пирха отнели су Римляни све живописе и све рудене и мермерне штатуе у Римъ. *Маркусъ Фулвiусъ* державши Трiумфъ у Риму о побѣди преко Етолiе и Кефаллонiе, донесе кромѣ другога сокровища такођеръ 285 рудене и 230 мермерне штатуе. *Паулусъ Емилiусъ* при Трiумфу сверху побѣда надъ Персеомъ три цели дана уносио е у Римъ живописе и велике штатуе на 250 коли. *Метеллусъ Македоникусъ* побѣдивши Македоне, принесе у Римъ међу прочима штатуама такођеръ и ону Громаду (Gruppe) одъ *Лисиппа*, коя Александра В. и нѣгове при Гранику убiене приятелѣ представляше. Такођеръ оба брата *Л.* и *М. Лукуллусъ* по совершеннымъ срећно рату македонскомъ

скомъ и митридатическомъ напуни се Римъ статуама; *Луціусъ Муммiусъ* победу одржавши надъ Ахайцы безчислено множество живописа и штатуа у Римъ донесе, каквы се ни пређе ни после нѣга ни є унело. Тако се Римъ съ туђимъ сокровищемъ обогати; но ово не бы толико художествама шкодило было, да ніє трајућа ова рата велико число овы јаростію рата уничтожило се, порушило, или окрнило. Колико є морало само пропасти, кадъ є Павелъ Емиліусъ по заповѣсти Сената цели Епиръ похарао, и за учинѣнимъ грабежомъ воинство награждавао, тако да у неколико сати 70 вароши опустошене лежаше. Колико уничтожи се и изгуби се, кадъ є *Муммiусъ* Коринѳъ ватромъ попаліо, при коемъ случаю, кромѣ оны, кои ватромъ спалѣни пропадоше, колико число одъ нѣговы суровы войника не поруши се, полупасе, и за ништа продадесе? Колико пропаде, кадъ є *Сципіо Африканусъ* варошъ Картаго разоріо? кадъ є ѳеатеръ изрядный Помпея случайно изгорео? — Међу тимъ стадоше художества подъ Августомъ на ново цветати; *Асиніусъ Полліо* установи едну Галерію художественны дѣла. После Августа поче опетъ спадати. Колико таковы дѣла прекрасны пропадоше, кадъ Солдати *Германикуса* Капитолъ оружіемъ у Руцы на юришъ узеше и запалише? кадъ *Калігула* не само свима изряднима штатуама Богова главе одбити даде, да ій положи на своє штатуе, но такођеръ заповеди све штатуе славны мужева у полю Марса поразбіяти. *Неро*

Імператоръ дао е найвећу часть художествены дѣла изъ востока у Римъ принети, али после тога изъ зависти, даде све штатуе и лике славны мужева, свію побѣдоносца у торжественимъ Іграма порушити, полупати, и бацити на едно место, гди се сва нечистота вароши совокуплявала; затымъ запали и Римъ, те и проче понайвыше пропадну. Подъ *Веспасіаномъ* и *Хадріаномъ* подизала се опетъ художества; но одъ царствованя *Коммода*, а найпаче *Галліена* сасвимъ падоше; будући сада граждански ратови подигоше се, и толике вароши пропадоше; а найпаче подъ Галліеномъ трећега вѣка упадоше Готи у Грецію и Асію, и велико число художествены дѣла упропастише; затимъ л. 410 по Хр. дођоше подъ *Аларихомъ* у Римъ, похараше ову варошъ и упалише. Л. 537. обседне Краль Гота *Ѳеодатъ* на ново Римъ, а Римляни бранишесе противу нъи са штатуама, ове на нъи съ бедени бацајући. *Константинъ II.* л. 663. пренесе изъ Рима последня художествена руђена дѣла у Сиракусъ; али када Сарацени Сицилію опустоше, однесу овы велико число у Александрію; када Араби у восточне Провинціе доспеше, и разярени противу Ідолопоклонства, разрушише гдигодь какове штатуе нађоше. Такођеръ суевѣріе и гоненіе закона ради, и найпаче Іконохулители подъ Леономъ и Константиномъ Іконе и штатуе готово сасвимъ упропастише. Затимъ при завоеваню восточнога царства чрезъ Турке све овы славни

так-

тактицы полупаше, а рудене истоцише и новце и друге ствари изъ ни поправише. У западу такођеръ страдало е овога вѣка и готово и овде угасисе цело художество чрезъ толико нападеніе Варвара, странны странствуюћи народа. Римъ при свакому завоеванію вароши, чрезъ Варваре, губіо е по едну часть свога неизчерпаемогъ Сокровища художественногъ. Мермеръ съ церква ідолопоклоника скидаше, да покриваю и украшиваю свое церкве Христіани, а са разбіенима парчетима художествены дѣла зидаше куће, и патосаше землю. На овай начинъ угашена оасвимъ художества, топрвъ 12-о и 13-о вѣка почну у Западу по мало опетъ дизатисе. Шестнайстога вѣка доспеше у Італій найпре художества на великій степенъ. *Міхаелъ Анцело* (умр. 1563) постаде у Флоренцу отацъ новога Іконорѣзанія. У време Лудовіка XIV. подигоше се и у Францій, Англій, Немецкой, и т. д. но у Італій на вышшій степень, найпаче чрезъ пронаћене вароши Херкуланумъ и Помпеі, у коима су млога стара художества одкрила се. У овомъ Періоду живили су найвећи живописцы, кои се на школе разделюю, свака по своме отечеству. Данашни данъ художества стою, или выше спадаю нежелсе дижу, нема подраженія нити велике слободе. —

---

3. Про-

3. Справа за планъ къ сербсконародномъ благостоянію.

(Продолженіе друго *).

Іоштъ ми се допадаю и ова правила у дѣли Сербонародногъ благостоянія касаюћима се пазльивости достойна:

11. Весма су редке груди човеческе тако топлимъ благовоспитанія и добродѣтели окломъ обучене, да га честе злотворенія прилике, да га честе своелюбію ласкаюће згоде съ правога пута не смаме, и найпосле за добродѣтель не остудене. И ако на воспитаніе, по

*) Премъ да самъ одавно већъ знао, да се онай, кои необичнымъ и новымъ путемъ первый поће, ма овай и найпрече къ цели водіо, ма рульомъ после за нымъ нагрнули, ако му и наймилостивію титулу даду, обично будаломъ назива, и за таковогъ держи, и да онога безконечно выше любимо, кои съ нама изъ учтивости или лудости, неправо мысли, него кои намъ у очи говори, да неправо судимо; премъ да ме е высокоумный Ціммерманъ (коегъ дѣло „*Націоналштолцъ*" не могу довольно свакоме Сербльину препоручити) научіо, и по нѣговыма речма много искусство увѣрило: да свакомъ народу на земльи своелюбія наочари на носу стое (какове и Сербльи поштене носе); премъ да се често, свагда с' поновлѣнымъ гроотомъ, оне Індійске басне опоминѣмъ: како су у некомъ, отъ све сами грбавы жителя обитаваномъ, селу едногъ случайно дошлогъ праволеђногъ, као никадъ отъ ньи

но коемъ се свакій човекъ (еръ свакій се, навластно или случайно, текъ свакій се како тако воспитава) као восакъ по печату пригиба, праведно, (истинно разуманъ овди сумнѣ нема) толико зидамо; и ако одтудъ слѣдствіе доведемо, да е свака добродѣтель и злотворіе еданъ само у младости мекано сердце човеческо духовреместю укоренѣнъ добро- и злотворенія навичай, и ако е найпосле, као што е, истина, да, кадъ бы се (поредъ прогнанія нищете изъ света и найманя злотворенія прилика испредъ свакога брижльиво укланяла, чрезъ то бы се и злочинаца име заборавило, чрезъ

ньи не виђену наказу, хулили и на нѣга плювали, и како ій е наймудріи међу ньима све умиріо („Не ругаймо се говорећи несретныку! Хвала небу, кадъ е оно насъ лепотама начинило, и деђа наша одъ кости брдомъ украсило. Болѣ да у цркву удемо, и Боговомъ на срећи овой благодаримо“); премъ да самъ пре неколико неделя моимъ собственнимъ ушима о едной лепой госпои казати чуо: „штета, што црна ніе“ —: при свемъ томъ нисамъ ће опеть надао (ерво за стра у овомъ дѣлу не знамъ), да ћу, правымъ правцатымъ путемъ теглећи, текъ што самъ се кренуо, толикима рудомъ у носъ дирнути, оваќо полагано идући, и с' приличномъ викомъ съ пута люди! изъ далека являюћи се. Я праштамъ Сербльима истина, но не могу имъ се не чудити, да не виде перво мое свето намѣреніе (овди шале никакве нема, нити смо ради, да се само, као Бабе у Светацъ, поразговарамо); да не виде друго нужду не отложиму овогъ намѣренія; и да не виде треће усилѣну мекость и облость, съ коима самь досадъ му-

чрезъ то бы и тавнице и вешала меѣу редкости (раритете) света ступила: то онда знаюћи, каково удобность и време туранско господство надъ човеческимъ срдцемъ и умомъ притяжавају, знаюћи, да нема ни наймилiегъ, ни найполезнiегъ, ни найблагороднiегъ навичая, отъ коегъ обстоятельства и време човека помало отучила, да нема у очима човеческима тако ружногъ злотворiя, кое му самолюбiе, а временомъ у дружству умилити могло не бы, — то онда, велимъ, народна общеполезность и благостоянiе предосторожность налаже, да како цео народъ, тако и свако ово-

мучю се у опори и бодљиви понятiя израживаню и съ ньима бавлѣню. Гди бы требало да рекнемъ: шкорпiоновъ э уедацъ смертоносанъ, — ту я само велимъ: шкорпiона се чувати валя (у надежди разуменъ быти); гди бы се морало ређи: кото е страота гаравъ, црнъ и прлявъ, — ту я само кажемъ: кото овай нiе чистъ (знаюћи, да му е само една прилѣжна рука потребна, да се као сунце блиста); о коiой бы ньнви истину словити морао: на овой самъ дивiи малополезныи коровъ ниче, и бодљиви чичакъ, — о той я само говоримъ: ньиву би ђубрити добро было; куда бы, крозъ Сербство умомъ ходаюћи, урликао отъ жалости и яда, туда я само, крiюћи лице, невесео и снужденъ пролазимъ и т. д. — И опетъ самъ многе Серблѣ овимъ увредiо, и опетъ ми често, садъ устмене садъ писмене, прекоре шилю, дивећи се моiой у овомъ призренiю продерзљивости, и боећи се, да себи чрезъ то непрiятеля не накупимъ, я, кои, као што мысле, къ поступку момъ на земльи неке по ньиномъ смыслу створене прiятелѣ

овога определеніе обозрително нази на то: *да една изъ свое націе фамилія, да едно сродство, ни у каквомъ чину, ни у каквомъ, обично говорећи, лебу, већимъ числомъ не существуе.* — Знатно, отъ части закономъ свуда утврђено, правило ово даде се радо и изванъ узане народности разтегнути. — Тко годъ свакимъ начиномъ тежи, да многе себи сродне у едну исту хлѣбозаслугу увуче, томъ е редко до общегъ блага, тай се по свой прилици само брине, како ће хлѣбозаслугу ону своиомъ домаћомъ музаромъ начинити. Како народность овомъ приликомъ знатно губити може, уверићемо се на своме месту своимъ временомъ.

12. Ка-

телѣ нуждно потребуемъ. — Но я свакоме являмъ, да ми никакку у овомъ новину не откривамъ, да самъ се совершено на свашта приуготовіо, познавајући добро непріятеля, противу кога на мейданъ идемъ; и величайше светинѣ мое: Сократова чаша, Сенекино купатило, Катоновъ мачъ и Хріста Спасителя кротъ, кое ми непрестанце предъ очима трепте, чуваю сердце мое отъ огорченія, не само крепко ме задержавајући, да и я свеобщу грбу на леђа не упртимъ, и крозъ читавъ животъ мой, не вукаримъ, но и крепко ме ободравајући, да све, што Сербству унапредакъ за светомъ ступајућемъ предубожнимъ шанцемъ путове преграђене држи, премъ да се, као златне бубе у мраку, некомъ лажљивомъ светлостю очима гдигди улагуе, на праву светлость изнесемъ, (што не узмогу я, други ће за мномъ), и да су праве бубе, а не светила, свакоме, кои поредъ очію жмурити не жели, по могућству покажемъ. — —

12. Какву би небесно сунце важность, какву полезность имало безъ миріяда ледени и тамни тѣлеса? Каково ова существо, какавъ животъ безъ оногъ? Гвожђана твердость само поредъ мекости памучне древне, земне, и т. д. много вреди. Киша на мору нолзе не приноси. — Кромѣ ови просмотренія свака намъ созданія точка велегласно труби, да ѹ сви темелѣи нѣгови отъ Создателя на любови основани. Тко бы сазидао дворъ, да се вода, кречъ, песакъ, земля, гвождье и дрво тако силно, едно друго, не привлаче, да н. пр. тако едно отъ другогъ реве, као зейтынъ отъ воде, и ова отъ нѣга. Били смо питателностю и здравостю благословеногъ леба имали, да влажна смолняча туђегъ царства поданника зрно пшенично у растворителна недра своя тако радо не пріима, тамо га донде питаюћи и негуюћи, докле годъ изъ овогъ яета билногъ детенце клица, докле изъ ове младићъ, зеленый листъ, докле найпосле изъ тога мужати влатъ зернати не излеже се и не отрани, и благодарнимъ златне главе свое приклоненіемъ, откуда е постао *) и изишо **) не покаже и т. д. Тако-

---

*) не *посто*.

**) не *изишао*. Ово е правило найлакше наблюдавати, ако се само отъ прилагателногъ мужескогъ или женско единственно или мужеско множественно (вишественно) на чини; дакле не *посла*, *постли*, или *изишала изишали*.

ко є по целой вселенной, тако и у човеку, као малой частици нѣной, и као маломъ некомъ свеету у великоме. Рука руку пере, а образъ обадве. Ноге главу и очи носе, глава ове съ очима упућує. Руке раану до ȣуста доводе, да ю желудцу предаду; желудцомъ скуваный и осебиченый сокъ питателный мишцама снагу дає. Слепацъ вођу треба, а вођа слепца. Ситанъ ће крупномъ што берзо донети, овай оногъ изъ блата извући. Високъ ће низкомъ съ гране трешаня набрати, низакъ високомъ, исподъ граня лако сагибаюћи се, суви крушака накупити. Младъ ће старомъ воде донети, подигнути га, повести га, старъ младогъ научити. — *Нека ни єдно станѣ людско не сниева, и нека у лудой мечтателности своіой носъ не диже, да бы оно штогодъ важило, безъ свїй други станя граждански у союзу. Царъ є празна речъ безъ подаиника. Генералъ безъ прости войника шала; Священикъ ништа безъ Хрістіяна. Свако станѣ людско, ма и найсветліе, прочима свою светлость захвалити има, нити є ове достойно, ако место свое медьу людма совершено не испунява.* У оваковомъ су отношенію сва станя народна, како у приватне, тако нарочито у публичне ползе призренію, тако, *да єдно читаво людско станѣ, утицаюћи у читаво друго народа своегъ станѣ (или у ньи више), целости народной, дакле посредственно и себи, у спѣшенію ко свакострукомъ благостоянію, често*

креп-

крепкога комотнога моста, *често сигурногъ и хитрогъ подвоза место занима.* *Свещенство* особито, іошть и данась по свету целомъ (с' редкима изятіяма), а и у сербству, у толикомъ, не заслуженомъ, уваженію стои, да се отъ нѣга найвеђи пагуба бояти, да се отъ нѣга найотличніимъ добрама надати можемо, да бы га у зиданю общеполезности као найзгодніа орудія Сербльи употребити могли. Обще бы дакле благополучіе и благостояніе народа Сербскогъ изискивало, да се станю овомъ, на кое су, као на верху народности свое поставлѣна, очи народне непрестанно неотвратимо обраћене, величайше, и то предположително и изклучително величайше у свакомъ призренію вниманіе (*народнѣ*) поклони, као што ће матерія ова удобніе мало ниже место за себе наћи. — Друго станѣ, кое бы на массу народню (землѣдѣлце разумевамъ) силно дѣйствовати могло есу *Учители школски.* И о ньима ће на своме месту речь быти. И ово станѣ предварително честито устроити треба, и за свето опредѣленіе свое успособствовати, као што занатлія орудія своя найпре у честити редъ поставля, у честитомъ изгледу преправля, да бы занать съ успѣхомъ водити мого. — Треће сербско станѣ, отъ коегъ се, при довольномъ родолюбія жару, великой за общеполезность народну помоћи праведно надати имамо, есть Благородство Сербско; нарочито *Спаіе Сербльи*, коима е случай сонароднике подайницыма учинію. При

зем-

земльодѣлаца описанію беседиѣемо о овогъ станя народность призирающима дужностма.— *Списательи* су найпосле, или ако ћемо ій назвати *Писательи*, четверто човеческо станѣ, кое у народность сваку пресилно дѣйствуе, подтичући и подпалюющи душевни огань, кои, тѣлесномъ подобанъ, найслепіима очима видъ отварати, найледенія срца огреваюћи, найблагороднія чувства у ньима легући, божественнимъ се даромъ назвати може, као с' друге стране сатанинимъ, кадъ искре свое на све стране безъ обзійра бацаюћи, страстій човеческій барутане ужеже, и целогъ народа, целе державе щастіе цветуће у димъ и пепео обрати *). Ни є овде време ни о Списательма говорити, єрбо ћемо редомъ и на ньи наићи; нека ми се само овомъ приликомъ дозволи єданъ тиштаюћи камень са серца свалити (єръ много ій и одавно іи вуче). Зашто да се кріемо? Зашто да имена наша, где се народногъ блага тійче, притаивамо? честногъ су човека сва дѣла на видилу. И ако и не

*) Нама се и иначе, али и по томъ Г. Пеичића сочинителя описанію чини, да бы списателѣ као такове кои найвыше на народъ дѣйствовати могу на прво место ставити требало; єръ они ако званію своме достойно соотвѣствую и на священство и на учителѣ школске и на благородство найвеће втеченіе и дѣйствіе имати могу и треба да имаю. Но ово само мимогредъ буди речено.

Учредникъ.

удара непоштенѣмъ, та дѣла при познатомъ имену, та име при познатима дѣлма сакривали (ѥрь то є све єдно), оно поне плашльивость неку означава. А шта ћемо се довекъ плашити, кадъ видимо, да насъ стра ни єданъ педаль далѣ не помиче? Кое є то обще́гъ блага народнѣгъ жельомъ дисаюће срце Сербско, кое бы овакове 19. столѣтія редкости не само Еуропейске, но и Америка́нске, за користь приносећу милость човеческу не проиграти, прећутала, или, достойнымъ ій боями бојдисући, име свое затаити не стидило се, као што и єданъ Коррешпондентъ Господина Павловића у Лѣтопису Серб. чини! Тко ће му веровати, да истину говори да сердечно као што говори и мысли, кадъ кріюћи се изъ мрака говори? — Та милостивый нашъ Імператоръ Францъ оће сигурно срећу свакоме благословенне Царевине свое народу, а нарочито вернима свагда Серблыима своима, и то срећу найвећу, кое народъ свакій по особенности свойой, кое свака Државе часть по природноме положенію своме участна быти може. Не были бые грѣхъ народу прећутати, заръ намъ ніе света поданническа и родолюбія дужность несравнимомъ Владѣтелю и Отцу (коме поредъ безчисленны брига и дѣла свои, при толикомъ щастльиве Монархіе свое пространству, насъ малога и то разсіяног числа станѣ обстоятелно познати єдва є могуће) казити, тужити се и открыти, где насъ и шта насъ тійщти,

где

гди су те пукотине и старе цревоточине посакрыване, поредъ кои Сербонароднигъ благостоянія сосудъ напунити ношть могуће не бы? —

(Продолженіе слѣдуе)

ПИСМА.

4. *Патріарха Арсенія Четвертогъ* (Чарновича.)

Чеснѣйшемꙋ, Їгꙋменꙋ, Намѣстникꙋ, Їеромонахомъ, Заклетимъ Старцемъ, и всемꙋ Братствꙋ, Стаго Монатыра врдничкаго, Блгодатъ, Млтв. и Миръ ѿ Бга.

Не Невѣдомо єстъ вамь, како клера, и славнаго народа нашего правице и свободе, различними види повреждаютсе, црква наша вы ше встрахꙋ ѡзлобленіа; неже въ правичномъ дѣиствію Блголѣпіа сберегѡ находитса, Стыи Мнтири въ нетвердомъ состоанїи при своихъ правицахъ садержаютса, — — — —
— — — — — — —
— — — — — — ѿ коихъ ничимже ꙋврачеватисе могꙋтъ, точію мл̃стію всевысочайшею єа Кралев: Велич: кою иствмать, садъ ѿ народа нашегѡ ꙋвсевысочай-

 шей

шей слꙋжби таворской находѧщїисѧ войницы ꙋ слꙋжꙋютъ, и цѣло бимо ꙋповати могли, да свѣ таквѣ правицѣ народость крѣпкꙋ клера и народа нашегѡ далебысѧ намъ, кадъ бы є҆а̀ Велич: Всемл҃тивѣйшаѧ наша кралица садъ надь своими непрїатели побѣдою прославиласѧ, и бл҃гополꙋчна была.

Тогѡ ради мы найлꙋчшее, и спасителное врачевство таковой побѣдѣ избрахомъ быти, да станемѡ на мл҃твꙋ, и божїю бл҃гость ѿтаковомъ є҆а̀ величествꙋ пособствѣ, молимъ. И съ таквимъ нарежденїемь и̂ ра̂писи повелѣхомъ посвихъ Протопопїатѣхъ, и прочихъ Мн҃тирѣхъ бдѣнїа и мл҃твы совершивати, какѡ и вамъ садъ нарочно налагаетсѧ, ѿ 19: Оегѡ мц҃а ꙋ вторникъ ꙋредити междꙋ вами бдѣнїа, въ началѣ три держати, єдинъ день покоемждо бдѣнїи пропꙋщающе, и здѣ приложенныѧ єктенїи глаголати при свакомъ правилꙋ, и кромѣ бдѣнїй, опо всѧ дни нл҃ныѧ, и праздничныѧ ꙋпотреблѧйте, и понѣкоемъ времени паки на бдѣнїахъ стойте, и молитесѧ, ѩко да г҃дь бг҃ъ побѣдꙋ дасть на враги, и ѿдолѣнїе, и народна прошенїа ꙋложитъ, въсердцѣ є҆а̀ Кралев: Велич: и помилꙋетъ древними свободами нашими. Вже неѿложнемꙋ вашемꙋ исполненїю прилагающе, небꙋдемь надѣатисѧ, ѩко та-

таковa вдѣнїа съ ектенїами, и ектенїи кромѣ вдѣнїй пропущати упустили бысте. Зато и оставемъ Вамъ.

Въ Карлов: 13. Окт: 1742.

Блгъ желатель

Бжїею: Млⷭ҇: правоⷭ҇;
Архїеп: Пекскїи, и цѣлагω
Ïллνрїка Патрїархъ:

Арсенїй Четверти.

---

5. *Благ. Г. Аркадіи Белану у Сегединъ.*

Благородни Господинъ
мнѣ особито почтенни!

Драго ми е да самь имао честь съ Вами познати се, и благорадимъ Вамъ на любози и благоволѣнію, кое сте ми показали.

Вы сте изволили учинити любовь узети одъ мене стотину Екземплара мои кньижица сочиненіе различнихъ вещеи, коихъ есть цена Екземпларъ 1 fl. и 20 х. што чини 133 fl. 20 х. Да Богъ даде, да се іошть такови общи Сербски Патрона наће, кой бы мени тако споспѣшествовали, я бы колико скоріе къ нашой Типографіи отищао, и подобни выше кньига

на

на нашемъ простомъ езыку издавао. И ако се нађу я самъ готовъ ево моя речь! Любезной и благородной Госпођи, супруги Вашеи, кажите мое высокопочитаніе. За сина Вашега желимъ са свимъ сердцемъ дасе ползуе одъ мене, и надежду добру имамъ. Здравствуйте любезни и благородни Господине, и мене любите.

У Бечу Іулія 12. S. V. 1796.

Вашъ понизни
Досиѳей Обрадовичь.

---

6. *Г. Капетана Пачића Учреднику Лѣтописа.*

Высокоученый Господине Учредниче!

Изъ „Прегледа найновіегъ кньижества Илірискій Славяна (одъ П. І. Шаффарика) продолженіе II. Кньижество Сербаля греческогъ вѣроисповѣданія отъ лѣта 1825.)" читамъ одъ стране 1. до 33. 4. Част. Лѣтописа 1833. лѣта, да высокоученый Господинъ П. І. Шаффарикъ насъ Сербле смешомъ (Мешанѣмъ у списанію) обтужава — и за доказателство мою пѣсну *Преображеніе* доводи, говорећи: *шта бы нѣжне Чехинѣ* и пр. и пр. Да е Преображеніе такова Смеша као что е нѣговъ ческій преводъ то га не бы Серблѣинъ

ни

ни разумѣо, али мою пѣсну *Преображеніе* сваки Сербльинъ разуме — увѣренъ самъ — кой мало выше зна негъ неукъ простакъ — у чему се та велика, и гнусна смеша состои? незнамъ — зарь у томъ што самъ партиципія (причастія) у *ща* а не у *ћа* окончао? — Захтѣвали В: уч. Г. Шаф. да у найпростіемъ изречію пишемъ? Заиста чудно захтеванѣ. Ни єданъ изображенъ Народъ непише изречіемъ пуко-простачкимъ — кадъ бы Г. в: уч. Шаф. чески, нѣмецки, францускы, и пр. списательи онако писали, као что простаци чески, нѣмецки франц. и п. беседу, шта бы отъ тудъ произишло *). Кньижницы пишу изглаџеніимъ — лѣпше звучніимъ — и нѣжніимъ нарѣчіемъ. Зашто да мы кукавни Сербльи простачки, —

илъ

*) Шта бы оттудъ произишло, то свакомъ Сербльину да расуди, особыто и мы препоручуємо! — Кадъ бы списательи онако писали као што простота говори, то бы Шиллеръ и Гете морали по простоти Бечкой и Пештанской само писати: Her amol Hanz! Sainer unzer zwa? kemmer Zaus, или по простоти банатско-швабской: Kesschte Ham, Du solscht ti keen-Kriga! а како бы по Прайской, Баварской и т. д. Богъ зна. Сербски бы пакъ списательи морали по простоти сербіанской онако као што Г. Вукъ и Г. А. Драгосавлѣвићъ по простоти церногорской онако као што Г. Чубро Чойковићъ и Г. Ісідоръ Стояновичь кадъ нѣму оде прави, (види Пѣванія цр.) по простоти Далматинской другачіє, по простости Славонской опетъ другачіе, по простости пакъ Банатской, Бачкой и Сремской іошъ другачіе писати! —

Учредникъ.

илъ іошть худіє негъ простачки пишемо! — Научени и Списательи прочіи Народа дижу изображеніємъ и угладѣніємъ своігъ єзыка просте, невѣже, и у богатству речи оскудуюће къ себи горе — а сами себе у ту оскудость не спуштаю. Зачто мы Серблъи сами, да то чинимо? Мы, кои неизцерпимо сокровище у нашемъ славенскомъ єзыку и кньигама имамо — заръ да мы изъ готова богатства не узимамо — кое намъ є отъ древности повѣрено? кадъ други народи съ корачанѣмъ, и растенѣмъ временогъ поступка у вѣжествама, и нуждногъ зато умноженія, и обогатѣнія єзыка съ новимъ речма, одъ Латина, Грека, и Француза у займлюю, и присвоявају нове речи. Пакъ, да и одъ будкаквогъ другогъ народа — или друге гране славенскогъ корена, и стабла какву речь и узмемъ — єли то каква погрѣшка? Что э лѣпо, красно, благозвучно и изяснително — чувствама, и мѣнію сходніє у Далматскомъ, Хорватскомъ, Виндскомъ, Славонскомъ, Словачкомъ, Ческомъ, Слезскомъ, Польскомъ, или Россійскомъ изображеномъ ил' и самомъ простомъ изречію, зачто да я Серблъинъ, као единоплеменикъ, као граничица (премъ да и наймања), не примамъ у Сербско изрѣчіе — волимъ изъ, и одъ ови свію узаймити, негъ одъ туђегъ и рода и єзыка. Когодь намъ совѣтує да пукопросто пишемо (у онимъ разуму) єсть народа непріятель — узми намъ єзыкъ церковный — узми законъ — отећешъ народ-

родство — примѣры су мерзки но сваки се увѣрити може, само некъ с' обазре на горе речене гране славенскогъ народа, одкудъ е толколична разность изречія? Высокоуч. Г. Шаф. самъ е бые поводъ изданія мои пѣсама — я предваренъ одъ мое недостаточности, и могъ несовершенства у кньижеству, нисамъ намѣравао икадъ издати мое пѣсме, кое самь я найпре чисто славянски списао быо, и кое на предложенѣ чест. Г. Іоан: Вуича Пароха Суботичкогъ, и други почитаемы лица после у новомъ Саду простіемъ изречію приближимъ но речени Г. в. Ш., Г. в: уч. Проф. Ігнатовичь — Г. в: уч. Еф. Іоанновичь Сенаторъ НСадскій, и самъ Г. высокоуч. Іоаннъ Коларъ Евангелія Проповѣдникъ у Пешти побуждавали су ме на то, као Г. в: уч. Ш. рукописно собствено одобреніе, кое ми е при руци, сведочи.. — У преписиваню — и приближиваню могъ дѣла къ простіемъ (не пукопростомъ) Изречію могле су нѣке славянске речи заостати, кое тога ради опетъ никаквогъ поруганія и покудѣнія заслужиле нису, као и ньіовъ списатель. Да я кромъ сербскогъ языка разумећи и говорећи іошть чески; (служивъ выше година у 3. ческе Регементе) польски, тотски и п. може быт' и гди кою речь самъ одъ овы изречія нехотице употребіо, и то не бы *погрѣшка* была. Іошть никомъ на паметь ніе пало в: уч. *Штули* — издателя Lexicona Latino-Italico. Илліріскогъ *Смецомъ* овинити, премъ да е подъ именемъ Илліри-чки (кудъ само отъ

вла-

владѣнія краинцы — Винди, штаерцы и Истріяни се числу — а коимъ именомъ себе сами текъ Славонцы римскогъ исповѣданія називаю), не само славонске, далматске и дубровничке просте (пукопросте) — но и сербске, россійоке, и церковнославянске, и пр. речи списао.

О начину Писаня у правописателности, и списанія книга смотрѣнію мнѣнія є самъ я горереченогъ. — Други ГГ. кньижницы и списательи нека пишу, како коме воля, нећу ни решетати, ни укоравати, ни кудити кога, ни ругати се кому.

Мене одъ свакогъ укоренія, кудѣнія, и поруганія пощедити моліо самъ у предпѣніе мое слѣдуюћемъ невезаномъ предсловію — и послѣднымъ осамъ везанимъ верстама — коя само бы ме ущеденія достойногъ учинити могла: толико выше, что я никадъ честь и славу наученогъ списателя себи присвояватн ни намѣравао нисамъ*), како что мое предпѣніе и

*) Любка учтивость ова, коіомъ Г. Пачичь собственну свою вредность предъ светомъ затаява, ни любведостойнѣйше найлепше Сербкинѣ дѣвице лепоту небы тако повысила, као што старца., храброгъ войника, высокоученогъ Г. Капетана нашегъ као ревности и родолюбія пуногъ кньижника заслуге у толико выше увеличава, колико су выше ове свымъ Серблѣмъ познате. Види намъ се да Г. П. и наше онѣ примѣчаніе у пређашной Част: Лѣт. о песми нѣговой ставлѣно за зло прима; зато смо му дужни овде явно из-

и предсловіе сведочу. То іошть ясніє сведочу версте читателѣмъ у правлѣне могъ сочиненія пѣснословска: у коима явніе и ясніе исповѣдамъ мое намѣреніе и мое слабости. О овимъ последнимъ и данасъ увѣренъ, молимъ Васъ высокоученый Г. Учредниче и Пріятелю на *поруганіе* и покудѣніе в: уч. Г. Шаффаріка ово мое извиненіе и оправданіе у ближнѣ-слѣдуюћи Лѣтописъ неодметно ставити. Въ прочемъ я Г. в: уч. Шаф. и данъ данашньи онако почтуемъ, као первогъ часа нашегъ познанства, славимъ га као даворъ наученіегъ, веліегъ Славяна одъ мене еръ самъ увѣренъ и предваренъ, да нѣгово покудѣнѣ и поруганѣ мога само *преображенія* нѣговомъ своерукописномъ одобренію противоречно Слѣдство (Mode) моде (садашности прост. сербски) царствуюће есть: по коіой заслуги е Серблѣмъ низверженимъ и ногомъ за вратъ стати. Моленіе повтораваюћи ово одъ слова до слова на мои одговоръ вашемъ изданію присообщити. Остаемъ съ учтивост'ю и высокопочитаніемъ Вашъ

У Ђуру М. Февру. 1834.

Слуга и Пріятель
І. Пачичь ц. к. К. к.

изяснити, да смо мы съ истымъ примѣчаніемъ само то, да Г. Шаф. за свое потвржденіе, какова у кньигама нашимъ смеша езыка царствуе, съ песмомъ Г. П. никакво ніе дао доказателство, казати ктели, никоимъ пакъ начиномъ Г. П. кньижевна дѣла, или саму горе поменуту песму похудити, и то рећи, да се она Серблѣмъ и Сербкинямa неможе допасти. Учред.

Додатакъ къ Оправданію.

Імесловъ славянски я самъ самъ списао и Г. Миловуку дао, Г. вуч. Коларъ узнавшій о нѣму, моліо да пустимъ му с' латінски словы дометути. Онъ є мой азбучный редъ у латінски измеціо — женска имена изоставіо — и нѣка додао съ предсловіемъ словачкимъ — дакле нисамъ я му помогао у изданію Імеслова, као што Г. Шаф. каже — него онъ додао, и умножіо како надписъ говори.

I. П.

---

7. *Родолюба Серблѣвића Урреднику Лѣтописа.*

Драгій Господине!

Надамъ се, да ћете ми допустити, — алъ не можете ми ни забранити, — да Васъ *драгіймъ* могу звати. Я Васъ не могу другоячіе звати; я самъ Сербльинъ, а Сербльи су простосердечни, просто и свободно безъ політіке говоре оно, што мысле и чувствую. Ако Васъ дакле *драгимъ* зову уста моя, то мораю, ербо іимъ сердце, кое Васъ *драгимъ* и за мене и за родъ мой налази, тако звати заповеда. Я бы Васъ знао и иначе съ титулама и преко оны, кое Вамъ пристое, накитити, али онда бы се морао притварити, а то Серблыину ніе свой-

свойственно. Ако бы дакле я и у писму момъ што свободно и непритворно, кое бы коме выше или манѣ неповолно было, рекао, а Вы и они опростите простосердечію моме Сербскомъ.

Мени сте Господине мой зато *драгій*, єрбо се свакоякимъ начиномъ старате Сербску Литературу да подпомогнете, и іоштъ єданпутъ сте ми *драги*, што сте у предпріятію непоколебимъ: Вы себе видите са свію страна оставлѣна, *нити имате съ кимъ, нити коме писати*, и опеть се храбро држите. Да немате съ кимъ, то се види изъ прилога Лѣтописа. Да є Богъ дао, камо срећа — као што бы требало — да имате толико (важни) прилога, да незнате, кое ћете пре у руке узети, да Васъ нужда и неволя не преморава тражити и измишлявати, съ каквим ћете преводи Лѣтописъ — кадъ дође до последнѣгъ дана — допунити, и често такове прилоге у Лѣтописъ ставляти, на коима се види, да сте іи само изъ нужде и съ негодованіємъ ставили. Камо срећа, да Вамъ учени Серблъи у таковомъ важномъ и славномъ предприятію ревностно подпомажу, да можете радостно казати оне блаженопочившегъ Г. Магарашевића у II-и частици Лѣтописа у предисловію изложене речи: „Ево ти, благонаклонный читателю! и „друге частице сербске Лѣтописи за год. 1825. „Родолюбіємъ и ученностію отлични Серблъи „єсу и овдѣ *притекли, са своима драгоцѣнни-„ма сочиненіяма*“ и тако далѣ. — Али гди

су

су садъ ти отлични Серблъи? зашто уђуташе да одъ Бога нађу? Заръ тако брзо угаси се родолюбіе у ньима? — И то садъ башъ кадъ бы найвећма требало да пламти.

Осимъ многи други отмѣнны и учены наши Сербалъа — о коима ћу Вамъ другомъ приликомъ, и о оньима што ћуте говорити — кои бы заиста са своима драгоцѣннима сочиненіяма сербской литератури притећи могли, на перво место долази — Сербско свештенство. Несумнямъ да и Вы нећете то рећи. Да узмемо перве частице Сербскогъ Лѣтописа, и да посмотримо наше свештенство и Монашеско и мирско, наћићемо ій числомъ доста на утѣху! — А да станемо претресати Лѣтописъ и истраживати, колико су одъ ньи са своима прилозима ученима Сербску литературу украсили, могли бы сте се мой Господине са мномъ за едно сити наплакати. Да не дирамъ у оне, кои су одъ постаня свога ћутали, са сузнымъ окомъ и печалнымъ уздисаемъ само оны да се опоменемо, кои су нашу словестность светло подкрепляввали, доста бы тужити могли. Али зашто уђуташе? О! сила Вамъ имамъ писати, а ево већъ опетъ прелазимъ границе писма; али све ћу Вамъ явити, и оно што знате, да болѣ знате. — Да Вамъ се баремъ изтужимъ и изядикуемъ, као канда ће ми онда одланути. Но за садъ само іоштъ кою речь.

Е

Е то цените га садъ. — И таковы има на свету зарь? може быти запитаћете. Има Богъ ме, и я іи добро познаемъ! — — И то су текъ едни одъ оны *сваколяке ћуды*! кои бы Вамъ и памећу и иманѣмъ у предпріятію кньижевномъ помоћи могли.

Други, као канда іи садъ гледимъ, докъ у сиротины, не могаше іи човекъ да поднесе; сва іимъ чувства родолюбіемъ препунѣна была, а садъ, кадъ су у станю она своя родолюбива чувства да излію, садъ су іи друге страсти напале. — —

Треће опетъ, докъ у манѣмъ достойнству быше славише се на олтару сербскогъ просвештенія, дика и поносъ сербске словестности быше, па кадъ на онай степенъ дођоше, да своме роду, и нѣговомъ просвештенія благу найвећма помоћи могу, онда они престадоше и писати сербски, као канда бы іи когодь — што оно веле у Славоніи — по пѣнулу ударіо, да ни писнути не могу.

Другима опетъ не допушта флегма, да ко просвештенію рода свога што принесу. Све веле успліла се дечурлія, па се начинила списательи и просветительи сербски, ко ће съ ньима друговати. А кадъ самъ я єдногa таковогъ примизгивала запитао, а зашто Вы Господине и Вама подобни Србльи старіи и учеліи, кои бы сте и иманѣмъ и наукомъ роду своме помоћи могли, не покажете се на полю сербскога кньижества, па кадъ бы Васъ деца видила, може быти не бы се смела свагда

гда указивати и предъ Васъ излазити. Али Вы само вичете на децу, а да ніє ни деце? зашто сте допустили за живота Вашегъ да падне кньига на два слова." —

А последный є родъ ови люди, одъ кои имамо найвеће число у роду, са свимъ безъ чувства, али одъ ньи се млого ни искати не може, и то зашто су такови, и зашто іи такови имамо, то су они перви криви. — И пр..

Опростите ми Господине драги! я самъ се заборавіо, отишао самъ мало съ пута мога намереня. Я самъ Вамъ хотео са свимъ друго писати, пакъ ми ово изъ пера изиђе, као канда бы и то овамо принадлежало. Я самъ Вамъ хотео нека лица да наспоменемъ, коя су нашу словестность светло подкрепля-вала, и хотео самъ Вамъ тугу мою о ньиовомъ ћутаню да изяснимъ. Еи жалостне перси а и ти ядно сердце мое! садъ говорте, шта значише они горки уздисаи? и ви сузне очи мое! садъ одкривайте узроке, зашто ми се наводнисте ономадъ кадъ самъ светомъ фрушкомъ путовао? Помыслимъ у себи, Боже благій! гди су она мила времена, кадъ су се одзиви славне сербске Лире по овимъ горама разговарали. Ово є оно место, кудъ є безсмертный певацъ одіо. Овуда є надежда дична сербскога Парнаса одила, коя бы намъ могла садъ славу кньижества нашегъ возвысити. Миле горе и долине! камо вамъ садъ гласъ сладкогъ сербскогъ пѣнія? — Ей судбино! съ едне стране си насъ обдарила богато, а съ друге намъ недашъ уживати плоде

дарова светли; забављашњ намъ велика сіятеля сербске словесности. Велике си му званія терете набацила, да се са сладкогласнымъ лиромъ забављати нема каде. Истина веће и за Сербство важне су га бриге тамо напале одма у почетку, и іошть и садъ траю. И поредъ свію толики теготны дѣла, опеть по кадшто на Парнасу сербскомъ са пѣванѣмъ дичнымъ укаже се сяйно као звезда преко ноћнегъ неба. Али нема онимъ стиховима соотвѣтствія

Отъ Пеште даж' до черне Горе
Дѣлатель прихѣжанъ сѣм' да спѣши.

Плашка кадъ се съ нѣиме дичи гордо. По Шишатовцу ода садъ Господинъ Платонъ Атанацковичь, бывши отмѣнни књижества нашегъ приложникъ. У нѣко време мыслило є Сербство, да ће истый Господинъ быти неуморимый дѣлатель нѣговогъ просвештенія, али садъ текъ надежду имамо, да ће удвоенномъ ревностію дѣлати на ползу Рода. Хоћу му жалость сербску казати, онъ є мой добаръ пріятель, шатъ ме баръ имена сербскогъ ради послуша! — —

Я видимъ предраги Господине! да самъ Васъ овомъ приликомъ здраво обтеретіо, да не бы Вамъ дакле овомъ ово мое писмо досадно было, принужденъ самъ Васъ молити, да ми допустите, Вама другомъ приликомъ продолженіе овогъ писма сообштити и доказати, што самъ пре изреко, да немате сѣ кимъ нити

 ко-

коме писати. Будите ми здрави и весели, то Вамъ жели

У Осеку на Дмитровъ данъ 1833.

Вашъ

искренный

Родолюбъ Серблѣвићъ.

---

8. РОБЪ НА БРОДУ МОРСКОМЕ.

(Продолженіе.*)

26.

И тако я Клементінинъ младоженя постадо. Носяше ме на руку сва фамилія. У палати Госпое Десоннъ као сина ме сматраше. Сва ме варошь почитоваше. Быя на найвећемъ степену свію мои желанія, и бадава бы се трудіо све мое радости овде назначити.

Изъ Лондона дођоше писма на Маршалла Монревала као началника Округа за умершегъ отца могъ, заедно съ наслѣдіемъ, кое му е — као што писма та гласаше умерши у южной Индіи рођеный братъ оставіо быо. Маршаллъ ме тимъ поводомъ у Німъ одзва. Показа ми писмо одъ Банкера Лондонскогъ и тестаментъ у преписки, безъ да бы ми далше извѣстіе

дати

*) Види Лѣтоп. Част. 3. 1833 год.

дати могао. Наслѣдіе веђь е было у новацъ обраћено и за мене у Парізской Банки положено. Тимъ начиномъ постадо я притяжателѣмъ годишнѣгъ прихода одъ четыри хиляде Ливри.

Знао самь до душе да е еданъ одъ мои стрицева у южну Індію отишао, одъ куда за нѣга ништа выше чули ни смо, али подозрително ми бы, да е тако силно имѣніе себи прискорбити могао. И сама тавность, коя е у Лондонскимъ извѣстіяма сверху различити знамените предмѣта царствовала то мое подозрѣніе подражаваше, то выше: што тако силно благо именемъ наслѣдія на мене припаде. Писа я у Лондонъ Банкеру, и у Америку Магістрату окружія, у коемъ веляше да ми е стрицъ умрео. Никако обаче немого выше раззнати негъ што самь веђь знао; и тако немогосе отрести подозрѣнія, да е у овомъ наслѣдію веђу роллу Госпоя Бертоллонъ нежели мой стрицъ играла.

Видяше се Маршаллъ Монревалъ скоро увређенъ, што самь се я толико домишлявао. „Уживайте ваше безприпонно добро, и дайте за стрица парастосъ учинити; а да у лењости неуживате толико имѣніе, дођите у Німъ, будите первый у провінціалной Канцелларіи, подъ тимъ уговоромъ, да не на другомъ месту, но управъ у момъ двору седите, заштъ Васъ свакій данъ видити желимъ. Мои су послови млоги, а радъ бы се вашимъ совѣтомъ ползовати."

Я Маршаллу благодаримъ на нѣговой милости,, и замолимъ га, да бы ме два, три дана пречекао докле се предомыслимъ. Одпустиме на последку куħи съ млогомъ учтивостію и съ томъ любезномъ претньомъ, да ħе се осветити ако му скоро желю неизпунимъ.

Господаръ Етіеннъ мой добрый Уякъ, ни е знао, шта ħе одъ радости, чувши, чимъ ме.е Маршаллъ понудіо. „Кадъ си ты къ мени као сироче у кошульи и опанцы дошао Коласъ, и кадъ ми е сердце казало, да те примимъ; онда ми е веħь потайный нѣкій гласъ изъ душе говоріо, да ħешъ ты Ангелъ хранитель бѣдны насъ правовѣрни быти, пакъ гле шта промысль божія учини. И садъ као онда дошао си у сиротинскій млинарскій домъ, алъ си ты садъ знатанъ човекъ, наученъ и богатъ. Прими се службе коіомъ те Маршаллъ нуди. Ни е то нѣгова, то е управъ божія воля, коя се чрезъ тебе за насъ реформирате брине.

Уякъ мой съ нѣговомъ читавомъ фамиліомъ, — изъ кое е само една, — меħутимъ удата — кħи, фалила, — и млоги нѣгови пріятельи, — сви тайни Протестанти, моляху ме, да бы службу приміо, и као у полакъ морао самъ іимъ обреħи. Мени е найвыше было чути штаħе Клементіна и нѣна мати реħи. Оне одъ перве речи соизволише: „Пакъ и мы ħемо съ Вама у Німъ рече Клементіна. „Та вальда се іошть опоминѣте Амфіѳеатра и Албертасовогъ дома? Али кодъ Маршалла седити? не, не, то му понизно одкажите.“ И

тако е и было. Мы се у Нїмъ преселимо. Я службу примимъ, одъ кое терета одлакшанѣ текъ самъ у Клементїниной любови налазїо.

27.

Богатство, отликованїе и втеченїе у найважнїе ствари окружія, преправяяла су ми найлепши животъ, кои човекъ помыслити може. Прїятельство пакъ и любовь воздвизаваше ме до небеса, тако, да ми се чинило, као да ни чертице у читавомъ момъ бытїю нема, коя бы се на што друго негъ на блаженство относила.

Смерть Деда Клементїниногъ учини, те се наше сочетанїе на полъ године одложити мораде. Вы смо мы обаче свакїй данъ заедно, и ништа насъ на свету раздѣлити неможе.

Маршаллъ Монревалъ поступаше у первымъ месецима весма милостиво са мномъ; алъ я повѣренїе и сердечность мою нигда му немого оддати. Имадяше нѣгова любезность нешто страшно у себи; смешенѣ пакъ нѣгово, чиняше се као канда нешто прети. Бьо е онъ човекъ пунъ духа и разсмотренія, али обузетъ старымъ предстрастїяма, коя су му монастырско воспитанїе и самоћа улила, и коя е онъ као неку свету ствар у себи чувао. Свакоякимъ страстемъ у младости предатъ, и тимъ начиномъ обезснаженъ, пакъ еднако болешльивъ, бояше се смерти, а воображенїе учини га іошть слабимъ, пакъ е свагди зази-

рао,

рао, ни накогъ се неосланьао. За малу е онъ држао ствар своеволно поступати, оштаръ быти до тіранства, срећу гдикоегъ кукавца вольи своіой жертвовати, и коекаквимъ женскима за любовь правицу погазити. Но поредъ тога быяше религіозанъ, и Попови управляху съ ньимъ као съ дететомъ, премда онъ то ни осетіо ни е. Никадъ онъ службу пропустіо ни е и сви га за найпобожніегъ познаваху. Редко се смеяо, ладноћа нека была му е природна, пакъ мирно поступанѣ и тихо некко духа разположеніе, чиняше га велможомъ.

Што самъ га выше познавао, то самъ га се выше туђіо. Исто тако као Бертоллонъ, безъ Бога, безъ Религіе, безъ Вѣчности, безъ прави и основанія, кои текъ по своелюбію живяше, и Светъ за свою користь уничтожити могаше; то, и таковъ е човекъ быо Монревалъ. Такви су они люди, кои молећи-се Богу отровъ Брату пружаю, кои срећу, миръ и покой фамілія, да и народа безсовѣстно вѣчито утаманити могу, мыслећи и крѣпко вѣрнюћи, да ћеду на колени предъ Алтаромъ съ еднимъ молитвомъ све то, опетъ изгладити. Безбожникъ велимъ, или Біготъ, два су брата рођена.

Одма, съ почетка могъ бытія у Німу, обколише ме Калуђери. Ови су се люди бояли, даћу я противно ньіовомъ предпріятію втеченіе на Маршалла получити. На скоро обаче видише, да самъ се я мало о томъ втеченію бринуо, пакъ се мало по мало изгубише.

ніе. Ничимъ манѣ остадоше спроћу мене весма любезни, фалише Маршаллу моя качества, и текъ то сожалѣваху, да самь я човекъ безъ никакве религіе.

Протестанти Німски сматраху мене као ньіовогъ предводителя. Они показиваху мени явне почестице тако да бы Маршаллъ чрезъ тогъ морао подозрителанъ постати, да и другоячіє веће ниє зазирао. Далеко су выше садъ и славомъ и дѣломъ слободніи были. Морао самь я выше негъ єданпутъ одъ Маршалла опроштеніє за ньи искати, али у место да су паметніє поступали іошть су горе носъ дигли, коє у борєнію с' гонительи свои побѣду одержавши, коє уздаюћисе на моє защищеніє. Бадава самь я ньима опасность представляо, у кою се малоумно бацаю.

„Гди є Богъ рече єданпутъ мой Уякъ Єтіенъ ту нема опасности. О мои Коласъ! та небойсе люди Богъ є съ тобомъ." „Тко мене призознає меѓу людма, тогъ ћу и я познати" вели спаситель міра. И у Француской мора свето слово Еvангелія нашимъ начиномъ да проникне, као што є већь у Хелвеци и Немецкой случилосе. Или мужественне валя да имамо люде, као што є Цвінглъ, Калвінъ и Лутеръ, кои се ни су уздеркжали предъ владѣтелѣмъ овогъ света престати и истину казати. Буди као они Аламонтадъ. Богъ ће ти помоћи."

28.

„Та вы сте Херетікъ“ рече ми едаредъ Монреваль очима ме просецаюћи, кадъ самъ га опетъ нешто за протестанте моліо, и одъ то доба одтуђи се одъ мене.

Видећи я да мало или скоро рећи ништа добра у моіой служби учинити немогу, а да на противъ тога Калвіни на мене осланяюћи се то выше своіой отвари школе, заключимъ мое одпуштенѣ искати. Текъ ме Госпоя Десоннъ и Клементіна іошть за едну зиму у служби задержаше. Маршаллъ е у Монпелліеру быо. Чинило ме е одсуствіе нѣгово мало сретнимъ, али Протестанти то выше продерзльиви посташе.

Лицемъ на цвети години 1703. дошедши натрагъ Маршаллъ мене на ручакъ позва, при коимъ ће и млоги други быти. Ніе ми найболѣ было, алъ заключимъ отићи. „Пакъ сутраћу искати мое одпуштенѣ реко смешећи се Клементіни“ нека наша Мати вели шта іой драго, яћу то сутра учинити. Пакъ ондакъ Клементіно?“

„Пакъ ондакъ?“ рече она.

„Пакъ ондакъ нећемо выше наше сочетаніе одлагати. Та садъ већь се съ свакомъ пристойностію радовати можемо, кадъ ты данасъ церно скидашъ. Инди данасъ осамъ дана ты си моя супруга; пакъ ондакъ ни магновенія више у Німу, него на новокуплѣно

наше

наше добро кодъ Моннелліера. Пролеће є на врати, валя га у свободной природи провести."

То мы и заключи смо и полюбцемъ потвердисмо.

Кадъ алъ мене у томъ магновенію изваше на полѣ. Уякъ мой моляше ме на потайну речь.

„Колазъ" рече ми кадъ смо у моіой собн были, „данаске су Цвети, хайде самномъ."

„Немогу уіо ручамъ кодъ Маршалла."

„А я" додаде онъ „я те позивамъ на светый обѣдъ. Нећe међу нами ни єдногъ великаша овогъ света быти, али смо мы онде скуплѣни у име Исусово, онъ ће съ нами быти. Мы сви насъ неколико стотина, съ женама и децама — славимо данась свету тайну умомъ дому кодъ кармелітске капіє."

Я се уплаши.

„Каква є то продерзльивость за Бога" реко му. „Та зарь незнате да є Маршаллъ у Німу?"

„Знамо мы то" рече, „алъ є и всемогућій Богъ овде."

„А зарьсте намыслили стрмоглавце себе у пропасть и тавницу бацити? Законъ такове скупштине острѣйше забраньує, да и казни смертію".

„Кой законъ? Законъ смертны кралѣва? Али Богу се выше треба повиновати нежели людма."

Тако є на свако мое негодованѣ Уякъ мой съ біблическимъ пословицама одговорити знао; што

што самъ му я выше опасность и злоставіе таковы скупштина представляю, то выше е онъ при своимъ благоговѣйнству остаю.

„Кадъ су Ісуса продали“ рече онъ „кадъ е невѣрни поредъ нѣга стаяо, кадъ е знао да се приправляю нѣга ухватити, о колась! онда, у средъ страха извѣстне смерти, онда е установіо Ісусъ свету тайну. — А мы, хоћемо нѣгови послѣдницы да се назовемо, а дркћемо? Не, заиста не, ма и паклене силе у оружію противъ насъ быле, нећеду насъ устремити.

Немого я нѣга на друге мысли довести. Назва ме одпадникомъ подмуклимъ, и Папистомъ пакъ ме разяренъ остави.

Я се къ клементіни вратимъ. Она и Уяка могъ и нѣгову ярость узмотрила бяше. Запита ме шта е? алъ ясе неусуди ньой истину открити. Любкость нѣна разгали мое попеченіе и немиръ, каза ми да е мати нѣна у све мое желѣ соизволела. То ме іошть выше развесели. Занетъ будущомъ срећомъ вcase самь промышлявао, како ћу, удалѣнъ одъ люди и ньіовогъ немира съ младомъ и миломъ моіомъ супругомъ, у цвета пуной природи, текъ любови, пріятельству и наукамъ живити.

Какво блаженство осчути смо при овомъ размишленію обое?! „О душо ты моя“ рекo іои я“ та за срећанъ быти и сретне учинити, ніе намъ тронъ него добра воля одъ потребе. И у малимъ можемо мы велики быти. Посѣћива ћемо сиромашъ у колеба-

ма,

ма, и помагати гди видимо нужду. Яћу невинность гди є годь нађемъ бранити; твой полюбацъ ће ме наградити ако што добра учинимъ. Кньиге ћеду намъ неизчерпимо благо за поученіе и увеселеніе быти. Харфеће намъ у тихомъ вечерномъ добу союзъ душе, вискренностію Мелодіє то болѣ союжавати. Гладанъ ће намъ гостъ быти; утѣшенъ другъ; пакъ на часть свакомъ палате и ньіова сяйность. А іоштъ Клементіно — іоштъ — ова ме мыслъ у небо диже, — кадъ мати постанешъ, мати; — — „Ту ми она полюбцемъ пресече речи, пакъ загерлећи едно друго задеркта намъ се сердце и потекоше сузе у помислу будуще среће. —

Алъ етоти на еданпутъ могъ момка у собу. Пребледіо као крпа, и задуваосе да ни одданути немогаше.

„Штати є тако ти Бога?“ запыта я.

„Господине!“ едва проговараше „Калвінісе скупили на полю кодъ кармелітске капіє у воденицы Господара Уяка на запрештено Богослуженіе.“

Ясе, яко уплаши. Дакле су ихъ оддали. „Пакъ далѣ?“ запита я.

Драгонери су воденицу обколили. Сви су у ньой ухваћени. Помислите само, и самъ Маршаллъ є тамо. Предікантъ и неколико одъ Херетіка тели су крозъ прозоръ утећи, алъ Маршаллъ намігну, и Драгонери опалыше.“

„Шта

„Шта наопако“ дрекну я, „пуцали су, можда є ткогодъ и убіенъ?“

„Четырь главе виђо мертве“ додаде момакъ.

Ману се я питаня, латисе шешира и штапа. Клементіна плакаше, и деркташе. Нектеде ме одпустити. Побледи на последку и занеми пакъ ме шчепа за вратъ незнаюћи одъ тешкогъ стра шта чини.

Међу тымь и Госпоя Десоннъ дотерча. Я іой каза што самь чуо, и да самь науміо абіе тамо отићи и Маршалла за пожалованѣ умолити. Она ме нохвали, наручи да што болѣ похитимъ и проговори неколико ублажителни речи Клементіни.

И я одемъ. Пређе обаче нежели штоћу поћи виђо Клементіну на прагу, сва бледа наслоніла бяше главу на матерь, а трепетъ и жалость іой лице обимаше. И мене се нешто преко мере косну, и као да ми нешто серд- це и душу просече. Окренусе я іошть єдаредъ, полюби іой бледа уста, пакъ се ото и одо.

29.

Дођо я предъ капію. Єдвасе съ невольомъ мого протурати крозъ люде, кои се у силной множини изъ любопитства скупили бяху блеєћи и съ ужасномъ радостію край овогъ случая изгледаюћіи.

Съ крайнымъ смущеніемъ увиђо и блистаюћесе оружіє Драгонера, кои су у трипло-

ванομъ

ваномъ реду домъ и воденицу милогъ могъ Уяка обколили были. Возвишенъ надъ свима седяше замышлѣнъ на коню Маршаллъ Монревалъ, окруженъ млогимъ Поглавицама.

„Господине милостивѣйшій!“ викну я безъ душе кадъ му близо дођо

Онъ се обазре, пакъ смотривши ме, рече, безъ да бы лице променуо, штапомъ на воденицу показивајући; Ево іи Бездѣлницы, сви су похватани.“

„Шта сте наумили Господине?“ запита я.

„Вашъ то є о чему се одъ едногъферталя сата бавимъ.“

„О Господине милостивѣйши!“ повика я, Истина згрѣшили су ови заслеплѣни противъ закона, обаче заиста выше ваше презрѣніє нежели ярость заслужую. Будите великодушни Господине, пакъ ћеду се кајући вратити, предъ Васъ на колена пасти, и никадъ выше.“ —

„Шта? прекидеми онъ речь: „Овићесе вратити? Ребелліанти су то, бѣснујући фанатически Ребелліанти. Заръ да я то бурянѣ растити пуштамъ, докъ опетъ Міхаеладу *) неучини?“

„За Бога невѣруйте то Господине!“ реко я, пакъ молећи се узедому руку, „Далеко сте Вы правични нежели, да бы сте и помыслити

---

*) Реформирати у Німу године 1567 лицемъ ноћу после светогъ Михайла изъ Фанатізмуса, кое магістратски персона кое римски Попова и Калуђера до тридесеть убію; и тай се страшный догађяй Михаеладомъ назове.

слити могли, даће ду ови кукавци страшно то злочинство, кое се већь пре 150 година збило, учинити."

„Време є већь єданпуть примѣрь учинити" рече Маршаллъ, кои досадъ іошть отважіо се быо ни є. Изтерже одъ мене руку, ступи съ конѣмъ неколико кораклян напредъ, пакъ и неосвертаюћи се выше на мене страшно повика: „Запалюйте воденицу."

Полакъ мртавъ забатрга се я за ньимъ, лати се коню за узду, пакъ изъ гласа повика: „За име Спасителььево и кровъ нѣгову, смилуйте се, смилуйте се!!"

„До Ђавола" продера се онъ, и диже штапъ, као да бы ме ударити хтео. Пусти я тадъ коня, падо предъ ладногъ Сатану на колена, пакъ опеть повика: „У име Бога на небу! смилуйте се!"

Алъ већь праску и цврчанѣ ватре чу окренемсе и видимъ, да є воденица густимъ димомъ обузета, а изъ нѣ ядни гласи, циканѣ и дрека затворени простеняваше. Прискочимъ опеть и стиснемъ се око Маршаллови колена. Богъ самъ зна, коимъ самъ га речма за милосердіє моліо. Онъ обаче ни чуо ме ни є. Смиреный Рисъ овай текъ на горећу воденицу гледаше.

Яданѣ и Арлуканѣ мое текъ се на скоро, међу дивіомь викомъ около стоећи, међу Якомъ полу мертви у воденици, и међу праскомъ пушака изгуби. Што є изъ ватре изска-

скакало, то су Драгонери съ пушкомъ дочекивали. —

Садъ я устадо и управъ воденици приђо. Алъ у томъ истомъ магновенію девойче едно изъ прозора воденичногъ изкочи. Я ю прехватимъ. Антонія е была, наймлађа кћи Уяка могъ.

„Спасена си душо моя!“ рекнемъ іой, узмемъ е у наручь, пакъ крозъ дымъ, и крозъ танета изъ пушака, изнесемъ ю, но о жалости! — у крайной буни, — куда? — управъ предъ Маршалла.

„Псина проклета!“ продера се Маршаллъ „Та я самъ увѣкъ говоріо, да е онъ одъ ньи еданъ!“ Незнадо я дасе то мене тиче.

„Та по ньой већь еданпутъ“ продера се опетъ Маршаллъ. Два Драгонера изтергоше ми Антонію изъ руку, бацише ю о землю, пакъ ю онда изъ пушака предъ моимъ ногама убише.

„Тако богозаборавнимъ херетікомъ валя“ рече са свимъ ладнокрвно Маршаллъ.

„О проклети Скоте!“ повика я садъ нѣму у очи, „како ћешъ ты за ово твое проклето дѣло предъ твоимъ и предъ нашимъ Кралѣмъ, предъ твоимъ и нашимъ Богомъ одговорити?“

Съ конѣмъ се онъ садъ као бесанъ на мене залети, удари ме найпре штапомъ по глави, пакъ ме онда конѣмъ погази. У буни мысліо самъ, да е заповѣдіо и мене убити, алъ мало за тимъ дођо къ себи, изтерго едному

Дра-

Драгонеру пушку изъ руку, пакъ стадо съ ньоме на браникъ. Нитко ми несмеде приступити, премъ да є Маршаллъ неколико пута єдно за другимъ громовито викао: „Держите га! Держите га!“

Но о жалостногъ позорища! разяренъ бацимъ очи у наоколо, алъ кукаванъ мои Уякъ лежаше съ крвавомъ главомъ на кћери Антоніи. Єдва га я текъ по хальинама позна до. У тай ма опалише неколико пушака, а онъ сирома одскочи неколико стопа одъ землѣ, подиже за тимъ и руке и лице къ небу, пакъ проріка неколико речи и паде мертавъ на Милинче, кћеръ свою Антонію.

Я Маршаллу приступити и говорити намѣри. Обаче укочилеми се быле ноге и єзыкъ, текъ подиго очи и пушку къ небу; — кадъ алъ страшанъ ударацъ мене съ ногу скину, и падо на землю изванъ себе.

До оногъ часа живота могъ вѣровао самъ и ослањаосе я слепо на человѣчество. Дѣла найславніи наши списателя одушевлявала су ме и подкреплявала єднако у сретнои той превари. Я самъ тврдо держао да су люди человѣчни, и да су се већъ извукли изъ нещастногъ времена дивіегъ варварства. Та быо самъ подаиникъ найславніегъ у то доба у свету Монарха. Та французи царствованѣ Лудвіка четернайстогъ златно свое доба називаю. Ахъ! пакъ Монревалъ є нѣговъ намѣстникъ, а цветна неделя године 1703-ће єданъ златногъ тогъ доба данъ быо!? Изгореше, илъ быше

уби-

убіени до 200 люди, да ни дете на сиси не би поштеђено. Пакъ и све имане побіени бы конфісцірато — — А Монревала награди за ово тірянство и Безчеловѣчіе кралѣвска рука, лавромъ.

O tempora o mores!

(Заключеніе слѣдуе)

---

9. НЕКОЛИКО РЕЧИ

О неоцѣнимой ползи, кою добрый Дѣтонаставникъ и воспитатель Државама и Отечеству своме приноси; и нѣговымъ добрымъ свойствама или ти качествама, (свободно съ Латінскогъ преведо).

Ніе лагко наћи великогъ имена између древны владѣтеля и Вождова, кои свога вѣка найболѣгъ філософа за Наставника не бы имао. Дарій Ліханіа Хераклїта, Александеръ Аристотеля, Артаксерсесъ Менандра, Полемонъ Аөинскій вождъ найсрећніи Ксенократа, Ксеніадесъ еданъ едитый Краль Коріноскій Хілона, Епаминондъ Өебанскій Вождъ Лісіда, Ахіллъ Фініка, Пірхусъ Епірскій Краль, и великій защититель Тарентана Артемона, о комъ Ціцеронъ вели, да е оштрію на Аттіку усраженію стрелу имао, него у

 писаню

писаню стілъ. Птоломей Філаделфъ краль великій, ніе само слышатель 'быо ученнѣйши Греціе філософа, но и кралѣмъ поставшій 72 філософа преко посланника отъ Евреа е искао; Цірусъ Бавνлона раззоритель имао е Учителя Пітарха; Октавій Августъ Римскій Імператоръ између прочи Учителя, имао е Палемона філософа, и найславніегъ стіхотворца; Траянъ Імператоръ Плутарха. О кадъ бы и данашнѣгъ вѣка веђь еданпутъ посмотрили, шта е древне на такову честь возвысило, и шта е ньи обезсмертило! Они славни мужеви придобывалису себи славу не разкошціемъ, но трудомъ, кои су за добродѣтель подносили. Ни су древни славу у якости, нити у лѣпоти тѣла, нити у сяйности рођеня, нити у кралѣвина, кое су притяжавали, пространству, нити у излишеству новца полагали, него у томъ, ако су Родители своіой децы Наставнике подавали, и шта юштъ благородніе, ако су кодъ себе, кадъ су деца возрастніа была, совѣтнике имали.

Ѳебанъ філософъ запытанъ отъ Аѳинянa, зашто су древніи были тако мудріи, а садашнѣгъ вѣка глупіи? отговоріо: „Будуђи „да е древни една едита брига была, *раз-* „*суждавати*, а садашны е сва брига, *имати*. Тай истый філософъ при наступаюђой гражданства пропасти рече: „Оно се граждан- „ство бояти има пропасти, у комъ е юность „разпуштена, и старцы порочни иначе не- „може, рече, пропасти гражданство, у комъ

„се

„се правда наблюдава, мѣра у єлу храни, и „сверхъ свога, у комъ є строгость у наста„вленію юности, и противъ среброљубія ста„раца: Последній овай отговоръ нашемъ є „предмету сходанъ; єрь цело (?) спасеніє Гражданства у томъ се состои, ако старцы нису среброљубивіи, (?) и ако су Учители искусни за наставленіе деце. Шта бы између грађана было, кадъ деца не бы имала добре родителѣ, кои бы ій у должности обдржавали, и добре Учителѣ, кои бы ій на добро учили.

Я заиста, родители, єдва знамъ, кога за советника да узмете, кадъ вамъ се сынъ роди, кога за наставника да му дате? Вы како ми се види неизбирате добродѣтелногъ, не мудрогъ, но неискусногъ; не смиренногъ, но оногъ, кои се у свака дѣла меша; я васъ обаче опетъ и опетъ опоминѣмъ о Родители немойте ваше сынове онымъ ввераввати, кои се вышше о своіой ползи, него о правой спрама васъ и деце ваше корысти стараю.

Ніе лагко избрати Кормителя, и Наставника похвалногъ. Мударъ є онай отацъ, кои таковогъ тражи, и ако га нађе, тому є сынъ найсрећніи. „Мужъ мударъ говори „Сенека мора све сообщити искренномъ прія„телю, но нуждно є найпре знати, тко є „искренный пріятель? - Да Наставника за нѣжну юность кою у добродѣтели особито и у наукамъ валя наставляти, треба съ проница ніемъ избирати то є извѣстно; аль какобымъ

 ка-

качествама да су Наставницы снабдѣни, то ніе тако обще познато; другоячія се свойства изыскую за вышщегъ, другоячія за нижегъ станя децу; како годъ што се другимъ начиномъ обрабоѣавају дрва у башци засаѣена, а другимъ опетъ дивля угорама; тако много выше изыскуесе отъ оногъ, кои Прінцева сынове Воспытавати хоѣе, него кои други люди. У свакомъ дакъ случаю изыскуесе у наставнику найпре вѣкъ тому сходанъ; да не бы Наставникъ збогъ младости мало уваженія имао у заповеданю, и збогъ старости мало крѣпости (?) у казненю, (?) древни су оногъ за Наставника избирали, кои ніе вышше отъ 60. и ніе манѣ отъ 40. година имао. Кромѣ вѣка у Наставнику нуждно е честно обхожденѣ у животу, и то не само по совѣсти да буде, или по истинной и православной вѣри, него и по внѣшны живота поступцы; ербо быти неможе да распустногъ Учителя ученикъ пристоянъ буде. Не манѣ осимъ тій изыскуе се одъ Наставника любовь къ истини; како у речма кадъ говори, тако и у дѣлма, као и осимъ свободногъ духа важность у говору: Сверху свію тій треба справедливость и постоянство свето да почитуе, и наукомъ да е просвѣщенъ Наставникъ; нуждно е, да се онай, кои друге воспитавати хоѣе, непресѣчно у светомъ писму, и светскимъ книгама упражнява; Потомъ весма бы желіо, да е Наставникъ Аггелске чистоте; ербо е юность како збогъ нѣжногъ своггъ вѣ-

ка,

ка, тако и збогъ слабости натуре човеческе къ злу наклонна, нити ће моћи човекъ добродѣтеланъ быти, ако се чистоти, нити мударъ ако се предосторожности изъ детинства, и тако судимъ, да є право, да се Наставникъ потруди у добродѣтели наставляти ученника; нити, ако труда награду таки неполучи, духомъ да уныва, увѣренъ некъ буде, да ако не отъ створеня, заиста ће отъ створителя награду пріимити; Єрбо є тако добаръ, праведанъ, и милосердъ Богъ, да, често трудногъ, знойногъ и печалногъ мужа наклонность овде ненаграждену, вѣковѣчно награждава. То мало правила Родители и Наставницы упамтите!

В. Бороцкій
Дѣтоучитель у Окружію Бачкомъ.

---

10. О СМЕРТИ.

I.

Шта значи то умрети? мы санямо кадъ о смерти говоримо. Я самъ силу пута гледао, гди умиру; алъ човекъ є тако забунѣнъ и малоуманъ, да неможе свогъ бића, почетакъ ни свршетакъ познати. — Како може мене нестати? Каколи тебе? кадъ єсмо! — Нестати — Шта є то? то є речь празна! безъ смисла! кою сердце мое неосећа..

Гете.

II.

Колико е ньи живило, мыслило и плакало, тамо у оной колеби; а садъ су престали, и смеяти се и плакати. Една судба очекуе оногъ у Палати и оногъ у сиромашной колеби, равне е судбине и онай тамо на Трону, и онай просіякъ тамо на снопићу сламе што лежи. Оне Гоџуре тамо, оно су останци едне женске главе, коя кадъ се насменула само, люди су се подетили. — Шта е честь? богатство? лепота? — Шта е човекъ? И я ђу о вы умрши! за кратко време быти, што сте вы садъ; алъ евоме! іошть я стоимъ надъ вашимъ праомъ, погледимъ небу горе, фалимъ Бога, и надамъ се истинито, да ово умени, што е на Бога мыслити кадро, неће пра быти.

Демме.

III.

Све мышленѣ човечіе, све знанѣ нѣгово, разстварасе у овой едной точки; Небой се смерти.

Монтенъ.

IV.

Само се онай великимъ и сретнимъ назвати може, кой се смерти небой, и кой зна као човекъ умрети.

Бонштетенъ.

Лю-

V.

Люби животъ! смерти се небой! то е законъ и пророштво, то е едино истинито станѣ душе, у комъ човекъ сретно остарити може: Еръ онай сретно живити неможе, кой се смрти бой. Онай не ужива ништа чисто, свагда га узнемирава, помышляй на смерть, онъ е свагда као онай кога вияю, а непрiятельму у застопце слѣдуе.

Хуфеландъ.

VI.

Слободанъ човекъ (кои озбильски Добро зактева) ни нашто тако мало немысли ко на смерть, онъ испитуе выше шта е животъ — већь смерть.

Шпиноза.

III. СМѢСИЦЕ.

I. КНЬИГЕ:

A.) Туђе:

a.) *Кньиге немачке.* Слѣдуюћи прегледъ показуе меру напредка у производу кньига (Bücher-Produktion) кодъ Немаца. Подъ овде назначенымъ кньигама праве само и то кодъ немачки ферлегера издане кньиге треба разумети, изключуюћи музикалне кньиге, землѣобразія (?) (Landcharten) и д.

Производъ кньига у Немачкой (Deutschland.)

Године		Кньиге.
1814	—	2529
1815	—	2750
1816	—	3197
1817	—	3532
1818	—	3781
1819	—	3916
1820	—	3958
1821	—	3997
1822	—	4283
1823	—	4309
		37252

Године		Кньиге.
		37252
1824	—	4511
1825	—	4836
1826	—	4704
1827	—	5108
1828	—	5654
1829	—	5314
1830	—	5926
1831	—	5658
1832	—	6275
1833	—	5888
		90,126

Немцы су дакле за последньы двадесеть година *деведесеть хиляда* кньига произвели, одъ кои едва десета часть содержава преводе или на ново препечатана дѣла, а друго су све нови немачки оріґинали, и кадъ узмемо оцѣкомъ три кньиге на единогъ Ауктора (ерь найвыше сваки по едну издае) то ніе манѣ него 30,000 немачки списателя зато число кньига нуждно было. Управо толико е дао Хинезки Усурпаторъ Ліе—тсінгъ у еданъ данъ погубити, кои ніе као Аранинъ Омаръ, кньиге само истребити, него желећи зло изъ корена утаманити, и оне кои кньиге пишу сасвимъ уничтожити хотео. Одъ год. 1833. Есенньи каталогъ кньига Липискогъ вашара св. Михаила (Leipziger Michaëlis Büchermesse) содржава у себи прави кньига 2616, измећу кои

има

има 111 Романа, 48 позорищны Игри, и 115 кои су на живи страни езыци написане. Исте године каталогъ одъ вашара о Воскресенію содржава 3272 кньиге, къ овыма дакле оне горнѣ додаваюћи износи число кньига одъ читаве године 5888, дакле съ 387 манѣ него год. 1832.

Кадъ се содержаніе каталога посмотри, очевидно се показуе, да емпіріческе и історическе (empirische und historische Wissenschaften) науке у напредку знатно превозила се умствованѣ (?) (Spekulation) и поезію, кое е пре обратно было. Сбытіесловіе и естествословіе (Geschichte und Naturwissenschaften) съ наукомъ Політіке (Politik) садъ некимь начиномъ царствую. У овыма се чрезвычайни производи показую; у Богословіи пакъ и Філософіи едва се што оріганалногъ появлюе.

Кои е садъ и какви е богословически духъ, то се само у Лѣтописама и повременымъ ове струке изданіяма тражити мора; изъ међу ови пакъ отликуюсе Уллманнове „богословическе Крітіке." Кромѣ седмогъ већь „Собранія Шлаермахеровы проповѣди друго су скоро само історическа дѣла, коя изъ громиле созыдателны и школско богословически списанія выше у очи падаю. Овамо принадлежи продолженіе Неандерове „повѣстнице управленія христіанске церкве", и продолженіе „Сбытіесловія церкве одъ Катеркамп'а; пето изданіе „Сбытіесловія церкве одъ Штайдлин'а; крітіческо дѣло Бретшнайдер'а

о основоположенію евангелическогъ пієтізма, крітическо дѣло Гайгер'а на вопросъ: Шта е Мохамедъ изъ Іудства за себе извадіо? Къ томе іоштъ неколико новы изданія и превода стары ове струке списанія, н. пр. девета свезка превода дѣла св. Отаца; Списанія св. Терезіе; заоставша дѣла св. Мартина; ново изданіе „Пута къ Истини", списао Терштегнъ, кои е покрай „Ангелусъ Силезіуса" еданъ одъ найнѣжніи и отвећь любки церковный поета.

Особыто появленіе у кньижеству сочиняваю различита списанія о дусима, коима е поводъ найвыше дало славно дѣло Кернера о Пророчницы изъ Префорст'а. (Die Seherinn von Prevorst). Есенньи каталогъ назначуе два дѣла о бесмертію, едно одъ Хенрицы, а друго одъ Кернінг'а, одъ овога последнѣгъ и „Ключь у душевный светъ" аки покушеніе одговора на вопросъ: ималили злы духова, Симон'а повѣсть верованя втеченія душевногъ света на 'нашъ; трећу свезку Т. Х. Шуберт'а „о Новомъ и Старомъ" изъ повѣсти внутренѣгъ душе извѣстія; Рихтер'а наука о последньимъ стварма и д.

Вообще много психологически (душесловны?) дѣла показуюсе одъ Бирманн'а, Громана, Хербарт'а и Шайдлер'а; Метафізика внутренѣгъ естества одъ Х. Шмидъ; едно дѣло „о лажи као болести душе одъ Хайнрот'а". Но покрай овы выше емпірически дѣла неоставлясе ни лея умствованя или Шпекула-

кулаціе празна. Обявлѣно е велико изданіе дѣла Хегел'овы; треће изданіе Хорбар-т'овогъ увода у Философію; Франца одъ Баадерсъ чтенія о умственой шпекулативной Догматики, и отношенію званя къ вѣри (des Wissens zum Glauben); Кенигсфелд'а „Сістема аналітическе Філософіе, Миллнер'а постанакъ света изъ ништа, и д." Кунъ пише историческо и философическо дѣло о славноме Якоби и нѣговомъ времену.

Кньижество політіке, као што е нараво, садъ убого ние, и теоретіцы прилѣжніе негъ други путь, издаю сістеме Праава, а Практіцы међутымь широко полѣ немачки державоустроенія (?) (Staatsverfassungen) обдѣлаваю, къ первима принадлежи засадъ Мерінг'а Формалізмусъ „у наука о државни и Штал'ова Філософіа праава;" за овыма долази „Дидериха Сістема наука о државама, Вайцел'ова сбытіясловіе, Оберстера Густавсонъ" (негдашнѣгъ краля Шведскогъ) дѣло: „о неограниченой свободи печатнѣ" (Preßfreiheit) Новый corpus juris canonici издао е Рихтеръ, далѣ изишло е друго изданіе „Дросте — Хилсхоф'овогъ праава Церкве" и десето изданіе „Макелдинг'овогъ руководство праава Римскогъ," на последакъ продолженіе „Европейски Державоустроенія одъ Пелтиц'а. Вниманія су достойна и различита списанія о Еманціпаціи (освобожденію) чифута, коима е поводъ дало найпаче дѣло едно одъ Штрекфус'а,

с'а, на кое 'е славнопознатый и почитованый Чифутскій Історікеръ Іостъ преизряданъ одговоръ издао; далѣ списанія оногъ разумителногъ крѣпости пуногъ бранителя права чифута Др. Риссеръ у Хамбургу, коегъ карактеръ оныма найвеђегъ уваженія достойныма у Літератури немачкой принадлежи, и коега ђе праведна расужденія и мнѣнія о Чифутима бесумнѣно у свое време побѣду надъ другима одержати.

Између педагогически, и овомъ прилнкомъ многочислены списаня, примѣтити валя дѣло Вессенберга о изображенію рукодѣлателя.

Історическа струка кньига опетъ е найбогатія. Овде се за последньи двадесетъ година выше учинило него за цело пређашнѣ време одъ обновленія и повратка наука. Не само што 'е познаты пређашньи періода повѣсть строжіой скрозъ ударающой крітіки подложена, него и многа мрачна места у сбытіясловію изяснена су и осветлѣна; сбытіеписаніе истина све еднеко іошть натрагъ остае; али е сбытія изпитиванѣ, на све стране чрезвычайно обдѣлано и усовершенствовано. У овомъ каталогу видимо: „Новый Архивъ повѣсти одъ Графа Райзахъ и Линде;“ продолженіе „Архива Шлоссеровогъ и Берхт'овогъ, изводе изъ Штокхолмски рукописа, (Шведске Історіе касающисе), дѣло Беер'ово о семитейски записи изъ Египта, Біанкова „повѣсть старогъ свеучилища Келнскогъ,

Блу-

Блумеровъ — iter Italicum, Нап. Луи Бонапартина. Політическа и милітарска расужденія о Швайцерской; Брауншвайг'ова Назначенія изъ свеобщегъ сбытіясловія народа; одъ Вылова" спомени изъ свога живота, продолженіе дѣла: „corpus script. hist. Byzant.; Добровскога Славинъ и Глаголитика;" Фрідріка II. собственоручна писмасвоме коморнику Федерсдорфу; Шеста свезка кодъ Брокхауза излазеће повѣсти промена у державы Француской; друго евтиніе изданіе „Хаммерове повѣсти Османскогъ царства;" Хавеманнова „повѣсть борбе Францускe у Италіи подъ Карломъ VIII." „Хефтерова богослуженія на острову „Родусъ; Херманна Мехеметъ Алилъ Паша;" Халманн'а державоустроенія кадъ Ісраилтяна;" друга свезка немачкогъ превода Карамзинове Россійске Історіе; осма свезка Луденс'ове Немачке повѣсти; Майдингерово дѣло: „о немачкимъ народма, и сравнителный рѣчникъ готическо — теутонскогъ езыка;" продолженіе свію дѣла Іан. одъ „Миллеръ Миллеровъ Митрасъ; новый некрологъ Немаца, „друго изданіе превода дѣла:" „паметодостойности Кардила Паккасъ;" друго изданіе знатногъ списанія: Француска и Праизка; трећа свезка „Раумер'ове повѣсти Еуропе одъ конца петнайстогъ столѣтія;" друга свезка „Рем'ове повѣсти среднѣгъ вѣка," продолженіе деветогъ изданія

„Ро-

„Ротекк'овогъ Сбытіесловія;" четворта и пета свезка митологически писама одъ Х. Фосъ; друга свезка „Баксмутове повѣсти держава, Винбарг'ово дѣло Холандія у год. 1831 и 1832." Продолженіе обще познатогъ Историческогъ „забавника (Taschenbuch?) одъ Хормаира, Менц'ла и Раумера."

И струка списанія о землями и народима обогаћена е. У овой налазимо н. н. Трећу свезку „Берггрен'овы путешествія по восточнымъ землями;" друго одѣленіе „Платер'овогъ описанія Рима;" четыри нова путешествія у сѣверну Амеріку одъ „Вромме, Дуден'а, Клинхард'а и Паже; Булвер'ово изрядно дѣло: Енглезка и Енглези; Біерн'ово дѣло: Образи изъ Грецiе; ново изданіе Елриховогъ дѣла: „Мађари какви есу; Хофманово дѣло: Земля: Хумболдова путешествія и Изтраживаня одъ Макгіллiфраи, Іерманн'овъ Паризъ, Інглер'ово: Тиролска; Графа одъ Молке путешествіе по Італіи; Норманн'ово: Унгаріа каква есте, и д."

Између естествословны дѣла (Naturwissenschaften) да напоменемо, опетъ новый еданъ преводъ и изводъ Хеміе одъ Берцеліус'са; дѣло Бефстер'а о Нефтону и нѣвовымъ откровеніяма; славнога Кувіе дѣло: „о царству животны", прев. Фойгтъ; друго изданіе „простонароднѣ науке о звездама" одъ Фри-

Фриз'а; Галл'ово: совершено душесловстіе (Органологіа), Гегенес'са „Внутренность землѣ"; пето изданіе Ханеманн'овогъ: „Органонъ"; Иделер'а „разсужденія о кружи (тучи)"; друго изданіе „Кастнер'ове Физике и Хеміе"; Оппенхаймерово: „о станю Лекарства и болести у Турской"; напоследакъ, оба велика простонародня естетствословія, коя е издао Окенъ и Хайделбергъ."

За литерарну повѣсть добили су Немцы Писмописанія (Briefwechsel) између Клопштока и Гете; Гете и Целтнера, Хайнриха Фосъ и Жанъ Пола (Рихтера); Жанъ Пола (Рихтера) и Х. Отто; продолженіе „повѣсти Поезіе" одъ Розенкранца; Хубер'ово дѣло: „о новоромантической Поезіи у Французской"; дѣло Волфа „о попеченію Француза свое народнѣ юначке песме издавати."

Кромѣ тога продолжавaю се Изданія свію дѣла Пиркерови, Гетини; преправяя се, изданіе свію дѣла Өеодора Кернеръ, и три превода Булвер'овы дѣла. Између изданія стары стихотворенія примѣчавамо; „старонемачка стихотворенія одъ Маер'а и Моое'ра; Хартманнъ одъ Ауесъ Іваинъ издао „Бенеке и Лахманнъ; Райнхардъ Фуксъ издао Іаковъ Гриммъ; далѣ преводи Бирон'овы (Баеръ) еврейски пѣнія; изданіе найстаріегъ персіискогъ стихотворенія (Вамікъ и Асра) одъ І. одъ Хаммеръ; Хинескогъ (Ши-Кингъ) одъ Рикерта —

далѣ

далѣ „Янинова мнѣнія о времену и животу“ одъ Левалд'а; Ениш'а „сѣверна свѣтлость, или примѣри новороссійске Поезіе“; Нѣмчевича „історическе песме Поляка“; такођеръ и новый преводъ Шекспировы дѣла, одъ Шнайдер'а. Нови оригінали отечествене поезіе у овомъ каталогу рећи су, ако силне оне Романе и Приповедке познаты забавителны Списателя овамо неузмемо. Продолженіе изданія „баерски горски несама“ (Gebirgs-lieder) одъ Найрайтер'а, свакомъ ће любителю лирическе поезіе и музіке едва дочекано быти. Забавницы за год. 1833 сви изрядни и одъ свію хвалѣни.

6.) *Маћарскогъ Критико-етимологическогъ Рѣчника одъ Григорія Данковскій*, о коемъ смо у предидуће частице нашегъ Лѣтописа Смѣсицяма на первомъ месту говорили, изишло е садъ у продолженію писмо Б. кое 9 табака занима. Ако смо се чудили, да е речій съ писменомъ А. починяюћи се само една трећа часть маћарскогъ, а две треће части страногъ подрекла, то се доста начудити неможемо, да речи съ писмомъ Б. починюћи само 25 маћарски има, а друге су све одъ Грека, Славяна, Італіана, Немаца и Латина Маћари узели; речи дакле у овомъ Рѣчнику у писмену В маћарске спрама страны тако стое, као еданъ спрама еданайсть. Примѣчанія е заиста достойно, како су Маћари у Europу дошавши одъ народа Грека и Славяна, Немаца и Ита-

Італіана створи и овы наименованія присвоя-вали и ова присвоена наименованія само по восточномъ начину и виду изводећи єзыкъ свой разпространили, тако, да маћарскій є-зыкъ, каквый є данасъ, ништа друго ніє, него начинъ говора, кои видъ восточный има, али речма подрекла и корена греческогъ, славенскогъ, немачкогъ, італіанскогъ и латинскогъ препуњенъ, као што то свака страна предпоменутогъ Г. Данковсковогъ Рѣчника сведочи.

Много речи има у маћарскомъ, кое су се у народу задержале, али іи ни сами найученіи маћари неразуму; Рѣчникъ пакъ овай и у такомъ случаю светлостію таму разтеруе, Н. П. шта то значи: Dér = dúr то и маћарски Лексікографи, немогу да проникну, али се изъ поменутогъ Рѣчника Dér — dúr соотвѣтствуе ономъ греческомъ δήρ δούριος, кое ће рећи, зверъ страшна грдна, или бесна. Дакле маћарско: A' vén asszony dér dúr значи, матора є баба бесна зверина.

Найпаче се Рѣчникъ овай онымъ данашньымъ Маћаромъ препоручити може, кои своимъ новостима речи сакате и єзыкъ кваре. Ево єданъ одъ многи примѣръ. Оны речь Ábrázat сакате, и оће да у место тога остане Ábra; но будући Ábrázat долази одъ славенскогъ образъ, и у ньой писмо z коренъ сочинява, то Ábra остае ништа незначећа нагрда.

Да су Маћари найвыше одъ Славяна речи за свой єзыкъ узели, и изъ писма B. у овомъ Рѣчнику види се. У овомъ писму сирѣчь коре-

рени мађарски речи има 25; славенски 178; греко-славенски 49; гречески 21; італіански 19; немачки 15; латински 6. У обадва дакле писма, т. е. писму А. (као што смо у предидућой Част. Лѣт. назначили) и писму В. мађарски речи има 65; славенски са греко-славенскима 299; а други страны опетъ 81. Сасвимъ дакле 445 корены съ многима произведенимъ речма. Очевидно є, како лако помоћу овогъ Рѣчника Славянинъ мађарски научити може; ништа му сирѣчь друго нуждно ніє, него само оно врло мало число корены речи мађарски да запамти, а друге су и тако понайвыше изъ нѣговогъ єзыка и нѣму познате, коима дакле само крой мађарски треба да даде, а обратно такођеръ и Мађаръ може лако славенски научити, еръ су речи у нѣговомъ єзыку понайвыше славенскогъ коренна, коме треба само славенски крой да дода.

Б. Кньиге наше:

прошасте године кое су изишле, треба іошть назначити:

а.) *Любезна Сцена у Веселомъ двору Иве, загорице Романтическое сочиненіе Милована Видаковича Професcора.* У Будиму 1833. 8. 297 стр. Све зло те горе! Но штедимо старость!

б.) *Освета и Судбина или Драгомиръ Жуканъ Требиньскій отъ Еvстаѳіа Михайловича.*

2 Части, У Будиму 1833. 8. — Часть перва 150, а друга 153 стр. Єданъ ученый Серблянь обећава намъ свое расужденіе и мнѣніе о дѣлу овомъ послати, кое Читателѣмъ нашимъ сообщити нећемо пропустити. Мы чистоту єзыка у дѣлу овомъ признати и похвалити неможемо пропустити.

в.) *Даница.* Забавникъ за годину 1834 издао *Вукъ Стеф. Караџић*, Філософіе Докт, учени друштва: Санктпетерсбургскога вольнога любителя Руске Словессности, Краковскога, Тирингско-Саксонскога за истраживанье отач. старине, кралѣвско-Гетинскога, и Московскога итсоріе и старине Россійске, член, Кореспондент, и бивши президентъ славнога магистрата наије и вароши Београдске — пета година — у Бечу, у Штампарији Іерменскога намастира 1833. 12. дѣла самогъ 69 стр.— Кадъ прочита човекъ ову титулу, и види, да є Aукторъ нашъ, Філософіе Докторъ и толики учены дружства членъ, миломъ се обрадовати мора надеждомъ, да Даница одъ тако ученогъ Серблына, мора быти Забавникъ, кои се надъ сви други Забавницы вредностію своіомъ возвышава толико, колико звезда Даница надъ другимъ звездама светлостію своіомъ. Но кадъ Даницу ову прочита, люто се у надежди преварена види; види, да є Забавникъ овай гори одъ свію и оны Забавника, кое често млађи люди, нитъ Філософіе Доктори, нитъ учены дружства членови пишу,

и

и неможʼю съ негодованіемъ изъ руже небацити. — Честь и поштеnѣ одъ сердца Господину Вуку алъ нѣговой Даницы ни едно ни друго; ерь у Даницы што ʼно вели пословица, нить безза нить веза. Мы смо слушали, да Г. Вукъ говори, да Забавникъ Г. Давидовића у Београду за год. 1833 печатанъ ништа невреди, но Г. В. Даница, съ Забавникомъ Г. Дав. ни изъ далека се сравнити неможе. Господинъ се Вукъ у истой своіой Даницы (у примѣ: на стр. 81) тужи, да се на нѣга „одъ 1828, кадъ є Светићъ изъ Веча у НСадъ сишао и до данашнѣга дана виче насе, вели у томъ нити правогъ узрока тражи, нити гледи шта ће читательи рећи, него само векъ се пише противъ Вука!“ Съ овомъ тужбомъ Госп. Вукъ жели у неко сожаленіе за себе и негодованіе противъ Матице у народу побудити. Но мы исту ову Даницу Г. Вука народу, найпаче свакомъ ученомъ Сербльину предлажемо, да ю прочита, пакъ нека намъ безпристрастно каже, колико є Даница важна, и да ли се безъ узрока на Господина Вука виче? ако се виче. — Ево да видимо шта Даница у себи содержава. Перво „Календаръ“; али овай валя да намъ неће Г. Вукъ уценьивати ктети. Друго „Друга година воеваня Српскога на дахіе“ Ово бы нешто за Сербску Історію требало да буде. Но то є тако као преко бундева и безъ сваке силе и важности написано, да то мы вероватн можемо, кои знамо, да є Г. Вукъ и самъ за време ти догађая у Сербіи быо, и одъ живи

люди;

люди слушао, кои су, да е све тако бывало, видили и казивали; али за позднiегъ Iсторiографа, и свакогъ, кои бы сумняти ктео, никакве вѣроятности и доказателства у себи несодержава. Треће „Писмо П. Б. Iосифу Миловуку о Матицы Сербской.“ Мы смо увѣрени, да ће намъ онаи Господинъ, кои є ово писмо писао, зафалити, што му име овде неказуемо; увѣрени смо, да нiє ни сневао исти Г., да ће Г. Вукъ писмо то у Забавнику печатати дати, иначе бы га, како мы истогъ Господина познаемо, сигурно болѣ баремъ сочинiо быо. Али овако, каква є за читателѣ забава, читати, како ктогодъ силомъ оће Матицу да оцрни, а ништа црно, за ню казати незна. На писмо ово одговоръ ставићемо у идућу Част. Лѣт. и показати, да писмо то нiє изъ чистогъ срдца произходило, за садъ само то на нѣга одговарамо, да є Матица дѣли свои показала, у место Г. П. Б. и Г. Вука хуле, похвалу одъ рода да заслужуе. Но све на страну, писмо то никакве литерарне цене нема; непристои се да Г. Вукъ таке тричарiє народу продає, одъ Г. Вука друго се очекує. — За Писмомъ овымъ долази „*О Законима*“ у коима є знатно изясненiє, „повратiо законъ, кадъ се ко поблюе онай данъ, кадъ се причести.“ Причешће є Серблѣмъ, читателѣмъ Г. Вука, много веђа светиня, нежели да бы iймъ то на увеселенiє служити могло, како Г. Вукъ причешће обезсвећава. О Законима! мыслилисмо, Богъ зна шта ће ту написано бити одъ Президента

Бео-

Београдске Вароши и онога, кои е определѣнъ быо, да законе за воскресавающу едну землю, за Сербію састави — а кадъ тамо, али расужденіе о законима на другой одма страни заключи се съ некомъ лакрдіомъ. После долазе три Приводке (Анекдоте) одъ кои оне две манѣ нити што паметно, нити смешно содержавају, дакле нашто су? А трећу, подъ Чис: 2., свако е дете већь чуло, само съ томъ разликомъ, што е свакоме благообразна майка учтивіе приповедала, него што Г. Вукъ читателѣмъ своимъ приповеда. Сваки нека безпристрастно кажи, е ли гдигодь іоште, кодъ страны, или кодъ наши описателя те скаредности чито, съ коимъ Г. Вукъ оће да насъ увеселява. „Шербе ташче, поне, закон ти!“ „с царем спрдньу збија“ „курво ћорава!“ „Сад ћу те ногом у задньицу!“ — Есу ли то, Браћо! речи за просвѣщеніе, забаву и увеселеніе одъ просветителя народнѣгъ? Мы се стидимо речи те овде писаюћи, и учтивѣйше молимо, да насъ читатѣльи наши извинути изволе, што скаредности те овде наводити морамо. — За приводкама долази назначеніе вашара, а за овымъ ГГ. Пренумеранти одъ кои се сваки люто кае, што е Форинту за Даницу бадава платіо! —

2. Высокоученый Господинъ Докторъ Димитріе Фрушићъ, многопочитаемымъ Писмомъ своимъ одъ 26-о Дек: пр: год: моліо насъ е, да бы Писмо Сербскогъ Общества Тріестанскогъ,

ског, Господину Вуку Стеф. Караџићу писано, у Лѣтопись ставили, евога:

Почитаему Господину Вуку Стеф. Караџићу въ Вѣнѣ.

Почитаемій Господине!

Вашъ трудъ о просвѣщенію и слави *) народа Србскога, показую довольно досадашня дѣла ваша. Вама су ова заслужила благодарность и уваженіе кодъ свію наши, а кодъ странны као што намъ е познато, похвалу и честь **).

Сербско Тріестанско Общество у засѣданію своме на 9-о Іунія тек: Заключило е подъ помоћи васъ у труднимъ дѣлима вашимъ, су форинти Стотину, и явити вамъ, да ако трудъ Вашъ и у будуще посвѣшанъ изиде, неће изоставити ово общество по могућству своме наградити васъ.

Имамо честь поздравити васъ одъ странне наше и увѣрити васъ о почитанію нашемъ

У Тріесту 18. Іунія 1833.

предстоятели Сербског
Здѣшнѣгъ Общества.
Христофоръ Цвіетовићь.
Ђорђіе Ђуровићь.
І. Ф. Цетковичь.

---

*) Валя да съ *Рѣчникомъ* и *Опитомъ Луке Милое: сличноречности Србске* и горепоменутом *Даницомъ* ???

**) За скуплѣне и издане само народнѣ песме и наши и страни Г. В. похвалу и честь достойно одаю.

3, Писмо едногъ ученогъ Хорвата на уредника Лѣтоп. кое за читателѣ наше србски слови написуемо;

Поглавитіи Господине!

Лепу ову прилику, у обчинскомъ славенства нашегъ дело едно мени до садъ по имену само познато болѣ спознати, за пустити нисемъ могелъ; но Васъ, као по вреднимъ Вашимъ имену мени само знанимъ, писмено подупамъ се молити; да у редъ они, кои на Лѣтописъ пренумерираю, и мене узмете. Вредно и особоино потребно есть свакому Хорвату, кои у времену вездашнѣмъ домовину и славенство чувати жели, знати и познати кораке и лепе напредке, кое Сербльи брати наши въ словству своемъ делаю, изъ оногъ тудиканше зрока, каити се Сербльиномъ съ единити се желя всакогъ поштеногъ Хорвата есть. — Ватра та, коя на Небу Хорвата садъ се жари, ако зорю руину и денъ светли не донесе, въ тмицу онда векувечну падне земля моя!

Г. Гаи, кои Вама по имену познатъ буде просилъ е Краля за слобошћину Новине у Загребу Хорватске писати; молба есть у кабинету сада за подписекъ, всаки часъ чекамо Привилегіумъ.

По пріятелю моемъ С. шилямъ Вамъ тудиканше Туробну Ігру, дело найновѣйше мое;

Пи-

и то знаменѣ поштуваня моегъ проти Вама Писати и єзыка нашегъ дику извисити полегъ слабе мочи мое дотламъ живемъ, престалъ небудемъ, єръ любавь горуча за свакогъ, кои славенскога Народа оинъ есть, у сердцу моємъ кліе, — найболѣ пакъ сада, где мочъ туѣа погибель народности наши донаша. —

Какъ свезъ перві и доиде на светло, будемъ Васъ молилъ, да мени таковогъ послати милость будете имали, и скупа обзнанили, кулико платити, и камо новце положити имамъ.

Дело мое перво подъ именомъ „Голубъ" Ігроказъ въ 4 зпелаихъ, каити у Загребу притискано єсть, Вамъ послати неможемъ, аръ кодъ мене ни єдну кньигу немамъ; въ осталомъ ако дело Ваше у тѣмъ олахкотити будемъ могелъ, и ако посли мои вредни буду, да се Лѣтопись приму, найволѣйша дужность ми буде Вама служити, у осталомъ мене препоручаючь останемъ

Вашегъ Господства

Въ Пожуну дана 14-о Новем. 1833.

слуга понизенъ

Людевитъ Мирко Фаркашъ.

4. *Число жителя Еvропе при концу године* 1833.

По последнѣмъ брою, число жителя свію Еvропейски Державa при концу године 1833. из-

износи 233 Милліона, 478,058 душа. Одъ овы долази а.) 172,439,210 душа на шесть первенствуюћи Владѣнія. Међу ове се и Шпанія узела, премъ да ово кралѣвство, у смотренію политическогъ станя свогъ къ првимъ онимъ великимъ властима непринадлежи; б.) Дванаесть Кралѣвства съ Церковнимъ Державама имаю 39,982.283 душа; в.) Деветъ Великіи Херцожества (између кои Курхесенъ) 5,359,752 душе; г.) седамъ Херцожества 2,184,262 душе; д.) Єданаесть Княжества 458,161 душе; и е.) Осамъ свободни Держава 2,754,390 душа.

У Россійскомъ Царству узети су и житеље Азіатическіи Провинція.

Число жителя у Греціи врлосе различито казуе, понайвыше петь до шесть стотина хиляда глава бројсе; што се преко овога числа узима, ніе ништа извѣстно. Може быти, да е число Грека кои су за време рата у земльи заостали, на по Милліона слило се; али кадъ е миръ учиніо се, вратили су се по найвыше и бегунцы у свое Отечество натрагъ; осимъ тога многи су Грецы изъ други земаля, као и многи Немцы, Французы и д. у Греческу доселили се, тако, да у таблицы изложено число жителя Грецiе врло вѣроятно остае.

Кадъ се величина Еvропе съ другимъ света частима сравни, види се, да е ова мала часть поверхности землѣ, съ проћу други, се-

соразмѣрно людма найвыше напунѣна, ербо на 154,397 □ миля нѣни, оцекомъ на сваку милю долази 1514 душа, напротивъ пакъ у Азіи, кое є величина 904,804 географически □ миля, на єдну милю само 746 душа броесе.

Аколи пакъ іошть и то узме се, да Россія (Польску съ 4,139,122 душе на 2331 □ миљи одбіяюћи), Шведска, и Норвегска, аки землѣ, кое се збогъ строгости климе, а одъ Части и збогъ неплодородія съ другимъ Европеискимъ Землама сравнити немогу, види се, на поменуты Держава 86,602 □ миля, дакле на $\frac{9}{18}$ Части Европе, 52,567,869 душа; не сасвимъ $\frac{5}{18}$ целогъ Числа Европеискіи жителя, само 607 душа на єднои географическои миљи, напротивъ пакъ на осталои Части Европе, на нещто манѣмъ него $\frac{7}{16}$ месту (Raum) т. є. на 67,794 □ миля 189,910,189 люди, или $\frac{13}{18}$ целогъ Числа Европеиски жителя; дакле оцекомъ 2669 душа на єдной □ миљи съ тесно живе, найчешћису жителји у Белгіи, т. є. 7815 душа; у Лукки 7494 душа, а у Краљевству Саксонскомъ 5814 душа на єдну □ милю; одъ 4 до 5 хиляда душа на єдной □ миљи имаде по многимъ Держадама, т. є. у Енглеской, Валес'у, Ірланду, Нидерланду, Виртембергу, Бадену, Вел. Херцожеству Хессенъ, Парми, Модени, Нассави (Nassau) и Саксенъ-Алтенбургу. Мало Число жителя имаю: у Праиской, Восточна и Западня Праиска, Посенъ, Померія, и Бранденбургъ; у Ау-

Аустріи: Унгарія, Галиція, и Ердель; далѣ Денемаркъ, Польска, Хановеръ, Швайцерска; у свима овимъ Землями, нема горереченогъ Числа одъ 1512 душа, кое се оцекомъ на географическу милю у Европи узима. Обезнароћене Землѣ могусе назвати Шпанія и Португалія, у коима само по 1729 и 1873 душе на єдну □ милю бройсе.

Изъ овогъ краткогъ прегледа види се, да іощть много места на нашой Части Землѣ има, кое люди примити може, и то — што се као главно устовіе одержанія люди сматрати мора — понайвыше у такимъ Землями, кое су збогъ плодородности свое познате. Ако се и неможе очекивати, да ће умноженіе Числа жителя, и далѣ соразмѣрно тако велико быти, као што є оно за година одъ 1816 до 1830 было, кадъ є у свима Европейскимъ Державама, Турско Царство и Грецію изъ узнимаюћи за 15 година 33,840,080 люди выше родило се, него што є умрло, то се опетъ съ друге стране извѣстно предвидити може, да покрай мира, кои ће по свой прилици траяти число люди одъ године до године съ $\frac{3}{4}$ до 1 на стотину растити, и слѣдователно количество люди све веће бывати. Кадъ и гди ће се томе люди умноженію последня граница положити, то се истинна опредѣлити неда, но по свой прилици текъ ондаће последню цѣль свою достићи моћи, кадъ дѣлателность и оштроуміе човеческо сва и послѣдня средства, свое за

обдржаніе живота потребе, са силама естества у равновѣсію задржати, исцерпе.

		Државе.	Число люди.
1	Владѣнія первенствуюћа	Монаархія Аустрійска	34,152,348
2		Российско Царство . .	52,564,169
3		Французка	32,886,543
4		Британія	25,007,571
5		Шпанія	14,597,776
6		Прайска	13,220,805
7	12 Кралѣвства	Обе Сициліе	1,840,414
8		Сардинія	4,552,397
9		Баерска	4,258,944
10		Шведска и Норвегска	4,142.922
11		Белгія	3,892,135
12		Португалія	3,224,926
13		Церквена Держава . .	2,696,022
14		Нидерландъ	2,504,259
15		Денемаркъ	2,028,246
16		Хановеръ.	1,650,884
17		Виртембергъ . . .	1,609,608
18		Саксонска	1,581,526
19	9 Вел. Херцожества	Курхессенъ	667,215
20		Тошкана	1,344,356
21		Баденъ	1,237,113
22		Хессенъ.	749.292
23		Мекленбургъ Шверинъ.	459,582
24		Луксембургъ. . . .	315,523
25		Олденбургъ	291,139
26		Саксенъ - Ваимаръ Аизенахъ	238,491
27		Мекленбургъ - Стрелицъ	86,991

		Државе	Число Люди.
28	11 Херцожества	Парма	459,445
29		Модена	395,266
30		Нассава (Naſſau) . .	367,233
31		Брауншваигъ. . . .	250,698
32		Саксен-Кобург-Гота .	162,285
33		Саксен-Маинингенъ .	142,064
34		Саксен-Алтенбургъ .	116,329
35		Лукка	149,381
36		Анхалт-Дессау . . .	59,357
37		Анхалт-Бернбургъ . .	44,624
38		Анхалт-Кетенъ . . .	37,080
39	11 Княжества	Липе-Детмолдъ	80,553
40		Шаумбургъ-Липпе .	24,283
41		Валдекъ	58,844
42		Шварцбург-Сондерсхаузенъ	52,802
43		Шварцбург-Рудолштадтъ	61,800
44		Раисъ старія Линія . .	25,234
45		Раисъ млађа Линія . .	60,491
46		Хохенцолерн-Хехингенъ.	21,630
47		Хохенцолерн-Сігмарінгенъ	43,207
48		Лихтенштаинъ . . .	6,214
49		Хессен-Хомбургъ . .	23,103
50	Свободне Државе	Швайцерска	2,159,252
51		Іонски Острови . . .	175,398
52		Кракава	109,237
53		Санъ Марино	8,000
54		Хамбургъ	150,000
55		Франкфуртъ	54,000
56		Бременъ	52,000
57		Либекъ	46,503
			223,178,058

Државе		Число Люди.
58	Кралѣвство Греческо	900,000
59	Турско Царство	9,400,000
		233,478,058

Рекапитулаціа

6	Первенствуюћи Владѣнія .	172,439,210
12	Кралѣвства (съ Црк: Држ:)	39,982,283
9	Велики Херцожества . . .	5,359,752
11	Херцожества	2,284,262
11	Княжества	458,161
8	Свободна Држава . . .	2,754,390
	Свега	223,178,058

5. *Сербльи Доктори.* Ове су године два Сербльина, после положены у Свеучилищу Пештанскомъ строги изпита, Докторима Медіцине постали: Благор. и Высокоуч: Г. *Стефанъ Герищъ* родомъ изъ Карловаца срем. Разглаголствіе нѣгово приликомъ полученогъ степена Докторскогъ печатано и издано дѣйствуе: De Catalepsi; друго є Благ: и Высок. Г. *Максимъ Николићъ* ово га Разглаголствіе гласи De Conie Maculato, о кукути. Обадва Доктора посветили су Разглаголствія своя ньіовомъ Сіятелству Господину *Милошу Обреновићу* наслѣдственомъ князу одъ Сербіе, кои є обоицу помоћу своіомъ ущедрити изволіо. Штета што учени Сербльи ови, дѣла своя нису и на матернѣмъ езыку, по примѣру Г. Пеи-

Пейчича и Пантелина, на ползу рода свога издали, наипаче F. Гершича сочиненіе за княижество наше лепъ добитакъ бы было. Међу тымъ отлична свойства и способности обадва Доктора, да ће они како у кругу званія ньиногъ, тако и у смотренію разпространенія народнѣгъ просвѣщенія роду на ползу и дику живити, крѣпку основану надежду дају.

6. *Л. Колманнъ* Мѣдорезацъ (Kupferstecher) и краснописацъ (Kalligraph), кои є и образъ Ніоваго Величества ову часть Лѣтописа дичећи, на бакару изрезао, препоручуесе Сербскоме славномъ Роду, са свои Художественни послови. Онъ на бакару реже Образе (Портрете), Землѣобразія (Landkarten) Листове титула кньига, Вексле, за нову годину Билете, и проч: свакимъ особито пакъ лепо Сербскимъ езыкомъ; Србскимъ писменима по найновіємъ вкусу онъ миловиданъ видъ дати уме, било на бакару било на камену резаюћіи. Онъ и писмена на гробовне плоче и друге камене споменике реже и позлаћуе и то све ценомъ приличнымъ; тако, дага и ми свакоме препоручити пуопустити неможемо. Тко би га потребовао, нексе изволи или на самогъ Ходожника подъ Адресомъ L. Kohlmann Kupferstecher wohnt im v. Spiegl'schen Hause Band Gasse Нро 22. или съ исплаћенымъ Писмомъ на Господара Арона Доброзовића трговца обратити.

7. Обявленіе. Найзнаменитіи Мужеви новіегъ времена: Хердеръ, Гете, Валтер — Скотъ

Скотъ, Боврингъ, Ламартинъ, и други, не само да су велику важность простонародньи Песама признали, него су такове и сами скупляли, съ страни езыка преводили и разпространявали ih. Да Славяни у Унгаріи особиту склоность и способность за простонародню Поезію притяжавају, да ньине Песме изрядна сокровища природне лепоте, и Історическе паметодостоиности у себи содржавају то е обще познато. По единствена мала собранія Словачки простонародни Песама на светъ су преће излазила: али совершено, подпуно, систематически уредъ доведено изданіе само е покрай знатніегъ, изъ разни предѣла скуплѣногъ матеріала могуће постало. Овоће дакле изданіе садъ у две повелике свезке подъ титломъ, као исто народъ самъ Песме ове зове изиђи: Narodnj Zpiewanky šili Pjsnê swêtské Slowáku w Unrách gak pospoli têho lidu tak i wysêjch stawú или *Просто Народнѣ Песме Словака у Унгаріи живећи* и проч:

Све су Песме по содржанію своме у 20 класса, а по виду (Form) на женске, мушке и измешане разделѣне. Число свію Песама чини 2300. од кои се найкраће изъ 2. до 4. найдуже пакъ из 100 до 300. стихова состое. Обе свезке едно цело сочинявају. Два осветлѣна (Illuminirte) Мѣдореза красе дѣло, у I. Части биће словачка девойка у народньой носиньи, а у II. Части еданъ карпатскій Овчаръ са своіомъ пастирскомъ свиралом представлѣнъ. Просто народнѣ загонетке, обширно

из-

изясненіє у песмама находећисе имена славонскіи Ідоллобогова, и изясненіє гди кои речи накраю дѣла додатасу. И тако изъ уста простогъ народа примлѣне Песме ове, служиће не само на пріятну забаву изображеномъ и неизображеномъ; него осимъ тога и за Єтнолога, Митолога, Археолога, Історикера, Єстетикера, Витію, и Звукохудожника, Єзыкоиспитателя; што више и за самогъ Ботаникера важнесу и паметидостойне. Цѣна пренумераціє за свакуе Часть. 2 фл. у сребру. Време пренумераціє трае до 1-огъ Маія тек: год:. Кадъ се I. Часть прими, морасе цѣна пренумераціє за II. свезку положити. Тко на 10 Ексемплара пренумерира добиће єданъ безъ новаца. Пренумерирати се може у Пешти кодъ издателя, и кньигопродавца Еггенбергера; у Пожуну кодъ Швайгера, у кашави кодъ Виганда, у Бечу у кньигопродавници Шаумбурга; у Прагу кодъ Кронбергеръ и Вебера; у Брину кодъ Кастела; у Лембергу кодъ Пфафа', у Загребу кодъ Супана: Само ће толико Екземплара печататисе, колико пренумеранта буде. Рукописъ є већъ Цензурирать и запечатнію преправљенъ. Кадъ се печатня окончa, ондаће два Звукохудожника — (Tonkünstler) гласъ песама какосе певаю у Ноте ставити, и овоћесе после у малимъ свезкама издавати.

Кодъ издателя и у предпоменутимъ кньигопродавницама могусе и ове словачке кньиге добити: Sláwy Dcera лирикоепическо стихо-

твореніе, у петь песама, треће подпуно изданіе съ изясненіемъ и петь Образа; двѣ свезке 4 фл. 40 кр. сребра; осимъ тога Kázne 1 фл. 24 кр. Rozprawy 1 фл. 30 кр. сребр.

Іоаннъ Коллар.

Евангелич: Проповѣдникъ

у Пешти.

Увѣдомленіе. Матица Сербска и овде на знанѣ дае, да є ономъ ученомъ Серблъину, кои у теченію ове године найболѣ подлинно (орігинално) сочиненіе у стихови пошлѣ 20.; ономе, кои найболѣ подлинно сочиненіе у прози, или као што обично кажемо у простой беседи пошлѣ такођеръ 20; ономе пакъ кои найбольи преводъ было у стихови, было у прози у Лѣтопись приложи 10. Царски Дуката за знакъ признателности и благодарности при концу године на даръ дати опредѣлила.

ИМЕНА ГГ. ПРЕНУМЕРАНТА

АРАДЪ.

Препод. ГГ: Іосифъ Гавриловичь. Общ. Монаст: Бездина Игумен. — Сімеон Поповичь, Общ. Монас: Бездина Намѣст: и Ч. Конс. Темиш: Присѣдатель, — Гервасій Мітровичь, Общ: Мон: Ходоша Намѣст, — Честн. ГГ. Васілій Георгіевичь, Сомботи при Храм. св. Іоанна Пред. Пар. и Чл. Конс. Арад: Прис. и Юн: Нар. Серб, Катихет. — Нікіфоръ Рашковичь, втомже Храм. Пар. и Чл. Конс. Присѣд. и Юн. Гімн: Катих. — Константинъ Георгіевичь, Пар. Ботанс. Чл: Конс: и Сл: Ком; Чанад. Присѣд. — Честн. ГГ. Лазаръ Адамовичь, Парохъ Семлачкій, Чл. Конс. Арад. и Слав: Ком: Чанад: Таб. Судейск. Присѣд. — Іоаннъ Надашкій, Адмін. Батанскій. — Препод: ГГ. Максимъ Славуй, Общ. Монаст. Безд. Іеромонахъ. — Варлаамъ Максимовичь, Общ. Монас: Безд: Іером. — Ісідоръ Шпадичь, Общ. Монаст. Бездин: Іером. — Высокороди: Г. Савка Тюкюли отъ Кевермешъ, Крал. Консіл. златне надпетице Кавалеръ, и свію права Докторъ. — Благород. ГГ. Іоаннъ Крестичь, Мед: Докт. и Слав. Ком. Арад. и Варош: Арад: Біров. — Георгіе Секуличь, Вар. Арад. Сен: Капетанъ. — Павель отъ Шербъ, Архів. и Вице-Нот. — Евстахіа отъ Арсичь, серб. списателница.— Благора: Г. Георгіе Радакъ, Юности Сербск. при Храм. св. Пр. и Пред. Г. Іоанна Учит. — Почтеногород: ГГ: Енохъ Стояковичь, слав: Спаі: Фіритѣх Пров. — Петаръ Маріковичь, терг. — Васілій Антоновичь, Лебцелдеръ. — Петаръ Деметровичь, Житель Арадскій.

БАИШ А.

Послани отъ Г. Ђоке Курьяковича, Трговъ. Нов: Сад:

Благород. Г. Георгїе Зако, Землѣдрж. Байшан: скїи и слав. Ком. Бачкаго Присѣдат.

Б А Я.

Чести: Г. Петаръ Вучеричъ Пар. С. Благов: Ц. и Срб: школа Катих: Чести: Г. Аркадїи Николичъ Пар: С. Никол: Ц. и Гvмн: Катих: Благор: Г. Ѳеодоръ. Шимиħъ Бировъ. Благор: Г. Самуилъ Ненадовичъ Сенаторъ и Срб: школ: мѣстный Надзиратель. Благор: Іоаннъ Токайличъ Сенаторъ. Благор: Г. Константинъ Георгїевичъ С. Кр: Табле Закл: Нотар: Благор: Г. Урїлъ Златинковичъ трговъ Г. Петаръ Денди трг: и Никол: Церк. први Туторъ. Г. Георгїй Радуловичъ трг: и Никол: Церк: свеħаный Туторъ. Г. Георгїй Арсеновъ Зора ħурчїя и Благов: Церк: свеħаный Туторъ. Г. Гаврилъ Аѳанацковичъ трговъ: и Чл: Ср: Общества. Г, Захарїи Лазаревичъ трг. и Чл: Срб: Общ: Г. Харитонъ Крстаниħъ трговацъ,

БЕЛОВАРЪ.

Пречест: Г. Іоаннъ Райħевичъ, Протопр. Сѣверїнскїй, Пар: Писаначкїй, и Ч: Конз: Пакрач: Сосѣдат: такоже и ц: к. Златнїя Гражд: почестныя Медаилли Притяжатель: — Почтенор: Г. Георгїй Іанковичъ, Трговъ.

СТ. БЕЧЕИ.

Послани отъ Г. Аарона Поповича, Учитела.

Благор. Г. Г. Георгїе отъ Чокиħъ. Юрасоръ Бачк, Варм. Васа Пекаровичъ, Нотар. Ааронъ Поповичъ, Учител. Почт. Г: Г. Павелъ Елчиħъ, Трговъ. Ђира Влашчиħъ, Шпанъ. Петаръ Стакиħъ, Ученикъ: Браħа Дражиħи, Трговъ.

Б Е Ч Ъ.

Высокоуч. Г. І. Копитаръ, Custos у цес. крал. придворной Бїблїоѳеци, и проч. — Почтенород. Г. Гаврїилъ Владиславъ, Великокупацъ.

БАНАТСКІИ КОМЛОЩЪ.

Почтен: Г. Θеодоръ Табаковичь, Спаил. Маріенфелдскаго Каснаръ.

БЕОЧИНЪ МОНАСТИРЪ.

Препод. Г: Дүонисіи Чупич, Игумен. Беочинскій и Чест. Конз: А. Е. М. Присѣдатель.

БУДИМЪ.

Благ. Г. Павелъ Трифунацъ, при Вис. Хофкомори Концілиста. Благ. Г. Іоаннъ Ігняшовичь, Сенаторъ. Петръ Дожичь, Конс: Фишк. — Благор. и Высокоуч. Г. Іоаннъ Берићъ, при сл. Фонде народньи школа управляюћ. Актуаръ.

БѢЛА ЦЕРКВА.

Преподобни Гднъ Игуменъ и Предстоятель Монастира Златице Исаіа Груичь Присѣд. Член. Кон. Верш. Епархіе. Пречест. Г. Веніаминъ Милошевичь Протопресв. Бѣлоцрквано Поланачки и Член. Консист. Вершач. Епархіе Присѣдатель. Препод. Г. Никифоръ Манћуловъ Намѣст. Монаст. Златиц. Пречест. Г. Сава Коичь Парохъ Врачевгаіски. Бл. Г. Марко Крестичь Магистратски Совѣтн. Висок. Г. Іоаннъ Поповичь Дѣтонаст. Живота Шаичь Дѣтонаст. Почт. Г. Еүθиміе Варзи Купецъ. Христофоръ Ристичь тоже. Никола Паүловичь — Живко Радосавлѣвичь — Арсеніе Іакшичь Живоп. Висок. Г. Аронъ Кнежевичь Учит. Дубовач. Почт. Г. Лазаръ Иличь Кр. декретали. Соларъ у Дубов. Почтен. Г. Павелъ Стефановичь кр. декретолни Соларъ у Врачевгаю. Пречест. Г. Викентіе Поповичь Протопресв. у Смол. въ Серб. Благораз. Г. Іоаннъ Живоіновичь К. К. Контум. Иббераіт.

ВЕЛ: БЕЧКЕРЕКЪ.

Послани одъ Г. Авраама Пеича трговца.

Честнѣйшія Г. Василіи Михаиловичь Намѣстникъ. Чест: Г. Іоаннъ Сүмеоновичь, Пар: Чест.

Г. Петаръ Цветковичь, Пар. Чест. Г. Емануилъ Бакаловъ, Парох. Благород. Г. Г. Павелъ Савићъ, Биров. Михаилъ Танасіевичь, Сенаторъ. Θимоθей Савичь, Сенаторъ. Констант. Неранђићъ, I. Нотар: Еустахіи Михаиловичь, Адвокатъ. Констант: Обрадовичь, Адвок. Почтен: Г. Г. Сумеонъ Θеодоровићь, Трг, Гаврилъ Адамовичь, Трговацъ. Георгіе Стояновичь, Тргов: Савва Стеф: Савичь, Тргов: Ігнятъ Вуковичь, Тргов. Хранимиръ Кусусаровичь, Тргов: Александеръ Николичь, Трг: Іоанн Печеновичь, Тргов: Авраамъ Пеичь. Совок: Благор. Г. Θома Тапавица, Учит.

СТОЛ. БЕОГРАДЪ.

Послани отъ Чест. Г. Θеодора Оджича, Капел.

Пречест. Г. Мануилъ Малешевичь, Протопр. Будимскій. Чест. Коиз. Діец. Созѣдатель и Парох. Ст: Београдскій. Благор. Г. Іоаннъ Малешевичь. Адвокатъ. Благ. Г. Михаилъ отъ Стояновичь, Трг. и Епитроп. Почт. Г. Г. Іоанн Дуковичь, Тргов. и избран. Грažд. Димитріи Сумотскіи, Писмоводитель. Константинъ Ђурковичь, Тргов. Димит. Дамяновичь, Трг. изъ Ваала. Гна. Анна Кіровичь, Любителница чтенія. Г. Θимоθеи Воиновичь, Трг. Калфа. Г. Мануилъ Чикотъ, Гражд. Г. Іоаннъ Милковичь, Певацъ.

ВАЦЪ.

Почтенород. Г. Василій Цвіянъ, трговъ.

ВАЛЂВО.

Благ. Г. Ефремъ Ненадовичь,. Предсѣд. Суда Валѣвск. Окружія.

ВЕРЩАЦЪ.

Послани отъ Г. Георгіа Милутиновића, Адвоката.

Пречестнѣйшій Господинъ Пахомій Іоанновичь АЕМ. Протос., Богосл. учит., Чл. Кон. Вер. и Со.

Ком. Торонт. Таб. Суд. Асс. 1. Екс. Преч. Гд. Веніамінъ Милошевичь Прошопр. Пал. и Чл. Кон. Вер. Сос. 1. Екс. Преч. Г. Софроній Івачковичь Прош. Вер. Чл. Кон. Вер. и Сд. Ком. Краш. Сосѣд. 1. Екс. Чести. Г. Николай Груичь. Пар. Вершач. Богослов. Учит. и Чест. Конз. Сосѣд.

Благ. Г. Г. Урошъ Боличь, Вел. Нотаріус. Димитріе Балой, Сенаторъ. — Сѵва Циукъ, Адв. — ГГ. Арсеніа Гавриловичь, Формунд. — Лаза Безенковичь, Кассиръ. — Іоаннъ Анделковичь, Тргов. и Ком. Чл. — Ісаакъ Манђука, Трг. — Іосифъ Димитровичь, Тргов. — Аксентіа Іанковичь, Малеръ и Ком. Чл. — Гжа Анна Обрадовичь, рожд. отъ Десиничь.

ИЛЛОКЪ.

Почт. Г. Сvмеонъ Марковичь, Тргов. и Совокуп. Благор. Гчна Еvа Іоанновичь, Ученица.

КАРЛОВЦЫ.

Благородный Г. Марко Лазаревичь А. Е. М. Експедиторъ.

КОМОРАНЪ.

Благ. ГГ: Стефанъ отъ Ненадовичь, Кр. Града Комор внѣшн. Совѣта Чл. Іоаннъ отъ Будаи, Тр. за сына свога Владислава. Владиславъ отъ Будаи, Коморашъ. ГГ: Імя Ристичь за сына Николая. Іоаннъ Тимарчевичь Житаръ изъ Нов. Бечея. Стефанъ Стефановичь. Георгій Тошко, Пѣвацъ Ком. Срб. Церкве. 7.

СР. КАРЛОВЦИ.

Чести: Г. Іоаннъ Филиппанъ, Римокаѳол. Пар.

КАРЛОВО.

Чести. Гдин Димитрій Цуцићь Парохъ. Г. Діонисіа Груичь Нотар. Василіи Филиповичь Учит:

СТАРА КАНЬИЖА.

Послани од Благор. Г. Павла от Еремича.

Благор. ГГ. Павел от Еремич Куріалист. Лука Завишић Нотаріус. Петар Неранчић Касир. Савва Димитрашков Ешкут. Тимоѳей Стефанович Екон. Григоріа Мећанскіи Куріалиста. Петар Мећанскій Куріал. Михаил Велич Трговац. Севаст Димитріевич Ученик.

ВЕЛ. КИКИНДА.

Пречести: Гдн. Василіи отъ Стояновичь Протопресвутеръ Чанадскій Слав. торонт: Варм; Чест: Конз: Присѣдаталь. Благор. ГГ. Лука Кинћелацъ Дистрикттуални Бировъ Крал. Директоръ и више Варм. Присѣдатель. Благород. ГГ. Михаилъ отъ Стояновичь Варм. Ешкутъ. Филипъ Ваидичь Сенаторъ. Никола отъ Стояновичь Сенат. Іоаннъ Маргетичь Сенат. Іоаннъ Таназевичь Докт. Права и Вел. Нотор, Александеръ Ісааковичь Вел. Фишкаль. Василіи Недичь Rechnungsführer, Стефанъ Іоанновичь Адвок. Почт: ГГ. Аркадіи Петровичь Учит. Ђорће Руссу Трговаць. Іоаннъ Станоевићъ тр.

КРАГУЕВАЦЪ.

Посланни отъ Высокоуч. Г. Радичевића.

Г. Милета Радойковичь, Членъ суда народнога.
Г. Милосавъ Здравковичь, Ресавацъ — —
Г. Георгій Протићъ — —
Г. Ранко Маисторовићъ, — —
Г. ЯнићіеДжурићъ, — —

Г. Авраамъ Петроніевићъ, княжескій представникъ (Kabinets-Rath) и Кавал. Імп: Росс: Ордена свет. Владиміра 4. степена. — Яковъ Якшићъ, Дірект. общен. кассе. — Лаво Зубанъ, Секрет. суда народн. — Ђоко Чанићъ, Регістраторъ су. народ, — Паунъ Янковићъ, Конціпіста правител. Канцел. Сербске. — Іоаннъ х. Тринковићъ, Писаръ Капит. Групе у Окруж. Крагуев. — Сима Міовићъ, тергов. Крагуевачкій.

ЛОГОШЪ.

Благ. Г. Іоаннъ Поповичь, Выше слав. Фаміл. Фишкалъ. 5.

МАРТОНОШ.

Послани од Благ. Г. Павла от Еремича.

Благ. Г. Георгій от Еремич Куріялиста. Петар от Еремич Трговац. Сумеон Живанович Учител. Василій Цвейћ Нотаріус. Іоанн Цвейћ сирот. тутор, Василіе Мучалов Трgов. Благ. ГГ. Тимоөей от Еремич Епитроп. Павел Веселинович код Нотаріата Мартоношк. Георгій Малетин Ешкут. Даца Іанятов Ешкут.

МИТРОВИЦА.

Послани отъ Margin Честн. Г. Адама Марковича, Пароха.

Честн: Г. Өеодоръ Зикичь, Пар. Мартиначкій и А. Е. М. Апеллат. Сосѣдат. — Высокопреподоб. ГГ: Герасимъ Новаковичь, Игуменъ Кувеждинскій и А. Е. М. Конз. Сосѣд. — Серафімъ отъ Миросавлѣвичь, Игум. Привиноглавскій, — Чест. ГГ: Сvмеонъ Николаевичь, Пар. Язачкій. — Савва Николичь, Пар: Мартиначкій. — Іоаннъ Максимовичь, Пар. Бачинацкіи. — ГГ: Максимъ Радосавлѣвичь и Давидъ Коневичь, Тутори Шпиталя. — Стефанъ Радовановичь. — Димитріа Костичь. — Никола Атанасіевичь. — Адамъ Ажипантелинъ — Евремія Тривковичь. — Еvөиміа Михайловичь. — Димитріа Божићъ. Трgы. — Ателсандеръ Кретановићъ, Лебцест. — Честн. Г. Адамъ Мирковичь, Парохъ и Совокупитель.

МОКРИНЪ.

Послани отъ Г. Іоанна Костовића, Трgов.

Честн. Г. Лазаръ Поповичь, Діаконъ. — Благор. Г. Ісідоръ Рићичкій, Rentmeister Чанадскій. — Почт. ГГ: Сvмеонъ Рићичкіи, Трgов. — Димитріа Весићъ, Трg. — Захаріа Звекићъ, Трg: — Іоаннъ Костовићъ за сына своgъ Еміліана.

МОХАЧЪ.

Пречестн. Г. Іоаннъ Живковичь, Протопрес.

МИШКОЛЦЪ.

Благород. Г. Ніколаи Божичь, Швадронск. Капетанъ отъ Палат. Хусар. — Благород. Г. Павелъ отъ Янковичь, ц. кр. Оберл. у Арміи, и сл. Боршодске Варм: Ассес.

Общество кралѣвс. привілегіял. мѣста Іозефова:

Общество кралѣвс. прив. мѣста Керестура.

НОВЫЙ САДЪ.

Послати одъ Г. Георгіа Киріаковића.

Частн. ГГ: Іоаннъ Поповичъ, Пар. НСадскій.— Ефремь Іаковлѣвичь, Діаконъ Каѳедрали. — Благр. и Высокоуч. Г. Іоаннъ Хачићь, Докт. Права, Пешт. Юрідч. Фак. Чл. Маѣ и Погранич. Адвок. Гімназ. НСадск. Діректоръ, и Частн. Конс. Бачк. Фишк. — Гавріилъ Ползовичь, Маѣ. Адв. — Іоаннъ Кирковичь, маѣ. Адв. — Ђорђе Димитріевичь, Докт. права Пешт. Юрід. Фак. Чл. и Маѣ. Адв. — Высокоуч: ГГ: Тимоѳей Милашиновичь, Сиротин. Отацъ. — Г. Димитріе Киріаковичь, втораго лѣта маѣ. права Слишатель. — Почтенор. ГГ. Петаръ Стояновичь, Трѓов. и избранаго Обществ. Чл. — Георгій Стойковичь, избранаго Общества Членъ. — Іоаннъ Политъ, Тргов. и избран. Общ. Чл. — Іосифъ Мачванскій. — Іоаннъ Трандафилъ. — Георгій Костичь. — Аркадій Шићаровичь. — Георгій Шевичь. — Іоанн Міодраговичь. — Тома Ісааковичь. — Петаръ Симичь. Терговцы. — Почтен. ГГ. Давидъ Косановичь, Вінопрод. — Василій Марковичь. Крояч.

ОСѢКЪ,

Послани отъ Высокоуч. Г. Іоанна Іанковича, Професора.

Частн. Г. Спνридонъ Сеничь, Пар. — Благор: ГГ: Младенъ Стратимировичь отъ Кулпинъ. — Петар Іоанновичь, велики Нотарошъ, и Плем. Варм. Виров. Ассес. — Стефанъ Булатъ, Фишк. и Плем. Варм.

Виров. Асесс. — Василій Аѳанасіевичъ, М. Д. и Физикусъ. — Стефанъ Недѣлковичъ, Финш. — Ѳеодоръ Милянковичъ, слав. Спаілука Далскогъ Касн: — Николай Живковичъ, истогъ Сп. Шпанъ. — Высокоуч: Г. Іоаннъ Іанковичъ, Систем. Професс. и Сококупитель.

ПАНЧЕВО.

Пречестн. ГГ. Константінъ Арсеновичъ, Протопресв. Панчев. и Конс. Сосѣд. — Ѳеодосія Цермянскій, Игумн. Войлов. и Конс. Сосѣд. — Препод. Г. Мелентій Стоянковичъ, Намѣст. Мон. Войлов. — Честн: ГГ: Арсен. Предраговичъ, Намѣст. и Парохъ Ковин. и Конс. Сосѣд. — Ѳеод. Живковичъ, Пар: Панчев. и Конс. Сосѣд. — Арсеній Векенски, Пар: Ярковачк. — Паvла Іосифовичъ, Пар: Панчев. — Арсеній Поштичъ, Пар. Брестовач. — Моvсеи Атанацковичъ, Капет. Панчев. — Еvѳvмій Іосифовичъ Кап. Урен. — Георг. Дридарски, Кап. Добрич. — Вусуч. Г. Давидъ Ранчъ, во Нѣм. Бан. Р. Школе Н: Д. — Благор. Г. Іоаннъ Іагодичъ, прит. отъ Крияч. — Стефант Іоанковичъ, н. м. Поганѣ. — Почтен: ГГ. Купцы Панчев. Сvмеонъ Вуичъ. Арсеній Никичъ. Ефремъ Баричъ. Георгій Варсанъ. Максимъ Влаховичъ. Иліа Кузмановичъ. Стефанъ Конст. Зего. Димит. Станіміровичъ. Конст. Барнѣъ. Сvм. Іоанковичъ. Стех. Триковъ. Конст. Діаманды. Георгій Тамбурнѣъ. Лука Ранисавлѣвичъ. Ник. Астри. Андрей Бараевицъ. Анд. Урошевъ. Дѣтонастав. Старчев. Иліа Николаевичъ, Майст. Сабов. Ааронъ Боровинъ, Леб. Живоинъ Еvѳ. Авраамовичъ, Бур. Гавріилъ Добринчичъ, Винск. Арен. — Петръ Камбаръ, Винск. Аренд. Конст. Івачковичъ, Штабсшрайберъ. ПавелъХемнѣъ, Штабшр. Никол. Бурчинъ, К. Калф.

НЕШТА.

Благор. ГГ: Димитріи Радоничъ, Сенаторъ. — Петаръ Демелнѣъ отъ Панѣве. — Іоаннъ Нако отъ В. Сент-Миклоша. — Петаръ Николичъ отъ Рудна. — Павелъ Рнѣичкій, Адв. — Іосифъ Ненадовичъ,

Адв. — Высокоуч. ГГ. Стефанъ Ристичь, сл. кр. Таб. закл. Нот. — Мих. Георгіевичь, сл. кр. Таб: закл. Нот. — Ісідоръ Стояновичъ, 1: год: права Слуш: — Стефанъ Михаловичь, Медіц. Слуш. — Суббота Младеновичь, П. Д. Наставникъ. — Подлужеко Еремска Бібліоѳека. — Почтен. Г. Мих. Іоанновичь, Трг. и Чл. Комун. — Сума Щиќаровичь. — Петаръ Раичь. — Георгій Станковичь. — Андріа Розмировичь. — Николай Стояковичь. — Аѳанасіе Пулѣвичь. — Ааронъ Доброноевичь. — Петаръ Козаковичь. — Софреній Чичовацъ, Трговцы.

СЕГЕДИНЪ.

Послани отъ Г. Авраама Брановачкогъ, Трг. ов.

Высокород. Г. Павелъ отъ Дука. ц. кр. пенз. Оберштлант. — Честн. Г. Григорій Поповичь, Паланачке Пар. Адмін. — Благор. Г. Г. Стефанъ Петровичь, Вице Нотаръ. — Въсил. Стойшиќъ, Вице-Фишкалъ. — Михаилъ Лефтеръ, М. Пр. Адв. — Конст. Оуничь, кр. Таб. закл. Нотар. — Василій Бараковичь, кр. Т. закл. Нот. — Высокоуч Г. Ааронъ Илѣчь, С. Учит. — Благор. Г. Петаръ отъ Дожичь. — Почт. Г. Братія Жеравице; — Григорій Крестичь. — Николай Чаковацъ. — Гавріилъ Лаушевичь. — Іоаннъ Чавргов. — Іоаннъ Субичь. — Ігнятія Павловичь. — Стефанъ Хаджиќъ. — Аврамъ Брановачкій, Трговцы. — Высокоуч. Г. Михаилъ Савичь, II. год. Филос. Слуш. — Г. Георгій Велисавлѣвичь, трговач. Калфа.

Сербскій ЧАНАЛЪ.

Посл. отъ Г. Аркадія Пушича, тергов.

Г. Ісідоръ Риќички, сл. Маріенфелд. Спаілука чанад. Рентм. — Чевти. Г. Петаръ Дияковичь, Пар. Чанад. — Почт. ГГ. Даніилъ Јеричь, Учит. — Лазаръ Путичь, Ѳеол. — Ѓлища Знаринь, Кнез. Чанад. Нікифоръ Путичь, терг. — Павель Мунчиќъ, трг. Аркадія Путичь, Аренд.

НОВЫЙ ПРЕНУМЕРАНТИ.

БАШАХИДЪ.

Послати одъ Г. Стефана Станковича, трgов.

Чести: Г. Іоаникъ Фелдбабовъ, Іеродіаконъ. — Почт. ГГ. Димитріи Бирмацъ, Нотар: — Арсеній Ташикъ, II класое учитель. — Георгій Станковичъ, Трgов: — Стефанъ Римскій, Трgов. — Стефанъ Станковичъ, Трgов. и цкерескіи Управитель.

БЕОГРАДЪ СЕРБСКИ.

Ньіово Сіятелство Г. Ефремъ Обреновичъ, Вароши и Нахіе Београдске Губернаторъ. — Высокор: Г. Ефремъ Ненадовичъ, Предсѣтель и Надзиратель Суда Вароши и Нахіе Валѣвске. — Благород. Г. Глигоріи Ѣ. Филиповикъ, Писаръ Суда Вароши, и Нахіе Београдске. — Благород. Г. Іоаннъ Миленковичъ, главній Писаръ велик. народногъ Суда у Карловцу. — Высокоуч. Г. Димитріи Панта Туторъ Сіятелне Фамиліе Г. Ефрема Обреновича Воспитатель и Сорокувитель.

БЕОГРАДЪ СТОЛ.

Послати одъ Г. Іоанна Малешевича, Адв.

Чест. Г. Өеодоръ Одшикъ, Канал. Стол. Београд: — Почт. Г. Георгіи Захикъ, Гражд. и Землѣд.

БЕЧЪ.

Высокоуч. Г. Александеръ Будимировичъ — Н. Неделковичъ. — Георгіи Мушицкій, Медицинери.

КОМЛОУШЪ БАНАТСКІИ.

Послати одъ Г. Леонтіа Райћа, Учителя.

Почт: Г. Викентіи Латичь, Касиръ и Іншпекторъ школскіи. — Г. Димитріи Іанковичь, Трगов. — Леонтіе Райчь, Учитель и Житель Сегедин. — Благор. Г. Іосифэ Бараньи, Нотаріусъ. — Почт: ГГ. Самуилъ Даибнеръ, Amtsschreiber. — Лаврентіи Савичь. — Ігнатъ Хетереръ, Кацфелд. Дом. Канцелиста. — Стефанъ Кутузовъ, Чизмаръ. — Любомиръ Лазаревичь, Кабаничаръ. — Лазарь Николкін, Чизмаръ. Михаилъ Гоичь, Чизмаръ. — Стефанъ Кузмановичь. Ћурчія. — Іоаннъ Петровичь, Столаръ. — Милићъ Моисичь, Членъ Общества. — Рахила Гавриловичь, Учечица.

НОВЫЙ САДЪ.

Послати одъ Г. Ђрке Киріаковича.

Пречести. Г. Даніилъ Петровичь, Протопресвитеръ НСадскій, прес. АЕМ. Апел. и чест. Конаист. Бачкаго якоже и слав. Кот. Срем. и Пожег. Табуле судейске Сосѣдатель. — Чести. Г. Константинъ Маринковичь, чести. Конз. Бачк. Сосѣдатель. — Чести. Г. Георгій Вуковичь,) Парохъ. — Благород. Г. Гавріилъ Баичевичь, Мађарс, Адвок. краљевск. народна школа Директоръ и наборн. Общества Членъ. — Благород. Г. Іоаннъ Матинъ, Адвокатъ. — Благор. Г. Аѳанасій Тривковичь, Адвок. — Благ. Г. Лука Ранковичь, сирот. Кассе Контрол. — Почт. Г. Аѳанасіа Георгіевичь, Куп. — Г. Никола Натраћъ, Куп. — Г. Іоаннъ Теодоровичь, испит. Kurschmidt.

Послати одъ Г. Маѳеа Костича, П. Дѣтонаставника при Церкви Св. Іоанна Предтечи.

Чести. Г. Тимоѳей Бранковичь, Парохъ Сенћайскій. — Чести. Г. Іаковъ Жижићъ, Парохъ Мартоношкій. — Чести. Г. Платонъ Фокличь, Пар. НСад. у. соб. Церкв. — Чести. Г. Григоріе Андрейвичь, успенске Церкве Парохъ. — Чести. Г. Никола Григоревичь, Пар. Д. С. Іванск. — Чести. Г. Петаръ Ве-

селиновичъ, Адм. Пар. —474 Чести. Г. Петаръ Петровичъ, Діаконъ Каѳедр. — Чести. Г. Іоаннъ Ганцкій, Діаконъ и Учитель при Ц. Ерарховъ. — Чести. Г. Іоаннъ Чоликъ, Діаконъ и Учитель Каћскій. — Высокоуч. Г. Моvсей Георгіевичъ, Учитель Дѣвичкій. — Высокуч. Г. Сvмеонъ Несторовичъ, Учитель Павовачкій. — Высокоуч. Г. Іоаннъ Кликъ, слишат. Права. — Высокоуч. Г. Ѳеодоръ. Брежовскій, Ккириkъ II. Лѣта. — Почт. Г. Іоаннъ Павліотовичъ, Трг. — Почт, Г. Димитріе Циковичъ, Трг.

ОСѢКЪ.

Высокоуч. Г. Василіи Аргировичъ, Канцелиста. — Благораз. Г. Іоаннъ Седларевичъ, I. Клас. Учит.

ПОЖУНЪ.

Высокоуч. Г. Людевитъ Мирко, Фаркашъ.

ТЕМИШВАРЪ.

Послати отъ Г. Аркадія Пейћа, Трговца.

Его Высокпреосв. Гд. Максімъ Мануиловичъ Правосл.Еп.Темиш. и вдовств. Епар. Арад. дѣйств. Ад.

Пречести. Г. Сакуилъ Маширевичъ, А. Е. М. Архідіак. и Чести. Конз. Темишв. Нотар.

Чести. Г. Лазаръ Надажкін, Парохъ у Кларін. — Чести. Г. Гавриилъ Козмановичъ. Канел. у Кларін. — Благор. Г. Іосифъ Маеръ, мѣстный Нотар.— Чести. Г. Георгіи Пандуровичъ, Парохъ Сент-Андрашкій. — Благор. Г. Димитріи Михаиловичъ, крал. Камер. Діурниста. — Почт. Г. Аркадіе Пеичъ, Трг.

Примѣчаніе. Имена друга новы и стары ГГ. Пренумеранта ставићемо у идућу Част. Лѣтоп.